

MC0937 / MC0938 / MC0939



Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Návod pro zařízení vyrobená po: / Návod pre obsluhu zariadení vyrobených po: / Instrucția – ireginiai, kurie buvo pagaminti nuo: / Lietošanas instrukcija ierīcēm izgatavotiem pēc: / Útmutató a után gyártott készülékekhez: / Manualul de utilizare pentru aparate fabricate după: / Bedienungsanleitung für Geräte, hergestellt wurden die nach dem: / Priročnik velja za naprave, izdelane po: / Ръководството е валидно за устройства, произведени след: / Посібник дійсний для пристроїв, виготовлених після: / Upute vrijede za uređaje proizvedene nakon / Manuel valable pour les appareils fabriqués après : 01.12.2025

- PL** Dalmierz laserowy
Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną
- CZ** Laserový dálkoměr
Návod k obsluze se záručním listem
- SK** Laserový diaľkomer
Užívateľská príručka so záručným listom
- LT** Lazerinis tolimatis
Naudojimo instrukcija su Garantiniu listu
- LV** Lāzera tālmērs
Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu
- HU** Lézeres távolságmérő
Használati Utasítás Garanciajeggyel
- RO** Telemetru cu laser
Instrucțiuni de utilizare și certificat de garanție
- SI** Laserski daljinomer
Navodila za uporabo z garancijsko kartico
- BG** Лазерен далекомер
Инструкции за експлоатация с гаранционна карта
- UA** Лазерний далекомір
Інструкція з експлуатації з гарантійним талоном
- HR** Laserski daljinomer
Upute za upotrebu s jamstvenim listom
- DE** Laser-Entfernungsmesser
Bedienungsanleitung mit Garantiekarte
- FR** Distancemètre laser
Manuel d'instruction avec carte de garantie



- PL** Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukcji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione. Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz komplekacyjnych bez uprzedniego powiadomienia. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie www.dedra.pl
- CZ** Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodu k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách www.dedra.pl
- SK** Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke www.dedra.pl
- LT** Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijos, techninius arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: www.dedra.pl
- LV** Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehniskas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šīs izmaiņas nevar būt par pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā www.dedra.pl
- HU** Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egészében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos. A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alappal a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető www.dedra.pl
- RO** Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim. Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temei pentru reclamarea produsului. Instrucțiunea de deservire accesibilă pe pagina www.dedra.pl
- SI** Vse pravice pridržane. To delo je zaščiten z avtorskimi pravicami. Kopiranje ali razširjanje uporabniškega priročnika po delih ali v celoti brez dovoljenja družbe Dedra Exim je prepovedano. Družba Dedra Exim si pridržuje pravico do oblikovnih, tehničnih in končnih sprememb brez predhodnega obvestila. Te spremembe ne smejo biti razlog za oglaševanje izdelka. Uporabniški priročnik je na voljo na spletni strani www.dedra.pl
- BG** Всички права запазени. Тази работа е защитена с авторски права. Копирането или разпространението на ръководството за потребителя на части или изцяло без разрешението на Dedra Exim е забранено. Dedra Exim си запазва правото да прави промени в дизайна, техниката и окомплектовката без предварително уведомление. Тези промени не могат да бъдат основание за рекламиране на продукта. Ръководството за потребителя е достъпно на адрес www.dedra.pl
- UA** Всі права захищені. Ця робота захищена авторським правом. Копіювання або розповсюдження Посібника користувача повністю або частково без дозволу Dedra Exim заборонено. Dedra Exim залишає за собою право вносити зміни в конструкцію, технічні характеристики та комплектацію без попереднього повідомлення. Ці зміни не можуть бути підставою для реклами продукту. Посібник користувача доступний на сайті www.dedra.pl
- HR** Sva prava pridržana. Ova je studija zaštićena autorskim pravima. Zabranjeno je kopiranje ili distribucija korisničkog priručnika, djelomično ili u cijelosti, bez pristanka Dedra Exima. Dedra Exim zadržava pravo uvođenja konstrukcijskih, tehničkih i montažnih promjena bez prethodne najave. Ove izmjene ne mogu biti temelj za reklamiranje proizvoda. Korisnički priručnik dostupan na www.dedra.pl
- DE** Alle Rechte vorbehalten. Die vorliegende Bedienungsanleitung wird durch das Urheber-recht geschützt. Kein Teil dieser Bedienungs-anleitung darf ohne schriftliche Einwilligung von Dedra Exim vervielfältigt oder verbreitet werden. Dedra Exim behält sich das Recht vor, Konstruktions- und technische Änderungen sowie Änderungen in der Zusammensetzung vorzunehmen, ohne vorher darüber zu informieren. Diese Änderungen können kein Grund zur Reklamation des Produkts bilden. Die Bedienungsanleitung ist auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich.
- FR** Tous droits réservés. Ce travail est protégé par le droit d'auteur. La copie ou la distribution du manuel de l'utilisateur, en partie ou en totalité, sans l'autorisation de Dedra Exim est interdite. Dedra Exim se réserve le droit d'apporter des modifications à la conception, à la technique et à l'achèvement sans préavis. Ces modifications ne peuvent constituer un motif de publicité pour le produit. Le manuel de l'utilisateur est disponible à l'adresse suivante : www.dedra.pl



Kontakt / Kontaktai / Kontakts / Elérhetőség / Contact / Contacto / Contact / Kontakt / Kontakt / Kontakt / Свържете се с / Контакты:
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Tel. +48 22 73 83 777 www. 129, 170, fax +48 22 73 83 779
serwis@dedra.com.pl www.dedra.pl

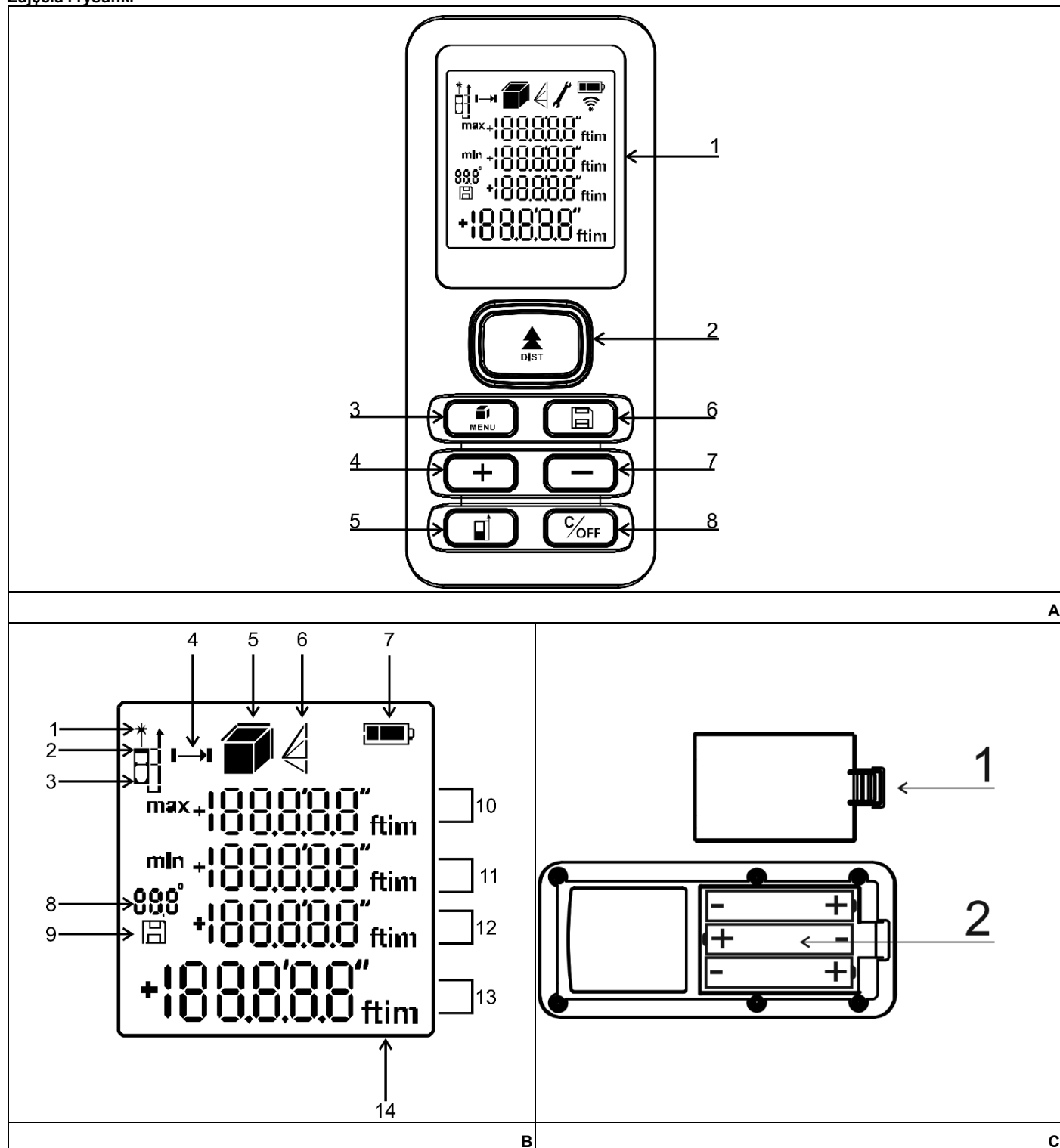


MC093x.031225.V1

Opis piktogramów / Popis použitých piktogramů / Opis používaných piktogramov / Panaudotų piktogramų aprašymas / Lietoto piktogrammu apraksts / Az alkalmazott piktogramok magyarázata / Descrierea pictogramelor / Beschreibung der verwendeten Piktogramme / Opis piktogramov / Описання на пиктограмите / Opis piktograma / Description des pictogrammes

	Nakaz: przeczytaj instrukcję obsługi / Příklad: přečtěte návod k obsluze / Příklad: oboznámte sa s uživatelskou príručkou / Privaloma: perskaitykite aptarnavimo instrukciją / Norādījums: rūpīgi iepazīstieties ar lietotāja rokasgrāmatā sniegto informāciju / Utasítás: olvassa el az útmutatót / Obiligatoriu: citiți manualul de utilizare / Gebot: die Bedienungsanleitung lesen / Navodilo: preberite navodila za uporabo / Заповедта: прочетете ръководството за употреба / Заборона: прочитайте інструкцію з експлуатації / Obavezo: pročítajte korisnički priručnik / Obligatoire : lire le mode d'emploi
	Klasa lasera. Nie patrzeć w wiązkę lasera / Laserová třída. Nedívejte se do laserového paprsku / Laserová trieda. Nepozeraťte sa do laserového lúča / Laserová trieda. Nepozeraťte sa do laserového lúča / Lāzera klase. Neieskatieties lāzera starā / Lézeres osztály. Ne nézzen a lézersugárba / Clasa laser. Nu priviți fasciculul laser / Laserklasse. Schauen Sie nicht in den Laserstrahl / Laserski razred. Ne glejte v laserski žarek / Лазерен клас. Не гледайте в лазерния лъч / Лазерний клас. Не дивіться на лазерний промінь / Laserska ocjena. Ne gledajte u lasersku zraku / Classe laser. Ne pas regarder dans le faisceau laser
	Wylot wiązki lasera / Laserová clona / Laserová clona / Lazerio diafragma / Lāzera atvērums / Lézer rekesz / Diafragma laser / Laserapertur / Izhod laserskega žarka / Изход за лазерен лъч / Вихід лазерного променя / Izlaz laserske zrake / Sortie du faisceau laser

Zdjęcia i rysunki



PL

Zasady bezpieczeństwa

Dalmierz laserowy jest urządzeniem z wiązką lasera w klasie II.

Nie wolno patrzeć na wylot wiązki lasera, może to doprowadzić do uszkodzenia wzroku.

Nie kierować wiązką lasera w stronę osób postronnych, zwierząt itd.

Nie świecić w oczy!

Nie należy używać produktu razem z innymi produktami optycznymi, aby uniknąć silnego promieniowania laserowego.

Nie usuwać z obudowy naklejek ostrzegawczych i tabliczki znamionowej.

Dalmierz laserowy nie jest zabawką, dzieci nie powinny bawić się ani używać dalmierza.

Nie należy demontować ani przebudowywać tego produktu, ponieważ spowoduje to wzrost mocy emisji lasera i niepotrzebne szkody dla organizmu ludzkiego.

Zachować instrukcję do dalszego użytkowania.

Zabronione użycie

Rozbieranie lub naprawa urządzenia przez użytkownika.

Kierowanie lasera urządzenia w stronę słońca.

Używanie urządzenia poza wyznaczonym zakresem zastosowania.

Zanurzanie urządzenia w wodzie.

Wycieranie soczewki alkoholem lub innymi rozpuszczalnikami organicznymi.

Wycieranie soczewki bezpośrednio rękami lub innymi szorstkimi przedmiotami.

Używanie zasilania o napięciu innym niż znamionowe do zasilania urządzenia.

Podczas pomiaru za pomocą dalmierza laserowego stać stabilnie i bez ruchu.

Zawartość opakowania:

- dalmierz laserowy
- etui
- smycz
- płytka odbłaskowa
- instrukcja

Dane techniczne

Model urządzenia	MC0937	MC0938	MC0939
Napięcie zasilania [V]	4,5 (3x1,5AAA)	4,5 (3x1,5AAA)	4,5 (3x1,5AAA)
Klasa wiązki lasera	II	II	II
Moc wiązki lasera [mW]	<1	<1	<1
Długość fali lasera [nm]	635 (630 - 370)	635 (630 - 370)	635 (630 - 370)
Zakres pracy [m]	0,05-50	0,05-70	0,05-100
Dokładność [mm/m]	2/10	2/10	2/10
Zakres pomiaru kąta [°]	0-90	0-90	0-90
Żywotność baterii [pomiar]	5000	5000	5000
Czas pomiaru [s]	0,25	0,25	0,25
Dopuszczalna temperatura pracy [°]	0-40	0-40	0-40
Jednostki pomiaru	m/in/ft	m/in/ft	m/in/ft
Ilość funkcji	7	7	7
Pamięć	99	99	99

Wyświetlacz:

1. włączenie lasera
2. punkt początkowy pomiaru (front dalmierza)
3. punkt początkowy pomiaru (tył dalmierza)
4. pomiar ciągły
5. wskaźnik pomiaru powierzchni/kubatury
6. wskaźnik pomiarów z wykorzystaniem twierdzenia Pitagorasa
7. wskaźnik naładowania baterii
8. wskazanie kąta pochylenia dalmierza
9. zapis danych
10. pierwsza linia pomiaru, maksimum
11. druga linia pomiaru, minimum
12. trzecia linia pomiaru
13. główna linia pomiaru, końcowy wymiar, obliczony wymiar
14. wskaźnik jednostki pomiaru

Objaśnienie przycisków

1. wyświetlacz
2. włącznik, przycisk pomiaru
3. wybór rodzaju pomiaru (odległość, powierzchnia, kubatura, pomiary z wykorzystaniem twierdzenia Pitagorasa)
4. dodawanie
5. zmiana punktu wyjściowego pomiaru (front / tył)
6. zapis danych / zmiana jednostek
7. odejmowanie
8. czyszczenie danych / wyłączenie

Wymiana baterii

- otwórz klappę na tylnej ścianie dalmierza
- wyjmij zużyte baterie

- włóż nowe baterie zgodnie z oznaczeniem biegunów

- zamknij klappę

Wymieniaj baterie w komplecie (3 sztuki), nie mieszaj nowych i starych baterii. Wymieniaj baterie, jeżeli wskaźnik na wyświetlaczu pokazuje niski stan naładowania baterii. Wyjmij baterie, jeżeli urządzenie nie będzie użytkowane przez dłuższy czas. Baterie podlegają obowiązkowi selektywnej zbiórki odpadów zgodnie z lokalnymi przepisami.

Włączenie i ustawienia

Włączanie / wyłączenie

Naciśnij przycisk włącznika (rys. A, 2). Wiązka lasera włączy się, urządzenie przejdzie w tryb pomiaru odległości. Naciśnij przycisk wyłącznika (rys. A, 8) i przytrzymaj ok. 2 s, aby wyłączyć urządzenie. Urządzenie wyłączy się również automatycznie po 3 minutach bezczynności urządzenia.

Zmiana punktu początkowego pomiaru

Możliwe jest ustawienie punktu referencyjnego pomiaru z przodu bądź z tyłu dalmierza. Naciśnij przycisk zmiany punktu wyjściowego pomiaru (rys. A, 5), punkt referencyjny pomiaru będzie sygnalizowany na wyświetlaczu ikoną (rys. B, 2/3).

Czyszczenie danych

Jednokrotne krótkie naciśnięcie przycisku A,8 wyczyści wynik ostatniego pomiaru. Kolejne naciśnięcia czyszczą pojedynczo wyniki pomiarów.

Ustawienie jednostek pomiaru

Naciśnij i przytrzymaj przycisk A, 5, aby ustawić jednostkę pomiaru. Domyślnie ustawione są metry, możliwe jest wybranie jednostek w systemie brytyjskim (stopa, cal).

Pomiary

Pojedynczy pomiar odległości

Włącz dalmierz. Naciśnij krótko przycisk pomiaru A,2, wskaż powierzchnię, do której odległość chcesz zmierzyć. Naciśnij ponownie przycisk A,2. Na wyświetlaczu pojawi się zmierzona odległość.

Pomiar ciągły

Naciśnij i przytrzymaj przycisk pomiaru A, 2, tryb pomiaru zmieni się na pomiar ciągły. Na wyświetlaczu pojawią się rezultaty pomiaru – w linii 1 wynik maksymalny, w linii 2 wynik minimalny. Linia pomiarowa główna będzie wskazywać aktualny wynik pomiaru.

Pomiary złożone

Za pomocą dalmierza można zmierzyć powierzchnię, kubaturę oraz wykonać pomiary pośrednie korzystając z twierdzenia Pitagorasa. Naciśnięcie przycisku zmiany trybu A, 3 przełącza między rodzajami pomiarów. Informacje o bieżącym pomiarze sygnalizują ikony na wyświetlaczu A, 5, 6. Po wybraniu trybu pomiaru należy zatwierdzić go przyciskiem A, 2, a następnie dokonać wymaganych pomiarów. Na ikonach pojawiają się zaznaczone odcinki, które aktualnie powinny być zmierzone. Pomiary z wykorzystaniem twierdzenia Pitagorasa pozwalają na zmierzenie odcinków bez pomiaru kąta. Jest to szczególnie przydatne przy wykonywaniu pomiarów wysokości obiektu, odległości niedostępnych (np. wysokość okna umieszczonego na dużej wysokości), różnicy wysokości.

Funkcje dodawania i odejmowania wyników

Włącz dalmierz, wykonaj pomiar. Wynik pomiaru pojawi się w górnej linii wyświetlacza. Następnie naciśnij przycisk + lub -, w zależności, czy chcesz dodać, czy odjąć wyniki pomiarów. Dokonaj drugiego pomiaru, jego wynik pojawi się w drugiej linii pomiarowej. Rezultat działania (dodawanie lub odejmowanie) pojawi się na głównej linii wyświetlacza B, 14

Zapisywanie pomiarów, przeglądanie zapisanych pomiarów

Urządzenie pozwala na zapisanie 99 ostatnich pomiarów. Każdy pomiar zostaje zapisany w pamięci urządzenia. Wyniki pomiarów można przeglądać, w tym celu należy nacisnąć przycisk zapisu A, 6. Z lewej strony wyświetlacza pojawi się informacja o numerze pomiaru. Pomiary można przeglądać, korzystając z przycisków + i -. Po zapełnieniu pamięci nowe pomiary będą nadpisywać stare.

Kody błędów

Err08	Błąd pomiaru z wykorzystaniem tw. Pitagorasa	Dokonaj pomiaru zgodnie ze wskazówkami na ikonach
Err10	Niski stan baterii	Wymień baterie
Err15	Przekroczony zasięg	Mierz odległości zgodnie z zakresem dalmierza
Err16	Zbyt słaby sygnał lub zbyt długi czas pomiaru	Zastosuj płytkę odbłaskową o wysokiej odbijalności
Err18	Mocne światło naturalne	Zastosuj płytkę odbłaskową o niskiej odbijalności
Err26	Poza zakresem wyświetlania wartości liczbowych	Ponów pomiar

Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy gospodarstw domowych)



Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi. Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych.

Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, wynikające z możliwości obecności w sprzęcie niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej: W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzielią dodatkowych informacji.

Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską: Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej. W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

Zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2023/1542 w sprawie baterii i akumulatorów oraz zużytych baterii i akumulatorów uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnego z zasadami ochrony środowiska.

EN

Safety rules

The laser rangefinder is a Class II laser beam device. Do not look at the laser beam, as this may cause damage to your eyesight. Do not point the laser beam at bystanders, animals, etc. Do not shine the beam into your eyes! Do not use the product together with other optical products to avoid strong laser radiation. Do not remove the warning stickers and nameplate from the casing.

The laser rangefinder is not a toy; children should not play with or use the rangefinder.

Do not disassemble or modify this product, as this will increase the laser emission power and cause unnecessary damage to the human body.

Keep the manual for future reference.

Prohibited use

Disassembling or repairing the device by the user.

Pointing the device's laser towards the sun.

Using the device outside its designated range of application.

Immersing the device in water.

Wiping the lens with alcohol or other organic solvents.

Wiping the lens directly with your hands or other rough objects.

Using a power supply with a voltage other than the rated voltage to power the device.

When measuring with a laser rangefinder, stand still and do not move.

Package contents:

- laser rangefinder
- case
- lanyard
- reflective plate
- manual

Specifications

Model type	MC0937	MC0938	MC0939
Rated voltage [V]	4,5 (3x1,5AAA)	4,5 (3x1,5AAA)	4,5 (3x1,5AAA)
Laser class	II	II	II
Laser power [mW]	<1	<1	<1
Laser wavelength [nm]	635 (630 - 370)	635 (630 - 370)	635 (630 - 370)
Working range [m]	0,05-50	0,05-70	0,05-100
Accuracy [mm/m]	2/10	2/10	2/10
Angle measurement range [°]	0-90	0-90	0-90
Battery life	5000	5000	5000
Measurement time [s]	0,25	0,25	0,25
Permissible operating temperature [°]	0-40	0-40	0-40
Units of measurement	m/in/ft	m/in/ft	m/in/ft
Number of functions	7	7	7
Memory	99	99	99

Display:

1. laser activation
2. measurement starting point (front of rangefinder)
3. measurement starting point (back of rangefinder)
4. Continuous measurement
5. Area/volume measurement indicator

6. Pythagorean theorem measurement indicator
7. Battery charge indicator
8. Rangefinder tilt angle indicator
9. Data recording
10. First measurement line, maximum
11. second measurement line, minimum
12. third measurement line
13. main measurement line, final dimension, calculated dimension
14. measurement unit indicator

Explanation of buttons

1. Display
2. Power button, measurement button
3. Selection of measurement type (distance, area, volume, measurements using Pythagoras' theorem)
4. Add
5. Change of measurement starting point (front/rear)
6. save data / change units
7. subtract
8. clear data / switch off

Replacing the batteries

- open the cover on the back of the distance meter
- remove the used batteries
- insert new batteries according to the polarity markings
- close the cover

Replace the batteries as a set (3 pieces), do not mix new and old batteries. Replace the batteries when the indicator on the display shows that the battery charge is low. Remove the batteries if the device will not be used for a long time. Batteries are subject to selective waste collection in accordance with local regulations.

Switching on and settings

Switching on/off

Press the power button (Fig. A, 2). The laser beam will turn on and the device will enter distance measurement mode. Press and hold the power button (Fig. A, 8) for approx. 2 seconds to turn off the device. The device will also turn off automatically after 3 minutes of inactivity.

Changing the starting point of the measurement

It is possible to set the reference point for the measurement at the front or rear of the rangefinder. Press the button for changing the starting point of the measurement (Fig. A, 5), the reference point for the measurement will be indicated on the display by an icon (Fig. B, 2/3).

Clearing data

Pressing button A, 8 once briefly will clear the last measurement result. Pressing the button again will clear the measurement results one by one.

Setting the measurement units

Press and hold button A, 5 to set the measurement unit. The default setting is metres, but it is also possible to select imperial units (feet, inches).

Measurements

Single distance measurement

Turn on the rangefinder. Briefly press the measurement button A, 2, point to the surface you want to measure the distance to. Press the A, 2 button again. The measured distance will appear on the display.

Continuous measurement

Press and hold the measurement button A, 2, and the measurement mode will change to continuous measurement. The measurement results will appear on the display – the maximum result in line 1 and the minimum result in line 2. The main measurement line will indicate the current measurement result.

Complex measurements

The rangefinder can be used to measure area, volume and perform indirect measurements using the Pythagorean theorem.

Pressing the mode change button A, 3 switches between measurement types. Information about the current measurement is indicated by icons on the display A, 5, 6. After selecting the measurement mode, confirm it with the button A, 2, and then take the required measurements. The icons show the sections that should currently be measured. Measurements using the Pythagorean theorem allow you to measure sections without measuring the angle. This is particularly useful when measuring the height of an object, inaccessible distances (e.g. the height of a window located at a great height), or height differences.

Addition and subtraction functions

Turn on the rangefinder and take a measurement. The measurement result will appear in the top line of the display. Then press the + or - button, depending on whether you want to add or subtract the measurement results. Take a second measurement, the result will appear in the second measurement line. The result of the operation (addition or subtraction) will appear in the main line of the display B, 14

Saving measurements, viewing saved measurements

The device allows you to save the last 99 measurements. Each measurement is stored in the device's memory. The measurement results can be viewed by pressing the save button A, 6. The measurement number will appear on the left side of the display. Measurements can be viewed using the + and - buttons. Once the memory is full, new measurements will overwrite the old ones.

Error codes

Err08	Measurement error using Pythagoras' theorem	Take the measurement according to the instructions on the icons
Err10	Low battery	Replace the batteries
Err15	Range exceeded	Measure distances according to the range of the distance meter
Err16	Signal too weak or measurement time too long	Use a high-reflectivity reflector plate
Err18	Strong natural light	Use a low-reflectivity reflector plate
Err26	Outside the numerical display range	Repeat the measurement

Information for users on the disposal of electrical and electronic equipment (applicable to households)

 The symbol on the products or accompanying documentation indicates that defective electrical or electronic equipment must not be disposed of with household waste. If you need to dispose of, reuse or recover components, take them to a specialist collection point where they will be accepted free of charge. Information on the location of collection points for used equipment is provided by local authorities, e.g. on their websites.

By disposing of the appliance correctly, you will save valuable resources and avoid negative effects on health and the environment due to the possible presence of hazardous substances, mixtures and components in the appliance.

Incorrect waste disposal is subject to penalties according to the relevant local regulations.

Users in EU countries: If you need to dispose of electrical or electronic equipment, please contact your nearest point of sale or supplier, who will be able to provide further information.

Disposal in non-EU countries: This symbol only applies to countries within the European Union. If you wish to dispose of this product, please contact your local authorities or dealer for the correct method of disposal. In accordance with Regulation (EU) 2023/1542 of the European Parliament and of the Council on batteries and accumulators and waste batteries and accumulators, defective or used batteries/accumulators must be collected separately and brought to environmentally compatible recycling.

CZ

Bezpečnostní pokyny

Laserový dálkoměr je zařízení s laserovým paprskem třídy II. Nesmíte se dívat na výstup laserového paprsku, mohlo by dojít k poškození zraku. Nesměřujte laserový paprsek na osoby, zvířata atd. Nesměřujte paprsek do očí! Nepoužívejte produkt společně s jinými optickými produkty, aby nedošlo k silnému laserovému záření. Neodstraňujte z obalu výstražné štítky a typový štítek.

Laserový dálkoměr není hračka, děti by si s ním neměly hrát ani ho používat.

Tento produkt nesmí být demontován ani přestavován, protože by to vedlo ke zvýšení výkonu laseru a zbytečnému poškození lidského organismu.

Návod si uschovejte pro další použití.

Zakázané použití

Demontáž nebo oprava zařízení uživatelem.

Nasměrování laseru zařízení na slunce.

Použití zařízení mimo určený rozsah použití.

Ponoření zařízení do vody.

Čištění čočky alkoholem nebo jinými organickými rozpouštědly.

Čištění čočky přímo rukama nebo jinými drsnými předměty.

Používání napájení s jiným než jmenovitým napětím k napájení zařízení.

Při měření pomocí laserového dálkoměru stůjte stabilně a bez pohybu.

Obsah balení:

- laserový dálkoměr
- pouzdro
- šňůrka
- reflexní deska
- návod

Specifikace

Model zařízení	MC0937	MC0938	MC0939
Provozní napětí [V]	4,5 (3x1,5AAA)	4,5 (3x1,5AAA)	4,5 (3x1,5AAA)
Třída laserového paprsku	II	II	II

Výkon laserového paprsku [mW]	<1	<1	<1
Vlnová délka laseru [nm]	635 (630 - 370)	635 (630 - 370)	635 (630 - 370)
Pracovní dosah [m]	0,05-50	0,05-70	0,05-100
Přesnost [mm/m]	2/10	2/10	2/10
Rozsah měření úhlu [°]	0-90	0-90	0-90
Výdrž baterie	5000	5000	5000
Doba měření	0,25	0,25	0,25
Provozní teplota [°]	0-40	0-40	0-40
Jednotky měření	m/in/ft	m/in/ft	m/in/ft
Počet funkcí	7	7	7
Paměť	99	99	99

Displej:

1. zapnutí laseru
2. počáteční bod měření (přední strana dálkoměru)
3. počáteční bod měření (zadní strana dálkoměru)
4. nepřetržitě měření
5. ukazatel měření plochy/objemu
6. ukazatel měření s využitím Pythagorovy věty
7. ukazatel nabití baterií
8. ukazatel úhlu sklonu dálkoměru
9. záznam dat
10. první měřicí čára, maximum
11. druhá měřicí linie, minimum
12. třetí měřicí linie
13. hlavní měřicí linie, konečný rozměr, vypočítaný rozměr
14. ukazatel měřicí jednotky

Vysvětlení tlačítek

1. displej
2. vypínač, tlačítko měření
3. výběr typu měření (vzdálenost, plocha, objem, měření s využitím Pythagorovy věty)
4. přidávání
5. změna výchozího bodu měření (přední / zadní)
6. záznam dat / změna jednotek
7. odečítání
8. vymazání dat / vypnutí

Výměna baterií

- otevřete kryt na zadní straně dálkoměru

- vyjměte použité baterie

- vložte nové baterie podle označení pólů

- zavřete kryt

Vyměňujte baterie v kompletu (3 kusy), nemíchejte nové a staré baterie. Vyměňujte baterie, pokud indikátor na displeji ukazuje nízký stav nabití baterií. Vyjměte baterie, pokud zařízení nebude delší dobu používáno. Baterie podléhají povinnému tříděnému sběru odpadu v souladu s místními předpisy.

Zapnutí a nastavení

Zapnutí / vypnutí

Stiskněte tlačítko spínače (obr. A, 2). Laserový paprsek se zapne a zařízení přejde do režimu měření vzdálenosti. Stiskněte vypínač (obr. A, 8) a podržte jej asi 2 sekundy, aby se zařízení vyplo. Zařízení se také automaticky vypne po 3 minutách nečinnosti.

Změna počátečního bodu měření

Je možné nastavit referenční bod měření v přední nebo zadní části dálkoměru. Stiskněte tlačítko pro změnu počátečního bodu měření (obr. A, 5), referenční bod měření bude signalizován na displeji ikonou (obr. B, 2/3).

Vymazání dat

Jedním krátkým stisknutím tlačítka A,8 vymažete výsledek posledního měření. Dalšími stisky se jednotlivě vymažou výsledky měření.

Nastavení měrných jednotek

Stiskněte a podržte tlačítko A, 5, abyste nastavili měrnou jednotku. Výchozí nastavení je metry, je možné zvolit jednotky v britském systému (stop, palec).

Měření

Jednotlivé měření vzdálenosti

Zapněte dálkoměr. Krátce stiskněte tlačítko měření A,2, namířte na plochu, ke které chcete změřit vzdálenost. Stiskněte znovu tlačítko A,2. Na displeji se zobrazí naměřená vzdálenost.

Kontinuální měření

Stiskněte a podržte tlačítko měření A, 2, režim měření se změní na kontinuální měření. Na displeji se zobrazí výsledky měření – v řádku 1 maximální výsledek, v řádku 2 minimální výsledek. Hlavní měřicí čára bude ukazovat aktuální výsledek měření.

Složené měření

Pomocí dálkoměru lze měřit plochu, objem a provádět nepřímá měření pomocí Pythagorovy věty.

Stisknutím tlačítka pro změnu režimu A, 3 přepínáte mezi druhy měření. Informace o aktuálním měření signalizují ikony na displeji A, 5, 6. Po výběru režimu měření jej potvrďte tlačítkem A, 2 a poté proveďte požadovaná měření. Na ikonách se zobrazují označené úseky, které by měly být aktuálně změřeny. Měření s využitím Pythagorovy věty umožňují měřit úseky bez měření úhlu. To je zvláště užitečné při měření výšky objektu, nedostupných vzdáleností (např. výška okna umístěného ve velké výšce) a výškových rozdílů.

Funkce sčítání a odčítání

Zapněte dálkoměr a proveďte měření. Výsledek měření se zobrazí v horním řádku displeje. Poté stiskněte tlačítko + nebo -, podle toho, zda chcete výsledky měření sčítat nebo odečítat. Proveďte druhé měření, jehož výsledek se zobrazí v druhé měřicí řádce. Výsledek operace (sčítání nebo odečítání) se zobrazí v hlavní řádce displeje B, 14

Ukládání měření, prohlížení uložených měření

Zařízení umožňuje uložit 99 posledních měření. Každé měření se ukládá do paměti zařízení. Výsledky měření lze prohlížet stisknutím tlačítka pro záznam A, 6. Na levé straně displeje se zobrazí informace o čísle měření. Měření lze prohlížet pomocí tlačítek + a -. Po zaplnění paměti budou nová měření přepisovat stará.

Chybové kódy

Err08	Chyba měření s použitím Pythagorovy věty	Proveďte měření podle pokynů na ikonách
Err10	Nízký stav baterie	Vyměňte baterie
Err15	Překročený dosah	Měřte vzdálenosti v souladu s rozsahem dálkoměru
Err16	Příliš slabý signál nebo příliš dlouhá doba měření	Použijte odrazovou desku s vysokou odrazivostí
Err18	Silné přirozené světlo	Použijte odrazovou desku s nízkou odrazivostí
Err26	Mimo rozsah zobrazení číselných hodnot	Zopakujte měření

Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (platí pro domácnosti)



Symbol uvedený na výrobcích nebo v průvodní dokumentaci označuje, že vadné elektrické nebo elektronické zařízení nesmí být likvidováno společně s domovním odpadem. Pokud potřebujete zlikvidovat, znovu použít nebo využít součástky, je správné je odnést na specializované sběrné místo, kde je přijmou zdarma. Informace o umístění sběrných míst pro použitá zařízení poskytují místní orgány, např. na svých internetových stránkách. Správnou likvidací zařízení je možné šetřit cenné zdroje a zabránit negativním vplyvům na zdraví a životné prostředí v důsledku možné přítomnosti nebezpečných látek, zmesí a komponentů v zařízení. Za nesprávnou likvidaci odpadu hrozí sankce podle příslušných místních předpisů.

Uživatelé v zemích EU: Pokud potřebujete zlikvidovat elektrické nebo elektronické zařízení, obraťte se na nejbližší prodejní místo nebo na svého dodavatele, který vám poskytne další informace.

Likvidace v zemích mimo Evropskou unii: Tento symbol se vztahuje pouze na země Evropské unie. Pokud si přejete tento výrobek zlikvidovat, obraťte se na místní úřady nebo prodejce, aby vám sdělil správný způsob likvidace.

V souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2023/1542 o bateriích a akumulátorech a odpadních bateriích a akumulátorech musí být vadné nebo použité baterie/akumulátory shromažďovány odděleně a předávány k ekologickému zpracování.

SK

Bezpečnostní pravidla

Laserový dálkoměr je zařízení s laserovým lúčem třídy II. Nehľadajte do laserového lúča, pretože by to mohlo spôsobiť poškodenie zraku. Nesmerujte laserový lúč na okolostojacich ľudí, zvieratá atď. Nesmerujte lúč do očí! Nepoužívajte produkt spolu s inými optickými produktmi, aby ste sa vyhlí silnému laserovému žiareniu. Neodstraňujte varovné nálepky a typový štítok z puzdra.

Laserový dálkoměr nie je hračka; deti by sa s dálkomerom nemali hrať ani ho používať.

Tento produkt nerozoberajte ani nemodifikujte, pretože to zvýši výkon laserového žiarenia a môže spôsobiť zbytočné poškodenie ľudského tela.

Návod si uchovajte pre budúce použitie.

Zakázané použitie

Rozobratie alebo oprava zariadenia používateľom.

Nasmerovanie laseru zariadenia na slnko.

Používanie zariadenia mimo určeného rozsahu použitia.

Ponorenie zariadenia do vody.

Utieranie šošovky alkoholom alebo inými organickými rozpúšťadlami.

Utieranie šošovky priamo rukami alebo inými drsnými predmetmi.

Používanie napájacieho zdroja s iným napätím ako je menovité napätie na napájanie zariadenia.

Pri meraní laserovým dialkomerom stojte nehybne a nehybte sa.

Obsah balenia:

- laserový dialkomer
- puzdro
- šnúrka
- reflexná doska
- návod

Špecifikácie

Model zariadenia	MC0937	MC0938	MC0939
Pracovné napätie [V]	4,5 (3x1,5AAA)	4,5 (3x1,5AAA)	4,5 (3x1,5AAA)
Trieda laserového lúča	II	II	II
Výkon laserového lúča [mW]	<1	<1	<1
Vlnová dĺžka lasera [nm]	635 (630 - 370)	635 (630 - 370)	635 (630 - 370)
Pracovný dosah [m]	0,05-50	0,05-70	0,05-100
Presnosť [mm/m]	2/10	2/10	2/10
Rozsah merania uhla [°]	0-90	0-90	0-90
Výdrž batérie	5000	5000	5000
Čas merania [s]	0,25	0,25	0,25
Pripustná prevádzková teplota [°]	0-40	0-40	0-40
Jednotky merania	m/in/ft	m/in/ft	m/in/ft
Počet funkcií	7	7	7
Pamäť	99	99	99

Displej:

1. aktivácia lasera
2. počiatočný bod merania (predná strana dialkomera)
3. počiatočný bod merania (zadná strana dialkomera)
4. Nepretržité meranie
5. Indikátor merania plochy/objemu
6. Indikátor merania podľa Pytagorovej vety
7. Indikátor nabitia batérie
8. Indikátor uhla naklonenia dialkomera
9. Záznam údajov
10. Prvá meracie čiara, maximum
11. druhá meracie čiara, minimum
12. tretia meracie čiara
13. hlavná meracie čiara, konečný rozmer, vypočítaný rozmer
14. indikátor meracej jednotky

Vysvetlenie tlačidiel

1. Displej
2. Tlačidlo napájania, tlačidlo merania
3. Výber typu merania (vzdialenosť, plocha, objem, merania pomocou Pytagorovej vety
4. Pridať
5. Zmena počiatočného bodu merania (predný/zadný)
6. Uložiť údaje / zmeniť jednotky
7. Odpočítať
8. Vymazať údaje / vypnúť

Výmena batérií

- otvorte kryt na zadnej strane dialkomera
- vyberte použité batérie
- vložte nové batérie podľa označenia polarity
- zatvorte kryt

Batérie vymieňajte ako súpravu (3 kusy), nemiešajte nové a staré batérie. Batérie vymeňte, keď indikátor na displeji ukazuje, že batérie sú slabé. Ak zariadenie nebudete dlhší čas používať, batérie vyberte. Batérie podliehajú selektívnemu zberu odpadu v súlade s miestnymi predpismi.

Zapnutie a nastavenia

Zapnutie/vypnutie

Stlačte tlačidlo napájania (obr. A, 2). Laserový lúč sa zapne a zariadenie prejde do režimu merania vzdialenosti. Stlačte a podržte tlačidlo napájania (obr. A, 8) približne 2 sekundy, aby sa zariadenie vyplo. Zariadenie sa automaticky vypne aj po 3 minútach nečinnosti.

Zmena počiatočného bodu merania

Referenčný bod merania je možné nastaviť v prednej alebo zadnej časti dialkomera. Stlačte tlačidlo na zmenu počiatočného bodu merania (obr. A, 5), referenčný bod merania sa zobrazí na displeji pomocou ikony (obr. B, 2/3).

Vymazanie údajov

Krátkym stlačením tlačidla A, 8 sa vymaže posledný výsledok merania. Opätovným stlačením tlačidla sa výsledky merania vymažú jeden po druhom.

Nastavenie jednotiek merania

Stlačte a podržte tlačidlo A, 5, aby ste nastavili jednotku merania. Predvolené nastavenie je metre, ale je možné zvoliť aj imperiálne jednotky (stopy, palce).

Merania

Meranie jednej vzdialenosti

Zapnite diaľkomer. Krátko stlačte tlačidlo merania A, 2, nasmerujte na povrch, ku ktorému chcete zmerať vzdialenosť. Stlačte tlačidlo A, 2 znova. Zmeraná vzdialenosť sa zobrazí na displeji.

Kontinuálne meranie

Stlačte a podržte tlačidlo merania A, 2 a režim merania sa zmení na kontinuálne meranie. Výsledky merania sa zobrazia na displeji – maximálny výsledok v riadku 1 a minimálny výsledok v riadku 2. Hlavný riadok merania bude zobrazovať aktuálny výsledok merania.

Komplexné merania

Diaľkomer sa dá použiť na meranie plochy, objemu a na nepriame merania pomocou Pytagorovej vety.

Stlačením tlačidla zmeny režimu A, 3 prepínate medzi typmi merania. Informácie o aktuálnom meraní sú označené ikonami na displeji A, 5, 6. Po výbere režimu merania ho potvrdíte tlačidlom A, 2 a potom vykonajte požadované merania. Ikony zobrazujú časti, ktoré by sa mali aktuálne merať. Merania pomocou Pythagorovej vety vám umožňujú merať časti bez merania uhla. To je obzvlášť užitočné pri meraní výšky objektu, nedostupných vzdialeností (napr. výšky okna umiestneného vo veľkej výške) alebo výškových rozdielov.

Funkcie sčítania a odčítania

Zapnite diaľkomer a vykonajte meranie. Výsledok merania sa zobrazí v hornom riadku displeja. Potom stlačte tlačidlo + alebo -, podľa toho, či chcete výsledky merania sčítať alebo odčítať. Vykonajte druhé meranie, výsledok sa zobrazí v druhom riadku merania. Výsledok operácie (sčítanie alebo odčítanie) sa zobrazí v hlavnom riadku displeja B, 14

Ukladanie meraní, prezeranie uložených meraní

Zariadenie umožňuje uložiť posledných 99 meraní. Každé meranie sa ukladá do pamäte zariadenia. Výsledky merania je možné zobrazovať stlačením tlačidla uloženia A, 6. Číslo merania sa zobrazí na ľavej strane displeja. Merania je možné zobrazovať pomocou tlačidiel + a -. Keď je pamäť plná, nové merania prepíšu staré.

Chybové kódy

Err08	Chyba merania pri použití Pytagorovej vety	Vykonajte meranie podľa pokynov na ikonách
Err10	Nízky stav batérie	Vymeňte batérie
Err15	Prekročený rozsah	Merajte vzdialenosti podľa rozsahu diaľkomera
Err16	Príliš slabý signál alebo príliš dlhá doba merania	Použite odrazovú dosku s vysokou odrazivosťou
Err18	Silné prirodzené svetlo	Použite odrazovú dosku s nízkou odrazivosťou
Err26	Mimo rozsahu numerického displeja	Opakujte meranie

Informácie pre používateľov o likvidácii elektrických a elektronických zariadení (platí pre domácnosti)

 Symbol uvedený na výrobkoch alebo v sprievodnej dokumentácii označuje, že chybné elektrické alebo elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Ak potrebujete zlikvidovať, opätovne použiť alebo zhodnotiť komponenty, správne je odovzdať ich na špecializovanom zbernom mieste, kde ich prijímú bezplatne. Informácie o umiestnení zberných miest pre použité zariadenia poskytujú miestne orgány, napr. na svojich webových stránkach.

Správnou likvidáciou zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabrániť negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku novej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení.

Za nesprávnou likvidáciu odpadu hrozia sankcie podľa príslušných miestnych predpisov.

Používatelia v krajinách EÚ: Ak potrebujete zlikvidovať elektrické alebo elektronické zariadenie, obráťte sa na najbližšie predajné miesto alebo na svojho dodávateľa, ktorý vám poskytne ďalšie informácie.

Likvidácia v krajinách mimo Európskej únie: Tento symbol sa vzťahuje len na krajiny Európskej únie. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, obráťte sa na miestne úrady alebo predajcu, ktorý vám poskytne informácie o správnom spôsobe likvidácie.

V súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2023/1542 o batériách a akumulátoroch a použitých batériách a akumulátoroch sa musia chybné alebo použité batérie/akumulátory zbierať oddelene a odovzdať na ekologické spracovanie.

LT

Saugos taisyklės

Lazerinis tolmačio matuoklis yra II klasės lazerio spindulio prietaisas. Nežiūrėkite į lazerio spindulį, nes tai gali pakenkti jūsų regėjimui. Nenukreipkite lazerio spindulio į pašalinius asmenis, gyvūnus ir pan. Neskleiskite spindulio į savo akis! Nenaudokite produkto kartu su kitais

optiniais produktais, kad išvengtumėte stiprios lazerio spinduliuotės. Nenuimkite įspėjamųjų lipdukų ir vardinės plokštelės nuo korpuso.

Lazerinis tolmačio matuoklis nėra žaislas; vaikai neturėtų žaisti su tolmačio matuokliu ar jį naudoti.

Negalima išardyti ar modifikuoti šio produkto, nes tai padidins lazerio spinduliavimo galią ir gali sukelti nereikalingą žalą žmogaus organizmui. Išsaugokite instrukciją ateityje.

Draudžiama naudoti

Vartotojui draudžiama išardyti ar remontuoti prietaisą.

Draudžiama nukreipti prietaiso lazerį į saulę.

Draudžiama naudoti prietaisą ne pagal numatytą paskirtį.

Įmerkti prietaisą į vandenį.

Valyti lęšį alkoholiu ar kitais organiniais tirpikliais.

Valyti lęšį tiesiogiai rankomis ar kitais šiurkščiais daiktais.

Naudoti maitinimo šaltinį, kurio įtampa skiriasi nuo nominalios įtampos, prietaisui maitinti.

Matydami lazeriniu tolmačiu, stovėkite ramiai ir nejudėkite.

Pakuotės turinys:

- lazerinis tolmačio matuoklis

- dėklas

- dirželis

- atšvaito plokštelė

- naudojimo instrukcija

Specifikacijos

Prietaiso modelis	MC0937	MC0938	MC0939
Darbo įtampa [V]	4,5 (3x1,5AAA)	4,5 (3x1,5AAA)	4,5 (3x1,5AAA)
Lazerio spindulio klasė	II	II	II
Lazerio spindulio galia [mW]	<1	<1	<1
Lazerio bangos ilgis [nm]	635 (630 - 370)	635 (630 - 370)	635 (630 - 370)
Darbo režimas [m]	0,05-50	0,05-70	0,05-100
Tikslumas [mm/m]	2/10	2/10	2/10
Kampo matavimo diapazonas [°]	0-90	0-90	0-90
Baterija	5000	5000	5000
Matavimo trukmė [s]	0,25	0,25	0,25
Leistina darbinė temperatūra [°]	0-40	0-40	0-40
Matavimo vienetai	m/in/ft	m/in/ft	m/in/ft
Funkcijų skaičius	7	7	7
Atmintis	99	99	99

Ekranas:

- lazerio aktyvinimas
- matavimo pradžios taškas (tolimačio priekinė dalis)
- matavimo pradžios taškas (tolimačio galinė dalis)
- Nuolatinis matavimas
- Ploto/tūrio matavimo indikatorius
- Pitagoro teoremos matavimo indikatorius
- Baterijos įkrovos indikatorius
- Tolimačio pakreipimo kampo indikatorius
- Duomenų įrašymas
- Pirmoji matavimo linija, maksimali
- antroji matavimo linija, minimumas
- trečioji matavimo linija
- pagrindinė matavimo linija, galutinis matmuo, apskaičiuotas matmuo
- matavimo vienetų indikatorius

Mygtukų paaškinimas

- Ekranas
- Įjungimo mygtukas, matavimo mygtukas
- Matavimo tipo pasirinkimas (atstumas, plotas, tūris, matavimai naudojant Pitagoro teoremą)
- Pridėti
- Matavimo pradžios taško keitimas (priekinis/galinis)
- išsaugoti duomenis / pakeisti vienetus
- atimti
- išvalyti duomenis / išjungti

Baterijų keitimas

- atidarykite atstumo matuoklio galinėje pusėje esantį dangtelį
- išimkite naudotas baterijas
- įdėkite naujas baterijas pagal poliškumo žymes
- uždarykite dangtelį

Baterijas keiskite komplektu (3 vnt.), nemiaiškite naujų ir senų baterijų. Baterijas keiskite, kai ekrane esantis indikatorius rodo, kad baterijos yra išsikrovusios. Jei prietaisas ilgą laiką nebus naudojamas, išimkite baterijas. Baterijos turi būti šalinamos pagal vietos taisykles.

Įjungimas ir nustatymai

Įjungimas/išjungimas

Paspauskite maitinimo mygtuką (A pav., 2). Įsižiebs lazerio spindulys ir prietaisas pereis į atstumo matavimo režimą. Norėdami išjungti prietaisą, apie 2 sekundes palaikykite nuspaudę maitinimo mygtuką (A pav., 8). Prietaisas taip pat automatiškai išsijungs po 3 minučių neveikimo.

Matavimo pradžios taško keitimas

Matavimo atskaitos tašką galima nustatyti priekinėje arba galinėje dalyje. Paspauskite mygtuką, skirtą matavimo pradžios taško keitimui (A pav., 5), matavimo atskaitos taškas bus nurodytas ekrane piktograma (B pav., 2/3).

Duomenų išvalymas

Trumpai paspaudus mygtuką A, 8, bus išvalytas paskutinis matavimo rezultatas. Dar kartą paspaudus mygtuką, matavimo rezultatai bus išvalomi vienas po kito.

Matavimo vienetų nustatymas

Paspauskite ir laikykite nuspaudę mygtuką A, 5, kad nustatytumėte matavimo vienetą. Numatytasis nustatymas yra metrai, bet taip pat galima pasirinkti imperinius vienetus (pėdos, coliai).

Matavimai

Vienkartinis atstumo matavimas

Ijunkite tolimačio matuoklį. Trumpai paspauskite matavimo mygtuką A, 2, nukreipkite į paviršių, kurio atstumą norite išmatuoti. Vėl paspauskite mygtuką A, 2. Išmatuotas atstumas bus rodomas ekrane.

Nuolatinis matavimas

Paspauskite ir laikykite nuspaudę matavimo mygtuką A, 2, ir matavimo režimas pasikeis į nuolatinį matavimą. Matavimo rezultatai bus rodomi ekrane – didžiausias rezultatas 1 eilutėje, o mažiausias rezultatas 2 eilutėje. Pagrindinė matavimo eilutė rodys dabartinį matavimo rezultatą.

Sudėtingi matavimai

Tolimačiu galima matuoti plotą, tūrį ir atlikti netiesioginius matavimus naudojant Pitagoro teoremą.

Paspausdami režimo keitimo mygtuką A, 3 galite perjungti matavimo tipus. Informacija apie dabartinį matavimą rodomas ekrane A, 5, 6 piktogramomis. Pasirinkę matavimo režimą, patvirtinkite jį mygtuku A, 2, tada atlikite reikiamus matavimus. Piktogramos rodo sekcijas, kurios turėtų būti matuojamos. Matavimai naudojant Pitagoro teoremą leidžia matuoti sekcijas nematuojuant kampo. Tai ypač naudinga matuojant objekto aukštį, nepasiekiamus atstumus (pvz., dideliame aukštyje esančio lango aukštį) arba aukščius skirtumus.

Sudėties ir atimties funkcijos

Ijunkite tolimačio matuoklį ir atlikite matavimą. Matavimo rezultatas bus rodomas viršutinėje ekrano eilutėje. Tada paspauskite mygtuką + arba -, priklausomai nuo to, ar norite sudėti, ar atimti matavimo rezultatus. Atlikite antrą matavimą, rezultatas bus rodomas antroje matavimo eilutėje. Operacijos (sudėties arba atimties) rezultatas bus rodomas pagrindinėje ekrano eilutėje B, 14

Matavimų išsaugojimas, išsaugotų matavimų peržiūra

Prietaisas leidžia išsaugoti paskutinius 99 matavimus. Kiekvienas matavimas saugomas prietaiso atmintyje. Matavimo rezultatus galima peržiūrėti paspaudus išsaugojimo mygtuką A, 6. Matavimo numeris bus rodomas ekrano kairėje pusėje. Matavimus galima peržiūrėti naudodami mygtukus + ir -. Kai atmintis bus užpildyta, nauji matavimai perrašys senus.

Klaidų kodai

Err08	Matavimo klaida naudojant Pitagoro teoremą	Atlikite matavimą pagal piktogramose pateiktas instrukcijas
Err10	Mažas baterijos įkrovos lygis	Pakeiskite baterijas
Err15	Viršytas diapazonas	Matykite atstumus pagal atstumo matuoklio diapazoną
Err16	Per silpnas signalas arba per ilgas matavimo laikas	Naudokite didelio atspindžio atšvaito plokštelę
Err18	Stipri natūrali šviesa	Naudokite mažo atspindžio atšvaito plokštelę
Err26	Už skaitmeninio ekrano matavimo diapazono ribų	Pakartokite matavimą

Informacija naudotojams apie elektros ir elektroninės įrangos šalinimą



Ant gaminių arba priedamuose dokumentuose nurodytas simbolis rodo, kad sugedusios elektros ar elektroninės įrangos negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Jei norite atsikratyti, pakartotinai panaudoti ar utilizuoti komponentus, teisinga juos nuvežti į specializuotą surinkimo punktą, kur jie bus priimti nemokamai. Informaciją apie naudotos įrangos surinkimo vietas teikia vietos valdžios institucijos, pvz., savo interneto svetainėse.

Teisingas produkto utilizavimas padeda išsaugoti gamtos išteklius ir išvengti neigiamų padarinių žmonių sveikatai ir aplinkai, galinčių atsirasti dėl produkte esančių potencialiai pavojingų medžiagų, mišinių ir sudedamųjų dalių.

Už netinkamą atliekų šalinimą gresia baudos pagal atitinkamus vietos teisės aktus.

ES šalių naudotojai: Jei norite išmesti elektros ar elektroninę įrangą, kreipkitės į artimiausią prekybos vietą arba tiekėją, kuris jums suteiks daugiau informacijos.

šalinimas ne Europos Sąjungos šalyse: Šis simbolis taikomas tik Europos Sąjungos šalims. Jei norite išmesti šį gaminį, kreipkitės į vietos valdžios institucijas arba pardavėją dėl tinkamo šalinimo būdo.

Pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2023/1542 dėl baterijų ir akumuliatorių bei baterijų ir akumuliatorių atliekų, sugedusios arba panaudotos baterijos ir (arba) akumuliatoriai turi būti surenkami atskirai ir perduodami aplinkai nekenksmingam perdirbimui.

LV

Drošības noteikumi

Lāzera attāluma mērītājs ir II klases lāzera staru ierīce. Nedrīkst skatīties uz lāzera staru izvadī, jo tas var izraisīt redzes bojājumus. Nelietojiet lāzera staru pret cilvēkiem, dzīvniekiem utt. Nelietojiet to acīs! Nelietojiet produktu kopā ar citiem optiskiem produktiem, lai izvairītos no spēcīgas lāzera starojuma. Nelietojiet no apvalka noņemt brīdinājuma uzlīmes un identifikācijas plāksnīti.

Lāzera attāluma mērītājs nav rotaļlieta, bērniem nav jāspēlējas ar to un to nedrīkst lietot.

Nedrīkst demontēt vai pārbūvēt šo produktu, jo tas palielinās lāzera emisijas jaudu un radīs neapmierinātību kaitējumu cilvēka organismam.

Saglabājiet instrukciju turpmākai lietošanai.

Aizliegta lietošana

Ierīces demontāža vai remonts, ko veic lietotājs.

Ierīces lāzera virzīšana uz sauli.

Ierīces lietošana ārpus noteiktā lietošanas diapazona.

Iegremdēt ierīci ūdenī.

Notīrīt lēcu ar spirtu vai citiem organiskajiem šķīdinātājiem.

Notīrīt lēcu tieši ar rokām vai citiem raupjiem priekšmetiem.

Ierīces barošanai izmantot barošanas avotu ar spriegumu, kas atšķiras no nominālā sprieguma.

Veicot mērījumus ar lāzera attāluma mērītāju, stāvēt stabili un nekustīgi.

Iepakojuma saturs:

- lāzera attāluma mērītājs

- futrālis

- aukla

- atstarojoša plāksne

- lietošanas instrukcija

Specifikācijas

Ierīces modelis	MC0937	MC0938	MC0939
Darba spriegums [V]	4,5 (3x1,5AAA)	4,5 (3x1,5AAA)	4,5 (3x1,5AAA)
Lāzera stara klase	II	II	II
Lāzera stara jauda [mW]	<1	<1	<1
Lāzera viļņa garums [nm]	635 (630 - 370)	635 (630 - 370)	635 (630 - 370)
Darba diapazons [m]	0,05-50	0,05-70	0,05-100
Precizitāte [mm/m]	2/10	2/10	2/10
Leņķa mērīšanas diapazons [°]	0-90	0-90	0-90
Akumulatora darbības laiks	5000	5000	5000
Mērīšanas laiks [s]	0,25	0,25	0,25
Pielaujamā darba temperatūra [°C]	0-40	0-40	0-40
Mērvienības	m/in/ft	m/in/ft	m/in/ft
Funkciju skaits	7	7	7
Atmīna	99	99	99

Displejs:

1. lāzera ieslēgšana
2. mērījuma sākuma punkts (attāluma mērītāja priekšpusē)
3. mērījuma sākuma punkts (attāluma mērītāja aizmugurē)
4. nepārtraukta mērīšana
5. platības/tilpuma mērīšanas indikators
6. mērījumu indikators, izmantojot Pitagora teorēmu
7. baterijas uzlādes indikators
8. tālmēra slīpuma leņķa indikators
9. datu reģistrēšana
10. pirmā mērījumu līnija, maksimums
11. otrā mērījumu līnija, minimums
12. trešā mērījumu līnija
13. galvenā mērījumu līnija, galīgais izmērs, aprēķinātais izmērs
14. mērvienību indikators

Pogu skaidrojums

1. displejs
2. ieslēgšanas poga, mērīšanas poga
3. mērīšanas veida izvēle (attālums, platība, tilpums, mērījumi, izmantojot Pitagora teorēmu
4. pievienošana
5. mērīšanas sākuma punkta maiņa (priekšā / aizmugurē)
6. datu saglabāšana / mērvienību maiņa
7. atņemšana
8. datu dzēšana / izslēgšana

Bateriju nomaiņa

- atveriet vāciņu uz tālmēra aizmugurējās sienas
 - izņemiet izlietotās baterijas
 - ievietojiet jaunas baterijas atbilstoši polu marķējumam
 - aizveriet vāciņu
- Nomainiet visas baterijas (3 gab.), nemaisiet jaunas un vecas baterijas. Nomainiet baterijas, ja displeja indikators rāda zemu baterijas uzlādes līmeni. Izņemiet baterijas, ja ierīce netiks lietota ilgāku laiku. Baterijas ir jāšķiro atbilstoši vietējiem noteikumiem.

Ieslēgšana un iestatījumi

Ieslēgšana/izslēgšana

Nospiediet ieslēgšanas pogu (att. A, 2). Lasera stars tiks ieslēgts, un ierīce pāries uz attāluma mērīšanas režīmu. Nospiediet izslēgšanas pogu (att. A, 8) un turiet to nospiestu apmēram 2 sekundes, lai izslēgtu ierīci. Ierīce automātiski izslēgsies arī pēc 3 minūtēm bezdarbības.

Mērīšanas sākuma punkta maiņa

Mērīšanas atskaites punktu var iestatīt priekšā vai aizmugurē. Nospiediet mērīšanas sākuma punkta maiņas pogu (att. A, 5), mērīšanas atskaites punkts tiks norādīts displejā ar ikonu (att. B, 2/3).

Datu dzēšana

Vienreizēja īsa pogas A,8 nospiešana dzēsīs pēdējā mērījuma rezultātu. Turpmākas pogas nospiešanas dzēsīs mērījumu rezultātus pa vienam.

Mērvienību iestatīšana

Nospiediet un turiet pogu A, 5, lai iestatītu mērvienību. Noklusējuma iestatījums ir metri, bet ir iespējams izvēlēties arī britu mērvienības (pēda, collas).

Mērījumi

Vienreizējs attāluma mērījums
Ieslēdziet attāluma mērītāju. Nospiediet īsi mērīšanas pogu A,2, norādiet virsmu, līdz kurai vēlaties izmērīt attālumu. Nospiediet pogu A,2 atkārtoti. Displejā parādīsies izmērītais attālums.

Nepārtraukta mērīšana

Nospiediet un turiet nospiestu mērīšanas pogu A, 2, mērīšanas režīms mainīsies uz nepārtrauktu mērīšanu. Displejā parādīsies mērīšanas rezultāti – 1. rindā maksimālais rezultāts, 2. rindā minimālais rezultāts. Galvenā mērīšanas līnija norādīs aktuālo mērīšanas rezultātu.

Saliktie mērījumi

Ar attāluma mērītāju var izmērīt platību, tilpumu un veikt netiešos mērījumus, izmantojot Pitagora teorēmu. Nospiežot režīma maiņas pogu A, 3, var pārslēgties starp mērījumu veidiem. Informāciju par pašreizējo mērījumu norāda ikonas displejā A, 5, 6. Izvēloties mērījumu režīmu, to apstiprina ar pogu A, 2, un pēc tam veic nepieciešamos mērījumus. Ikonās parādās atzīmēti posmi, kas pašlaik ir jāizmēra. Mērījumi, izmantojot Pitagora teorēmu, ļauj izmērīt posmus bez leņķa mērīšanas. Tas ir īpaši noderīgi, veicot objekta augstuma mērījumus, piemēram, augstuma mērījumus (piemēram, augstu novietota loga augstumu), augstuma starpību mērījumus.

Summēšanas un atņemšanas funkcijas

Ieslēdziet attāluma mērītāju, veiciet mērījumus. Mērījumu rezultāts parādīsies ekrāna augšējā rindā. Tad nospiediet pogu + vai -, atkarībā no tā, vai vēlaties pievienot vai atņemt mērījumu rezultātus. Veiciet otro mērījumu, tā rezultāts parādīsies otrajā mērījumu rindā. Darbības rezultāts (pievienošana vai atņemšana) parādīsies galvenajā displeja rindā B, 14

Mērījumu saglabāšana, saglabāto mērījumu apskatīšana

Ierīce ļauj saglabāt 99 pēdējos mērījumus. Katrs mērījums tiek saglabāts ierīces atmiņā. Mērījumu rezultātus var apskatīt, nospiežot saglabāšanas pogu A, 6. Displeja kreisajā pusē parādīsies informācija par mērījuma numuru. Mērījumus var apskatīt, izmantojot pogas + un -. Kad atmiņā būs piepildīta, jauni mērījumi pārrakstīs vecos.

Kļūdu kodi

Err08	Kļūda mērījumā, izmantojot Pitagora teorēmu	Veiciet mērījumu saskaņā ar norādēm uz ikonām
Err10	Zems baterijas līmenis	Nomainiet baterijas
Err15	Pārsniegts diapazons	Mēriet attālumu saskaņā ar attāluma mērītāja diapazonu
Err16	Pārāk vājš signāls vai pārāk ilgs mērījuma laiks	Izmantojiet atstarotāju plāksni ar augstu atstarošanas koeficientu
Err18	Spēcīga dabiskā gaisma	Izmantojiet atstarotāju plāksni ar zemu atstarošanas koeficientu
Err26	Ārpus skaitlisko vērtību attēlošanas diapazona	Atkārtojiet mērījumu

Informācija lietotājiem par elektrisko un elektronisko iekārtu iznīcināšanu (attiecas uz māsaiņniecībām)

 Simbols, kas redzams uz izstrādājumiem vai pievienotajā dokumentācijā, norāda, ka bojātas elektriskās vai elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Ja

vēlaties atbrīvoties no sastāvdaļām, atkārtoti izmantot vai reģenerēt, pareizi ir nogādāt tās specializētā savākšanas punktā, kur tās tiks pieņemtas bez maksas. Informāciju par lietotu iekārtu savākšanas punktu atrašanās vietu sniedz vietējās iestādes, piemēram, savās tīmekļa vietnēs.

Pareiza produkta utilizācija palīdz saglabāt dabas resursus un izvairīties no negatīvas ietekmes uz cilvēku veselību un vidi, kas var rasties produkta sastāvā esošo potenciāli bīstamo vielu, maisījumu un sastāvdaļu dēļ.

Par nepareizu atkritumu apglabāšanu draud sodi saskaņā ar attiecīgajiem vietējiem noteikumiem.

Lietotāji ES valstīs: Ja nepieciešams atbrīvoties no elektriskām vai elektroniskām iekārtām, sazinieties ar tuvāko tirdzniecības vietu vai savu piegādātāju, kas jums sniegs papildu informāciju.

apglabāšana valstīs ārpus Eiropas Savienības: Šis simbols attiecas tikai uz Eiropas Savienības valstīm. Ja vēlaties šo izstrādājumu izmest, sazinieties ar vietējām iestādēm vai izplatītāju, lai noskaidrotu pareizo utilizācijas metodi.

Saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) 2023/1542 par baterijām un akumulatoriem un bateriju un akumulatoru atkritumiem bojātas vai izlietotas baterijas/akumulatori jāsavāc atsevišķi un jānodod videi nekaitīgai pārstrādei.

HU

Biztonsági szabályok

A lézeres távolságmérő II. osztályú lézeres eszköz. Ne nézzen a lézersugárba, mert az károsíthatja a látását. Ne irányítsa a lézersugarat járókelőkre, állatokra stb. Ne irányítsa a sugárzást a szemébe! Ne használja a terméket más optikai termékekkel együtt, hogy elkerülje az erős lézer sugárzást. Ne távolítsa el a figyelmeztető matricákat és a típusetető burkolatról.

A lézeres távolságmérő nem játék; gyermekek nem játszhatnak vele és nem használhatják.

Ne szerelje szét és ne módosítsa a terméket, mert ez növeli a lézer sugárzási teljesítményét és felesleges károsodást okozhat az emberi testben.

Őrizze meg a kézikönyvet a későbbi használatra.

Tilos használat

A készülék felhasználó általi szétszerelése vagy javítása.

A készülék lézereknek a nap felé irányítása.

A készülék kijelölt alkalmazási tartományán kívüli használata.

A készülék vízbe merítése.

A lencse alkoholos vagy más szerves oldószerrel való megtisztítása.

A lencse közvetlen megtisztítása kézzel vagy más durva tárgyakkal.

A készülék tápellátásához a névleges feszültségtől eltérő feszültségű tápegység használata.

Lézeres távolságmérővel történő méréskor álljon mozdulatlanul és ne mozogjon.

A csomag tartalma:

- lézeres távolságmérő
- tok
- nyakpánt
- fényvisszaverő lemez
- használati utasítás

Előírások

A készülék modellje	MC0937	MC0938	MC0939
Üzemi feszültség [V]	4,5 (3x1,5AAA)	4,5 (3x1,5AAA)	4,5 (3x1,5AAA)
Lézernyaláb osztály	II	II	II
A lézernyaláb teljesítménye [mW]	<1	<1	<1
A lézer hullámhossza [nm]	635 (630 - 370)	635 (630 - 370)	635 (630 - 370)
Működési tartomány [m]	0,05-50	0,05-70	0,05-100
Pontosság [mm/m]	2/10	2/10	2/10
Szögmérési tartomány [°]	0-90	0-90	0-90
Akkumulátor élettartama	5000	5000	5000
Mérési idő [s]	0,25	0,25	0,25
Megengedett üzemi hőmérséklet [°]	0-40	0-40	0-40
Mértékegységek	m/in/ft	m/in/ft	m/in/ft
Funkciók száma	7	7	7
Emlékezet	99	99	99

Kijelző:

- lézer aktiválása
- mérési kiindulási pont (a távolságmérő eleje)
- mérési kiindulási pont (a távolságmérő háta)
- Folyamatos mérés
- Terület/térfogat mérési jelző
- Pitagorasz-tétel mérési jelző
- Elem töltöttségi jelző
- Táv mérő dőlésszög jelző
- Adatfelvétel
- Első mérési vonal, maximális

11. második mérési vonal, minimum
12. harmadik mérési vonal
13. fő mérési vonal, végső méret, számított méret
14. mérési egység kijelző

A gombok magyarázata

1. Kijelző
2. Bekapcsológomb, mérési gomb
3. Mérési típus kiválasztása (távolság, terület, térfogat, Pitagorasz-tétel alapján történő mérés)
4. Hozzáadás
5. Mérési kiindulási pont megváltoztatása (előlső/hátsó)
6. adatok mentése / egységek módosítása
7. kivonás
8. adatok törlése / kikapcsolás

Az elemek cseréje

- nyissa ki a távolságmérő hátulján található fedelet
- vegye ki a használt elemeket
- helyezze be az új elemeket a polaritás jelöléseknek megfelelően
- csukja be a fedelet

Cserélje ki az elemeket egy készletben (3 darab), ne keverje össze az új és a régi elemeket. Cserélje ki az elemeket, amikor a kijelzőn megjelenő jelzőfény jelzi, hogy az akkumulátor töltöttségi szintje alacsony. Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, vegye ki az elemeket. Az elemeket a helyi előírásoknak megfelelően szelektív hulladékgyűjtésben kell elhelyezni.

Bekapcsolás és beállítások

Bekapcsolás/kikapcsolás

Nyomja meg a bekapcsológombot (A ábra, 2). A lézersugár bekapcsol, és a készülék távolságmérési módba lép. A készülék kikapcsolásához tartsa lenyomva a bekapcsológombot (A ábra, 8) körülbelül 2 másodpercig. A készülék 3 perc inaktivitás után automatikusan kikapcsol.

A mérés kiindulási pontjának megváltoztatása

A távolságmérő előlső vagy hátsó részén beállítható a mérés referenciapontja. Nyomja meg a mérés kiindulási pontjának megváltoztatására szolgáló gombot (A ábra, 5), a mérés referenciapontja egy ikonnal jelenik meg a kijelzőn (B ábra, 2/3).

Adatok törlése

Az A gomb (8) rövid lenyomásával törölhető az utolsó mérési eredmény. A gomb újbóli lenyomásával a mérési eredmények egyenként törölhetők.

A mérési egységek beállítása

A mérési egység beállításához tartsa lenyomva az A, 5 gombot. Az alapértelmezett beállítás a méter, de lehetséges van az angolszász mértékegységek (láb, hüvelyk) kiválasztására is.

Mérések

Egyetlen távolságmérés

Kapcsolja be a távolságmérőt. Nyomja meg röviden az A, 2 mérógombot, és mutasson arra a felületre, amelynek távolságát meg szeretné mérni. Nyomja meg újra az A, 2 gombot. A mért távolság megjelenik a kijelzőn.

Folyamatos mérés

Tartsa lenyomva az A, 2 mérógombot, és a mérési mód folyamatos mérésre vált. A mérési eredmények megjelennek a kijelzőn – a maximális eredmény az 1. sorban, a minimális eredmény a 2. sorban. A fő mérési sor jelzi az aktuális mérési eredményt.

Összetett mérések

A távolságmérővel területet, térfogatot lehet mérni, valamint a Pitagorasz-tétel segítségével közvetett méréseket is elvégezni. A módváltó gomb A, 3 megnyomásával válthat a mérési típusok között. Az aktuális mérésre vonatkozó információkat a kijelzőn A, 5, 6 ikonok jelzik. A mérési mód kiválasztása után erősítse meg a gombbal A, 2, majd végezze el a szükséges méréseket. Az ikonok jelzik a jelenleg mérendő szakaszokat. A Pitagorasz-tétel segítségével végzett mérések lehetővé teszik a szakaszok mérése szögmérés nélkül. Ez különösen hasznos tárgyak magasságának, elérhetetlen távolságok (pl. nagy magasságban elhelyezkedő ablakok magassága) vagy magasságkülönbségek mérésekor.

Összeadási és kivonási funkciók

Kapcsolja be a távolságmérőt, és végezzen mérést. A mérési eredmény a kijelző felső sorában jelenik meg. Ezután nyomja meg a + vagy - gombot, attól függően, hogy hozzáadni vagy kivonni szeretné a mérési eredményeket. Végezzen el egy második mérést, az eredmény a második mérési sorban jelenik meg. A művelet (összeadás vagy kivonás) eredménye a kijelző fő sorában jelenik meg B, 14

Mérések mentése, mentett mérések megtekintése

A készülék lehetővé teszi az utolsó 99 mérés mentését. Minden mérést a készülék memóriája tárol. A mérési eredmények a mentés gomb (A, 6) megnyomásával tekinthetők meg. A mérés száma a kijelző bal oldalán

jelenik meg. A méréseket a + és - gombokkal lehet megtekinteni. Ha a memória megtelik, az új mérések felülírják a régieket.

Hibakódok

Err08	Mérési hiba a Pitagorasz-tétel alkalmazásával	Végezze el a mérést az ikonokon található utasítások szerint
Err10	Alacsony akkumulátor töltöttség	Cserélje ki az elemeket
Err15	Túlháladott tartomány	Mérje meg a távolságokat a távolságmérő tartományának megfelelően
Err16	Túl gyenge jel vagy túl hosszú mérési idő	Használjon nagy visszaverő képességű reflektorlemez
Err18	Erős természetes fény	Használjon alacsony visszaverő képességű reflektorlemez
Err26	A numerikus kijelző tartományán kívül	Ismételje meg a mérést

Tájékoztatás a felhasználók számára az elektromos és elektronikus berendezések ártalmatlanításáról (a háztartásokat érinti)



A termékeken vagy a kísérő dokumentáción feltüntetett szimbólum azt jelzi, hogy a hibás elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ha az alkatrészeket meg kell semmisíteni, újra kell használni vagy hasznosítani kell, a helyes megoldás az, ha elviszi őket egy erre szakosodott gyűjtőhelyre, ahol ingyenesen átveszik őket. A használt berendezések gyűjtőhelyeiről a helyi hatóságok adnak tájékoztatást, például a honlapjukon.

A berendezés megfelelő ártalmatlanítása lehetővé teszi az értékes erőforrások megőrzését és az egészségre és környezetre gyakorolt azon negatív hatások elkerülését, amelyek a készülékben lévő veszélyes anyagok, keverékek és összetevők esetleges jelenlétéből adódnak.

A helytelen hulladékartalmatlanítás a vonatkozó helyi előírások szerint büntetés veszélyével jár.

Az uniós országok felhasználói: Ha elektromos vagy elektronikus berendezéseket kell ártalmatlanítani, kérjük, forduljon a legközelebbi értékesítési ponthoz vagy a szállítójához, akik további tájékoztatást tudnak adni.

Az Európai Unión kívüli országokban történő ártalmatlanítás: Ez a szimbólum csak az Európai Unió országaira vonatkozik. Ha a terméket el kívánja dobni, kérjük, forduljon a helyi hatóságokhoz vagy a kereskedőhöz a helyes ártalmatlanítási módszerrel kapcsolatban.

Az elemekről és akkumulátorokról, valamint a hulladékelemekről és -akkumulátorokról szóló 2023/1542/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek megfelelően a hibás vagy használt elemeket/akkumulátorokat elkönyölve kell gyűjteni, és környezetbarát újrafeldolgozásra kell vezetni.

RO

Reguli de siguranță

Telemetrul laser este un dispozitiv cu fascicul laser de clasa II. Nu priviți fasciculul laser, deoarece acest lucru poate provoca leziuni oculare. Nu îndreptați fasciculul laser către persoane, animale etc. Nu îndreptați fasciculul către ochi! Nu utilizați produsul împreună cu alte produse optice pentru a evita radiațiile laser puternice. Nu îndepărtați autocolantele de avertizare și plăcuța cu numele de pe carcasă. Telemetrul laser nu este o jucărie; copiii nu trebuie să se joace cu telemetrul și nici să îl utilizeze.

Nu dezamblați și nu modificați acest produs, deoarece acest lucru va crește puterea de emisie a laserului și va provoca leziuni inutile corpului uman.

Păstrați manualul pentru consultare ulterioară.

Utilizare interzisă

Dezasamblarea sau repararea dispozitivului de către utilizator. Îndreptarea laserului dispozitivului către soare. Utilizarea dispozitivului în afara domeniului de aplicare prevăzut. Scufundarea dispozitivului în apă. Ștergerea lentilei cu alcool sau alți solvenți organici. Ștergerea lentilei direct cu mâinile sau cu alte obiecte aspre. Utilizarea unei surse de alimentare cu o tensiune diferită de tensiunea nominală pentru alimentarea dispozitivului. Când măsurați cu un telemetru laser, stați nemișcat și nu vă mișcați.

Conținutul pachetului:

- telemetru laser
- husă
- curea
- placă reflectorizantă
- manual

Specificatii

Modelul mașini	MC0937	MC0938	MC0939
Tensiunea de lucru [V]	4,5 (3x1,5AAA)	4,5 (3x1,5AAA)	4,5 (3x1,5AAA)

Clasa fascicului laserului	II	II	II
Puterea fascicului laserului [mW]	<1	<1	<1
Lungime de undă laser [nm]	635 (630 - 370)	635 (630 - 370)	635 (630 - 370)
Domeniu de operare [m]	0,05-50	0,05-70	0,05-100
Precizia [mm/m]	2/10	2/10	2/10
Intervalul de măsurare a unghiului [°]	0-90	0-90	0-90
Durata bateriei	5000	5000	5000
Timp de măsurare [s]	0,25	0,25	0,25
Temperatură de funcționare admisă [°]	0-40	0-40	0-40
Unități de măsură	m/in/ft	m/in/ft	m/in/ft
Număr de funcții	7	7	7
Memorie	99	99	99

Afișaj:

1. activarea laserului
2. punctul de pornire al măsurătorii (partea din față a telemetrului)
3. punctul de pornire al măsurătorii (partea din spate a telemetrului)
4. Măsurare continuă
5. Indicator de măsurare a suprafeței/volumului
6. Indicator de măsurare a teoremei lui Pitagora
7. Indicator de încărcare a bateriei
8. Indicator de unghi de înclinare al telemetrului
9. Înregistrarea datelor
10. Prima linie de măsurare, maximă
11. a doua linie de măsurare, minim
12. a treia linie de măsurare
13. linia principală de măsurare, dimensiunea finală, dimensiunea calculată
14. indicator unitate de măsurare

Explicația butoanelor

1. Afișaj
2. Buton de pornire, buton de măsurare
3. Selectarea tipului de măsurare (distanță, suprafață, volum, măsurători folosind teorema lui Pitagora)
4. Adăugare
5. Schimbarea punctului de pornire a măsurării (față/spate)
6. salvare date / schimbare unități
7. scădere
8. ștergere date / oprire

Înlocuirea bateriilor

- deschideți capacul din spatele distanțierului
 - scoateți bateriile uzate
 - introduceți baterii noi conform marcajelor de polaritate
 - închideți capacul
- Înlocuiți bateriile ca set (3 bucăți), nu amestecați baterii noi cu baterii vechi. Înlocuiți bateriile când indicatorul de pe afișaj arată că bateria este descărcată. Scoateți bateriile dacă dispozitivul nu va fi utilizat pentru o perioadă lungă de timp. Bateriile sunt supuse colectării selective a deșeurilor în conformitate cu reglementările locale.

Pornire și setări

Pornire/oprire

Apăsăți butonul de pornire (Fig. A, 2). Raza laser se va aprinde și dispozitivul va intra în modul de măsurare a distanței. Apăsăți și țineți apăsat butonul de pornire (Fig. A, 8) timp de aproximativ 2 secunde pentru a opri dispozitivul. Dispozitivul se va opri automat după 3 minute de inactivitate.

Modificarea punctului de pornire al măsurătorii

Este posibil să setați punctul de referință pentru măsurătoare în partea din față sau din spate a telemetrului. Apăsăți butonul pentru modificarea punctului de pornire al măsurătorii (Fig. A, 5), punctul de referință pentru măsurătoare va fi indicat pe afișaj printr-o pictogramă (Fig. B, 2/3).

Ștergerea datelor

Apăsând o dată scurt butonul A, 8, se va șterge ultimul rezultat al măsurătorii. Apăsând din nou butonul, se vor șterge rezultatele măsurătorilor unul câte unul.

Setarea unităților de măsură

Țineți apăsat butonul A, 5 pentru a seta unitatea de măsură. Setarea implicită este metri, dar este posibilă și selectarea unităților imperiale (picioare, inci).

Măsurători

Măsurarea unei singure distanțe

Porniți telemetrul. Apăsăți scurt butonul de măsurare A, 2, îndreptați-l către suprafața de la care doriți să măsurați distanța. Apăsăți din nou butonul A, 2. Distanța măsurată va apărea pe afișaj.

Măsurare continuă

Țineți apăsat butonul de măsurare A, 2, iar modul de măsurare va trece la măsurare continuă. Rezultatele măsurării vor apărea pe afișaj –

rezultatul maxim în linia 1 și rezultatul minim în linia 2. Linia principală de măsurare va indica rezultatul actual al măsurării.

Măsurători complexe

Telemetrul poate fi utilizat pentru a măsura suprafața, volumul și pentru a efectua măsurători indirecte utilizând teorema lui Pitagora. Apăsând butonul de schimbare a modului A, 3 comutați între tipurile de măsurare. Informațiile despre măsurarea curentă sunt indicate de pictogramele de pe afișaj A, 5, 6. După selectarea modului de măsurare, confirmați-l cu butonul A, 2, apoi efectuați măsurătorile necesare. Pictogramele indică secțiunile care trebuie măsurate în momentul respectiv. Măsurătorile efectuate cu ajutorul teoremei lui Pitagora vă permit să măsurați secțiuni fără a măsura unghiul. Acest lucru este deosebit de util atunci când măsurați înălțimea unui obiect, distanțe inaccesibile (de exemplu, înălțimea unei ferestre situate la o înălțime mare) sau diferențe de înălțime.

Funcții de adunare și scădere

Porniți telemetrul și efectuați o măsurătoare. Rezultatul măsurătorii va apărea în linia superioară a afișajului. Apoi apăsați butonul + sau -, în funcție de dacă doriți să adăugați sau să scădeți rezultatele măsurătorilor. Efectuați o a doua măsurătoare, rezultatul va apărea în a doua linie de măsurare. Rezultatul operației (adunare sau scădere) va apărea în linia principală a afișajului B, 14

Salvarea măsurătorilor, vizualizarea măsurătorilor salvate

Dispozitivul vă permite să salvați ultimele 99 de măsurători. Fiecare măsurătoare este stocată în memoria dispozitivului. Rezultatele măsurătorilor pot fi vizualizate apăsând butonul de salvare A, 6. Numărul măsurătorii va apărea în partea stângă a afișajului. Măsurătorile pot fi vizualizate folosind butoanele + și -. Odată ce memoria este plină, noile măsurători vor suprascrie pe cele vechi.

Coduri de eroare

Err08	Eroare de măsurare utilizând teorema lui Pitagora	Efectuați măsurarea conform instrucțiunilor de pe pictograme
Err10	Baterie descărcată	Înlocuiți bateriile
Err15	Interval depășit	Măsurați distanțele în conformitate cu intervalul distanțometrului
Err16	Semnal prea slab sau timp de măsurare prea lung	Utilizați o placă reflectorizantă cu reflexie ridicată
Err18	Lumină naturală puternică	Utilizați o placă reflectorizantă cu reflexie redusă
Err26	În afara intervalului de afișare numeric	Repetăți măsurarea

Informații pentru utilizatori privind eliminarea echipamentelor electrice și electronice (privește gospodăriile)



Simbolul afișat pe produse sau pe documentația care le însoțește indică faptul că echipamentele electrice sau electronice defecte nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere. În cazul în care trebuie să eliminați, să reutilizați sau să recuperați componente, trebuie să le duceți la un punct de colectare specializat, unde vor fi acceptate gratuit. Autoritățile locale furnizează informații privind locația punctelor de colectare a echipamentelor uzate, de exemplu pe site-urile lor web.

Eliminarea corespunzătoare a dispozitivului permite conservarea resurselor valoroase și evitarea impactului negativ asupra sănătății și mediului, care rezultă din posibilitatea prezentei substanțelor, amestecurilor și componentelor periculoase în echipament.

Eliminarea incorectă a deșeurilor riscă sancțiuni în conformitate cu reglementările locale relevante.

Utilizatorii din țările UE: Dacă trebuie să vă debarasați de echipamente electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat punct de vânzare sau furnizorul dumneavoastră, care vă va putea oferi informații suplimentare.

Eliminarea în țări din afara Uniunii Europene: Acest simbol se aplică numai în țările din Uniunea Europeană. În cazul în care doriți să aruncați acest produs, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau dealerul pentru a afla metoda corectă de eliminare.

În conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 2023/1542 al Parlamentului European și al Consiliului privind bateriile și acumulatorii și deșeurile de baterii și acumulatori, bateriile/acumulatorii defecti sau uzați trebuie să fie colectați separat și duși la o reprelucrare compatibilă cu mediul.

SI

Varnostna pravila

Laserski daljinomer je naprava z laserskim žarkom razreda II. Ne glejte v laserski žarek, saj lahko to poškoduje vaš vid. Laserskega žarka ne usmerjajte v mimoidoče, živali itd. Ne usmerjajte žarka v oči! Izdelka ne uporabljajte skupaj z drugimi optičnimi izdelki, da se izognete močnemu laserskemu sevanju. Ne odstranjujte opozorilnih nalepk in tipske ploščice z ohišja.

Laserski daljinomer ni igrača; otroci se z njim ne smejo igrati ali ga uporabljati.

Izdelka ne razstavljajte in ne spreminjajte, saj bo to povečalo moč laserskega sevanja in povzročilo nepotrebno poškodbo človeškega telesa.

Priročnik shranite za poznejšo uporabo.

Prepovedana uporaba

Razstavljanje ali popraviljanje naprave s strani uporabnika.

Usmerjanje laserskega žarka naprave proti soncu.

Uporaba naprave zunaj njenega predvidenega obsega uporabe.

Potopitev naprave v vodo.

Brisanje leče z alkoholom ali drugimi organskimi topili.

Brisanje leče neposredno z rokami ali drugimi grobimi predmeti.

Uporaba napajalnika z napetostjo, ki ni enaka nazivni napetosti, za napajanje naprave.

Pri merjenju z laserskim daljinomerom stojte mirno in se ne premikajte.

Vsebina paketa:

- laserski daljinomer
- torbica
- vrvica
- odsevna plošča
- navodila

Specifikacije

Model	MC0937	MC0938	MC0939
Napetost v omrežju [V]	4,5 (3x1,5AAA)	4,5 (3x1,5AAA)	4,5 (3x1,5AAA)
Razred laserskega žarka	II	II	II
Moč laserskega žarka [mW]	<1	<1	<1
Dolžina valov laserja [nm]	635 (630 - 370)	635 (630 - 370)	635 (630 - 370)
Delovno območje [m]	0,05-50	0,05-70	0,05-100
Natančnost [mm/m]	2/10	2/10	2/10
Območje merjenja kota [°]	0-90	0-90	0-90
Življenjska doba baterije	5000	5000	5000
Čas meritve [s]	0,25	0,25	0,25
Dovoljena delovna temperatura [°]	0-40	0-40	0-40
Merilne enote	m/in/ft	m/in/ft	m/in/ft
Število funkcij	7	7	7
Spomin	99	99	99

Zaslon:

1. aktiviranje laserskega žarka
2. izhodišče merjenja (spredaj na daljinomeru)
3. izhodišče merjenja (zadaj na daljinomeru)
4. Neprekinjeno merjenje
5. Indikator merjenja površine/prostornine
6. Indikator merjenja po Pitagorovem izreku
7. Indikator napolnjenosti baterije
8. Indikator naklona daljinomera
9. Snemanje podatkov
10. Prva merilna črta, največja
11. druga merilna črta, minimum
12. tretja merilna črta
13. glavna merilna črta, končna dimenzija, izračunana dimenzija
14. indikator merilne enote

Opis gumbov

1. Zaslon
2. Gumb za vklop, gumb za merjenje
3. Izbiranje vrste merjenja (razdalja, površina, volumen, merjenje s pomočjo Pitagorovega izreka)
4. Dodajanje
5. Sprememba izhodišča merjenja (spredaj/zadaj)
6. shranjevanje podatkov / sprememba enot
7. odštevanje
8. izbris podatkov / izklop

Zamenjava baterij

- odprite pokrov na zadnji strani merilnika razdalje
- odstranite rabljene baterije
- vstavite nove baterije v skladu z oznakami polaritete
- zaprite pokrov

Baterije zamenjajte v kompletu (3 kos), ne mešajte novih in starih baterij. Baterije zamenjajte, ko indikator na zaslonu pokaže, da je napolnjenost baterije nizka. Baterije odstranite, če naprave ne boste uporabljali dalj časa. Baterije je treba zbrati v selektivni zbirki odpadkov v skladu z lokalnimi predpisi.

Vklop in nastavitve

Vklop/izklop

Pritisnite gumb za vklop (slika A, 2). Laserski žarek se bo vklopil in naprava bo prešla v način merjenja razdalje. Za izklop naprave pritisnite in držite gumb za vklop (slika A, 8) približno 2 sekundi. Naprava se bo samodejno izklopila tudi po 3 minutah neaktivnosti.

Spreminjanje izhodišča merjenja

Referenčno točko za merjenje je mogoče nastaviti na sprednji ali zadnji strani daljinomera. Pritisnite gumb za spreminjanje izhodišča merjenja (slika A, 5), referenčna točka za merjenje bo na zaslonu označena z ikono (slika B, 2/3).

Izbris podatkov

S kratkim pritiskom gumba A, 8 se izbriše zadnji rezultat merjenja. S ponovnim pritiskom gumba se izbrišejo rezultati merjenja eden po eden.

Nastavitev merskih enot

Pritisnite in držite gumb A, 5, da nastavite mersko enoto. Privzeta nastavitve je metre, vendar je mogoče izbrati tudi imperialne enote (čevlje, palce).

Meritve

Merjenje ene razdalje

Vklopite daljinomer. Kratko pritisnite gumb za merjenje A, 2, usmerite na površino, do katere želite izmeriti razdaljo. Ponovno pritisnite gumb A, 2. Izmerjena razdalja se prikaže na zaslonu.

Neprekinjeno merjenje

Pritisnite in pridržite gumb za merjenje A, 2, da se način merjenja spremeni v neprekinjeno merjenje. Rezultati merjenja se prikažejo na zaslonu – največji rezultat v vrstici 1 in najmanjši rezultat v vrstici 2. Glavna merilna vrstica prikazuje trenutni rezultat merjenja.

Kompleksne meritve

Daljnogled se lahko uporablja za merjenje površine, prostornine in izvajanje posrednih meritev s pomočjo Pitagorovega izreka.

S pritiskom na gumb za spremembo načina A, 3 preklopite med vrstami meritev. Informacije o trenutni meritev so prikazane z ikonami na zaslonu A, 5, 6. Po izbiri načina merjenja ga potrdite z gumbom A, 2, nato pa opravite potrebne meritve. Ikone prikazujejo dele, ki jih je treba trenutno izmeriti. Meritve s pomočjo Pitagorovega izreka omogočajo merjenje delov brez merjenja kota. To je še posebej koristno pri merjenju višine predmeta, nedostopnih razdalj (npr. višina okna, ki se nahaja na veliki višini) ali višinskih razlik.

Funkcije seštevanja in odštevanja

Vklopite daljinomer in opravite meritve. Rezultat merjenja se prikaže v zgornji vrstici zaslona. Nato pritisnite gumb + ali -, odvisno od tega, ali želite dodati ali odšteti rezultate meritev. Izvedite drugo meritev, rezultat se bo prikazal v drugi vrstici meritev. Rezultat operacije (seštevanje ali odštevanje) se bo prikazal v glavni vrstici zaslona B, 14

Shranjevanje meritev, pregledovanje shranjenih meritev

Naprava omogoča shranjevanje zadnjih 99 meritev. Vsaka meritev se shrani v pomnilnik naprave. Rezultate meritev lahko pregledate s pritiskom na gumb za shranjevanje A, 6. Številka meritve se prikaže na levi strani zaslona. Meritve lahko pregledujete s pomočjo gumbov + in -. Ko je pomnilnik poln, nove meritve prepišejo stare.

Napake

Err08	Napaka pri merjenju s Pitagorovim izrekom	Izvedite merjenje v skladu z navodili na ikonah
Err10	Izpraznjena baterija	Zamenjajte baterije
Err15	Presežen doseg	Merite razdalje v skladu z dosegom daljinomera
Err16	Prešibek signal ali predolg čas merjenja	Uporabite reflektorsko ploščo z visoko odbojnostjo
Err18	Močna naravna svetloba	Uporabite reflektorsko ploščo z nizko odbojnostjo
Err26	Zunaj obsega številčnega zaslona	Ponovite merjenje

Informacije za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme (zadeva gospodinjstva)



Simbol, ki je prikazan na izdelkih ali spremljajoči dokumentaciji, označuje, da se okvarjene električne ali elektronske opreme ne sme odlagati med gospodinske odpadke. Če želite sestavne dele zavreči, ponovno uporabiti ali predelati, jih je treba odpeljati na specializirano zbirno mesto, kjer jih bodo sprejeli brezplačno. Informacije o lokacijah zbirnih mest za rabljeno opremo zagotavljajo lokalni organi, npr. na svojih spletnih straneh.

S pravilnim odstranjevanjem naprave lahko ohranimo dragocene vire ter se izognemo negativnim vplivom na zdravje in okolje zaradi morebitne prisotnosti nevarnih: snovi, zmesi in sestavnih delov v opremi.

Zaradi nepravilnega odlaganja odpadkov vam grozijo kazni v skladu z ustreznimi lokalnimi predpisi.

Uporabniki v državah EU: Če želite odstraniti električno ali elektronsko opremo, se obrnite na najbližje prodajno mesto ali na dobavitelja, ki vam bo zagotovil dodatne informacije.

Odstranjevanje v državah zunaj Evropske unije: Ta simbol velja samo za države Evropske unije. Če želite ta izdelek zavreči, se obrnite na lokalne organe ali prodajalca, da vam pojasnijo pravilen način odstranjevanja.

V skladu z Uredbo (EU) 2023/1542 Evropskega parlamenta in Sveta o baterijah in akumulatorjih ter odpadnih baterijah in akumulatorjih je treba okvarjene ali uporabljene baterije/akumulatorje zbirati ločeno in jih oddati v okolju prijazno predelavo.

HR

Sigurnosna pravila

Laserski daljinomjer je uređaj s laserskim zrakom klase II. Ne gledajte u laserski zrak jer to može oštetiti vaš vid. Ne usmjeravajte laserski snop prema slučajnim promatračima, životinjama itd. Ne usmjeravajte snop prema svojim očima! Ne koristite proizvod zajedno s drugim optičkim proizvodima kako biste izbjegli snažno lasersko zračenje. Ne uklanjajte naljepnice s upozorenjem i pločicu s nazivom s kućišta.

Laserski daljinomjer nije igračka; djeca ne bi smjela igrati se s daljinomjerom niti ga koristiti. Ne rastavljajte ili ne mijenjajte ovaj proizvod jer će to povećati snagu laserskog zračenja i uzrokovati nepotrebnu štetu ljudskom tijelu.

Sačuvajte priručnik za buduću upotrebu.

Zabranjena upotreba

Rastavljanje ili popravak uređaja od strane korisnika.

Usmjeravanje laserskog zraka uređaja prema suncu.

Korištenje uređaja izvan njegova predviđenog područja primjene. Potapanje uređaja u vodu.

Brisanje leće alkoholom ili drugim organskim otapalom.

Brisanje leće izravno rukama ili drugim grubim predmetima.

Korištenje napajanja s naponom različitim od nazivnog napona za napajanje uređaja.

Prilikom mjerenja daljinomjerom s laserom stajte mirno i nemojte se pomicati.

Sadržaj pakiranja:

- laserski daljinomjer
- futrola
- remen
- reflektirajuća ploča
- upute

Specifikacije

Model	MC0937	MC0938	MC0939
Napon mreže [V]	4,5 (3x1,5AAA)	4,5 (3x1,5AAA)	4,5 (3x1,5AAA)
Klasa laserske zrake	II	II	II
Snaga laserske zrake [mW]	<1	<1	<1
Duljina vala [nm]	635 (630 - 370)	635 (630 - 370)	635 (630 - 370)
Radni raspon [m]	0,05-50	0,05-70	0,05-100
Točnost [mm / m]	2/10	2/10	2/10
Raspon mjerenja kuta [°]	0-90	0-90	0-90
Trajanje baterije	5000	5000	5000
Vrijeme mjerenja [s]	0,25	0,25	0,25
Dopuštena radna temperatura [°]	0-40	0-40	0-40
Jedinice mjere	m/in/ft	m/in/ft	m/in/ft
Broj funkcija	7	7	7
Memorija	99	99	99

Prikaz:

1. aktivacija lasera
2. početna točka mjerenja (prednja strana daljinomjera)
3. početna točka mjerenja (stražnja strana daljinomjera)
4. Neprekidno mjerenje
5. Indikator mjerenja površine/zapremine
6. Indikator mjerenja pomoću Pitagorine teoreme
7. Indikator stanja baterije
8. Indikator kuta nagiba daljinomjera
9. Zapisivanje podataka
10. Prva mjerna linija, maksimum
11. druga linija mjerenja, minimum
12. treća linija mjerenja
13. glavna linija mjerenja, konačna dimenzija, izračunata dimenzija
14. pokazatelj jedinice mjerenja

Objašnjenje tipki

1. Zaslon
2. Tipka za uključivanje/isključivanje, tipka za mjerenje
3. Odabir vrste mjerenja (udaljenost, površina, zapremina, mjerenja pomoću Pitagorine teoreme)
4. Zbrajanje
5. Promjena početne točke mjerenja (sprijeda/straga)
6. spremi podatke / promijeni jedinice
7. oduzmi
8. izbriši podatke / isključi

Zamjena baterija

- otvorite poklopac na stražnjoj strani mjerača udaljenosti
- izvadite iskorištene baterije
- umetnite nove baterije prema oznakama polariteta
- zatvorite poklopac

Zamijenite baterije kao komplet (3 komada), nemojte miješati nove i stare baterije. Zamijenite baterije kada pokazatelj na zaslonu pokaže da je napunjenost baterije niska. Izvadite baterije ako se uređaj neće koristiti duže vrijeme. Baterije podliježu odvozu na odvojeno prikupljanje u skladu s lokalnim propisima.

Uključivanje i postavke

Uključivanje/isključivanje

Pritisnite gumb za uključivanje (slika A, 2).

Laserski snop će se uključiti i uređaj će prijeći u način mjerenja udaljenosti. Pritisnite i držite tipku za uključivanje/isključivanje (slika A, 8) otprilike 2 sekunde kako biste isključili uređaj. Uređaj će se također automatski isključiti nakon 3 minute neaktivnosti.

Promjena početne točke mjerenja

Moguće je postaviti referentnu točku za mjerenje na prednjoj ili stražnjoj strani daljinomjera. Pritisnite gumb za promjenu početne točke mjerenja (slika A, 5), referentna točka za mjerenje bit će prikazana na zaslonu ikonom (slika B, 2/3). Brisanje podataka

Jednim kratkim pritiskom na gumb A, 8 izbrišete ćete posljednji rezultat mjerenja. Ponovnim pritiskom gumba izbrišete ćete rezultate mjerenja jedan po jedan.

Postavljanje jedinica mjerenja

Pritisnite i držite gumb A, 5 za postavljanje jedinice mjerenja. Podrazumijevano su postavljeni metri, ali moguće je odabrati i imperijalne jedinice (stopa, inč).

Mjerenja

Jednokratno mjerenje udaljenosti

Uključite daljinomjer. Kratko pritisnite tipku za mjerenje A, 2, usmjerite na površinu do koje želite izmjeriti udaljenost. Ponovno pritisnite tipku A, 2. Mjereni udaljenost pojaviti će se na zaslonu.

Neprekidno mjerenje

Pritisnite i držite gumb za mjerenje A, 2, i način mjerenja promijenit će se u neprekidno mjerenje. Rezultati mjerenja pojaviti će se na zaslonu – maksimalni rezultat u retku 1 i minimalni rezultat u retku 2. Glavni retak za mjerenje prikazivat će trenutni rezultat mjerenja.

Složena mjerenja

Daljinomjer se može koristiti za mjerenje površine, zapremine i izvođenje neizravnih mjerenja pomoću Pitagorine teoreme.

Pritiskanjem gumba za promjenu načina rada A, 3 prelazi se između vrsta mjerenja. Informacije o trenutnom mjerenju prikazuju se ikonama na zaslonu A, 5, 6. Nakon odabira načina mjerenja, potvrdite ga gumbom A, 2, a zatim izvršite potrebna mjerenja. Ikone prikazuju dijelove koji se trenutno trebaju mjeriti. Mjerenja pomoću Pitagorine teoreme omogućuju mjerenje dijelova bez mjerenja kuta. To je posebno korisno pri mjerenju visine objekta, nepristupačnih udaljenosti (npr. visine prozora smještenog na velikoj visini) ili razlika u visini.

Funkcije zbrajanja i oduzimanja

Uključite daljinomjer i izvršite mjerenje. Rezultat mjerenja pojaviti će se u gornjem retku zaslona.

Zatim pritisnite gumb + ili –, ovisno o tome želite li zbrojiti ili oduzeti rezultate mjerenja. Izmjerite drugo mjerenje, rezultat će se pojaviti u drugom retku mjerenja. Rezultat operacije (zbrajanja ili oduzimanja) pojaviti će se u glavnom retku zaslona B, 14

Snimanje mjerenja, pregledavanje snimljenih mjerenja

Uređaj omogućuje snimanje posljednjih 99 mjerenja.

Svako mjerenje pohranjuje se u memoriju uređaja. Rezultati mjerenja mogu se pregledati pritiskom na gumb za spremanje A, 6. Broj mjerenja pojaviti će se na lijevoj strani zaslona. Mjerenja se mogu pregledavati pomoću tipki + i -. Kada se memorija napuni, nova mjerenja će prebrisati stara.

Kodovi pogrešaka

Err08	Pogreška mjerenja pomoću Pitagorine teoreme	Obavite mjerenje prema uputama na ikonama
Err10	Niska razina baterije	Zamijenite baterije
Err15	Prekoračen domet	Mjerite udaljenosti u skladu s dometom daljinskog mjerača
Err16	Signal preslab ili vrijeme mjerenja predugo	Koristite ploču reflektora visoke refleksivnosti
Err18	Jako prirodno svjetlo	Koristite ploču reflektora niske refleksivnosti
Err26	Izvan raspona numeričkog prikaza	Ponovite mjerenje

Obavijesti za korisnike o zbrinjavanju električnih i elektroničkih uređaja (odnosi se na kućanstva)



Ovaj simbol postavljen na proizvode ili popratnu dokumentaciju obavještava da se neispravni električni ili elektronički uređaji ne smiju odlagati s kućnim otpadom. Ispravan postupak u slučaju potrebe za zbrinjavanjem, ponovnom uporabom ili oporabom

komponenti sastoжи se od prijenosa uređaja na специјализирано сабирно мјесто, гдје ће бити бесплатно прихваћен. Информације о локацијата сабирних точака отпадне опреме пружају локалне власти, нпр. на својим веб-страницама.

Правилно збринјаванје уређаја омогућаје очување драгоцјених ресурса и избјегаванје негативног утијцаја на здравље и околиш, до којег долази због могућности да уређаји садрже опасне твари, смјесе и саставне дијелове.

Неправилно одлагање отпада подлијеже казнама предвиђеним релевантним локалним прописима.

Корисници у земљама Европске уније: Ако требате одложити електричну или електроничку опрему, обратите се најближем продавачу или добављачу за додатне информације.

Одлагање у земљама изван Европске уније: Овај симбол вриједи само за земље Европске уније. Ако требате збринити овај производ, обратите се локалним властима или трговцу ради правилног збринјаванја.

У складу с Уредбом (ЕУ) 2023/1542 Европског парламента и Вјећа о батеријама и акумулаторима те истрошеним батеријама и акумулаторима, неисправне или искориштене батерије/акумулатори морају се skupljати одвојено и одвести у поновну обраду прихватљиву за околиш.

VG

Правила за безопасност

Лазернијат далекомер е устройство с лазерен лъч от клас II. Не гледайте лазернијат лъч, тъй като това може да увреди зрението ви. Не насочвайте лазернијат лъч към странични лица, животни и др. Не насочвайте лъча към очите си! Не използвайте продукта заедно с други оптични продукти, за да избегнете силно лазерно излъчване. Не отстранявайте предупредителните стикери и табелката с името от корпуса.

Лазернијат далекомер не е играчка; децата не трябва да си играят с него или да го използват.

Не разглобявайте и не модифицирайте този продукт, тъй като това ще увеличи мощността на лазерното излъчване и ще причини ненужни увреждания на човешкото тяло.

Съхранявайте ръководството за бъдеща справка.

Забранена употреба

Разглобяване или ремонт на устройството от потребителя.

Насочване на лазера на устройството към слънцето.

Използване на устройството извън определения обхват на приложение.

Потапяне на устройството във вода.

Избърсване на лещата с алкохол или други органични разтворители.

Избърсване на лещата директно с ръце или други груби предмети.

Използване на захранване с напрежение, различно от номиналното напрежение, за захранване на устройството.

Когато измервате с лазерен далекомер, стойте неподвижно и не се движете.

Съдържание на опаковката:

- лазерен далекомер
- калъф
- лента
- отразяваща плоча
- ръководство

Спецификации

Модел на устройството	MC0937	MC0938	MC0939
Захранващо напрежение [V]	4,5 (3x1,5AAA)	4,5 (3x1,5AAA)	4,5 (3x1,5AAA)
Клас на лазерния лъч	II	II	II
Мощност на лазерния лъч [mW]	<1	<1	<1
Дължина на вълната на лазера [nm]	635 (630 - 370)	635 (630 - 370)	635 (630 - 370)
Работен обхват [m]	0,05-50	0,05-70	0,05-100
Точност [mm/m]	2/10	2/10	2/10
Обхват на измерване на ъгли [°]	0-90	0-90	0-90
Живот на батерията	5000	5000	5000
Време за измерване	0,25	0,25	0,25
Допустима работна температура [°] Ном.	0-40	0-40	0-40
Единици за измерване	m/in/ft	m/in/ft	m/in/ft
Брой функции	7	7	7
Памет	99	99	99

Дисплей:

1. активиране на лазера
2. начална точка на измерване (предната част на далекомер)
3. начална точка на измерване (задната част на далекомер)
4. Непрекъснато измерване
5. Индикатор за измерване на площ/обем
6. Индикатор за измерване по теоремата на Питагор
7. Индикатор за заряд на батерията
8. Индикатор за ъгъл на наклон на далекомер

9. Записване на данни
10. Първа линия на измерване, максимална
11. втора линия на измерване, минимална
12. трета линия на измерване
13. основна линия на измерване, окончателно измерение, изчислено измерение
14. индикатор за единица на измерване

Описание на бутоните

1. Дисплей
2. Бутон за включване, бутон за измерване
3. Избор на тип измерване (разстояние, площ, обем, измервания с помощта на теоремата на Питагор
4. Добавяне
5. Промяна на началната точка на измерване (отпред/отзад)
6. запазване на данни / промяна на единици
7. изваждане
8. изчистване на данни / изключване

Смяна на батериите

- отворете капака на гърба на дистанционния измервател
- извадете изразходваните батерии
- поставете нови батерии според маркировките за полярност
- затворете капака

Сменете батериите като комплект (3 броя), не смесвайте нови и стари батерии. Сменете батериите, когато индикаторът на дисплея покаже, че зарядът на батерията е нисък. Извадете батериите, ако устройството няма да се използва за дълго време. Батериите подлежат на селективно събиране на отпадъци в съответствие с местните разпоредби.

Включване и настройки

Включване/изключване

Натиснете бутона за включване (фиг. А, 2). Лазерният лъч ще се включи и устройството ще премине в режим на измерване на разстоянието. Натиснете и задръжте бутона за включване (фиг. А, 8) за около 2 секунди, за да изключите устройството. Устройството също така ще се изключи автоматично след 3 минути бездействие.

Промяна на началната точка на измерването

Възможно е да зададете референтната точка за измерването в предната или задната част на далекомера. Натиснете бутона за промяна на началната точка на измерването (фиг. А, 5) и референтната точка за измерването ще се покаже на дисплея с икона (фиг. В, 2/3).

Изчистване на данни

Натискането на бутон А, 8 веднъж за кратко ще изчисти последния резултат от измерването. Натискането на бутона отново ще изчисти резултатите от измерването един по един.

Настройка на единиците за измерване

Натиснете и задръжте бутон А, 5, за да настроите единицата за измерване. Стандартната настройка е метри, но е възможно да изберете и имперски единици (футове, инчове).

Измервания

Измерване на единично разстояние

Включете далекомера. Натиснете кратко бутона за измерване А, 2 и насочете към повърхността, която искате да измерите. Натиснете отново бутона А, 2. Измереното разстояние ще се появи на дисплея.

Непрекъснато измерване

Натиснете и задръжте бутона за измерване А, 2, и режимът на измерване ще се промени на непрекъснато измерване. Резултатите от измерването ще се появят на дисплея – максималният резултат в ред 1 и минималният резултат в ред 2. Основният ред за измерване ще покаже текущия резултат от измерването.

Комплексни измервания

Дальномерът може да се използва за измерване на площ, обем и за извършване на непреки измервания с помощта на теоремата на Питагор.

Натискането на бутона за промяна на режима А, 3 превключва между видовете измервания. Информацията за текущото измерване се показва чрез икони на дисплея А, 5, 6. След като изберете режима на измерване, потвърдете го с бутона А, 2 и след това направете необходимите измервания. Иконите показват секциите, които трябва да бъдат измерени в момента. Измерванията с помощта на теоремата на Питагор ви позволяват да измервате секции, без да измервате ъгъла. Това е особено полезно при измерване на височината на обект, недостъпни разстояния (например височината на прозорец, разположен на голяма височина) или разлики във височината.

Функции за събиране и изваждане

Включете далекомаера и направете измерване. Резултатът от измерването ще се появи в горния ред на дисплея. След това натиснете бутон + или -, в зависимост от това дали искате да добавите или да извадите резултатите от измерването. Извършете второ измерване, резултатът ще се появи във втория ред на дисплея. Резултатът от операцията (събиране или изваждане) ще се появи в основния ред на дисплея B, 14

Запазване на измервания, преглед на запазени измервания

Устройството ви позволява да запазите последните 99 измервания. Всяко измерване се съхранява в паметта на устройството. Резултатите от измерванията могат да се прегледат, като натиснете бутон A за запазване A, 6. Номерът на измерването ще се появи в лявата част на дисплея. Измерванията могат да се прегледат с помощта на бутоните + и -. Когато паметта се запълни, новите измервания ще заместят старите.

Кодове за грешки

Err08	Грешка в измерването при използване на теоремата на Питагор	Извършете измерването според инструкциите на иконите
Err10	Ниско ниво на батерията	Сменете батериите
Err15	Превишен обхват	Измервайте разстоянията според обхвата на измервателя на разстояния
Err16	Сигналът е твърде слаб или времето за измерване е твърде дълго	Използвайте рефлекторна плоча с висока отразяваща способност
Err18	Силна естествена светлина	Използвайте рефлекторна плоча с ниска отразяваща способност
Err26	Извън обхвата на цифровото дисплей	Повторете измерването

Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване (засяга домакинствата)



Символът, изобразен върху продуктите или придружаващата ги документация, указва, че дефектното електрическо или електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Ако трябва да изхвърлите, да използвате повторно или да възстановите компоненти, е правилно да ги занесете в специализиран пункт за събиране, където ще бъдат приети безплатно. Информация за местоположението на пунктовете за събиране на употребявано оборудване се предоставя от местните власти, например на техните уебсайтове.

Правилното рециклиране на устройствата ви позволи да спестите ценни ресурси и да избегнете отрицателни въздействия върху здравето и околната среда в резултат на възможното наличие на: опасни вещества, смеси и компоненти в оборудването.

Неправилното изхвърляне на отпадъци е свързано с риск от санкции съгласно съответните местни разпоредби.

Потребители в страни от ЕС: Ако трябва да изхвърлите електрическо или електронно оборудване, моля, свържете се с най-близкия пункт за продажба или с вашия доставчик, който ще ви предостави допълнителна информация.

Изхвърляне в страни извън Европейския съюз: Този символ се отнася само за страните от Европейския съюз. Ако желаете да изхвърлите този продукт, моля, свържете се с местните власти или с търговеца за правилния начин на изхвърляне.

В съответствие с Регламент (ЕС) 2023/1542 на Европейския парламент и на Съвета относно батерии и акумулатори и отпадъци от батерии и акумулатори дефектните или използваните батерии/акумулатори трябва да се събират отделно и да се предават за екологично съвместима преработка.

УА

Правила безпеки

Лазерний далекомір є пристроєм з лазерним променем класу II. Не дивіться на вихід лазерного променя, це може призвести до пошкодження зору. Не направляйте лазерний промінь на сторонніх людей, тварин тощо. Не світіть в очі! Не використовуйте вибір разом з іншими оптичними виробами, щоб уникнути сильного лазерного випромінювання. Не знімайте з корпусу попереджувальні наклейки та табличку з технічними даними.

Лазерний далекомір не є іграшкою, діти не повинні гратися з ним або використовувати його.

Не слід розбирати або переробляти цей продукт, оскільки це призведе до збільшення потужності випромінювання лазера і непотрібної шкоди для людського організму.

Збережіть інструкцію для подальшого використання.

Заборонено

Розбирати або ремонтувати пристрій самостійно.

Направляти лазер пристрою в бік сонця.

Використовувати пристрій поза визначеним діапазоном застосування.

Занурення пристрою у воду.

Протирання лінзи спиртом або іншими органічними розчинниками.

Протирання лінзи безпосередньо руками або іншими шорсткими предметами.

Використання джерела живлення з напругою, відмінною від номінальної, для живлення пристрою.

Під час вимірювання за допомогою лазерного далекоміра стояти стабільно і не рухатися.

Вміст упаковки:

- лазерний далекомір

- футляр

- шнурок

- світловідбивна пластина

- інструкція

Специфікації

Модель пристрою	MC0937	MC0938	MC0939
Напруга живлення [V]	4,5 (3x1,5AAA)	4,5 (3x1,5AAA)	4,5 (3x1,5AAA)
Клас лазерного променя	II	II	II
Потужність лазерного променя [mW]	<1	<1	<1
Довжина хвилі лазера [nm]	635 (630 - 370)	635 (630 - 370)	635 (630 - 370)
Робочий діапазон [m]	0,05-50	0,05-70	0,05-100
Точність [mm/m]	2/10	2/10	2/10
Діапазон вимірювання кута [°]	0-90	0-90	0-90
Батареї	5000	5000	5000
Час вимірювання [s]	0,25	0,25	0,25
Dopuszczalna temperatura pracy [°]	0-40	0-40	0-40
Одиниці вимірювання	m/in/ft	m/in/ft	m/in/ft
Кількість функцій	7	7	7
Пам'ять	99	99	99

Дисплей:

- увімкнення лазера
- початкова точка вимірювання (передня частина далекоміра)
- початкова точка вимірювання (задня частина далекоміра)
- безперервний вимір
- індикатор вимірювання площі/об'єму
- індикатор вимірювань з використанням теореми Піфагора
- індикатор заряду батареї
- індикатор кута нахилу далекоміра
- запис даних
- перша лінія вимірювання, максимум
- друга лінія вимірювання, мінімум
- третя лінія вимірювання
- головна лінія вимірювання, кінцевий розмір, розрахований розмір
- індикатор одиниці вимірювання

Пояснення кнопок

- дисплей
- вимикач, кнопка вимірювання
- вибір типу вимірювання (відстань, площа, об'єм, вимірювання з використанням теореми Піфагора)
- додавання
- зміна точки відліку вимірювання (спереду / ззаду)
- запис даних / зміна одиниць
- віднімання
- очищення даних / вимкнення

Заміна батарей

- відкрийте кришку на задній панелі далекоміра

- вийміть використані батареї

- вставте нові батареї відповідно до позначки полюсів

- закрийте кришку

Замінійте батареї комплектом (3 штуки), не змішуйте нові та старі батареї. Замінійте батареї, якщо індикатор на дисплеї показує низький заряд батареї. Вийміть батареї, якщо прилад не буде використовуватися протягом тривалого часу. Батареї підлягають обов'язковій селективній збірці відходів відповідно до місцевих правил.

Увімкнення та налаштування

Увімкнення / вимкнення

Натисніть кнопку вимикача (рис. A, 2). Лазерний промінь увімкнеться, прилад перейде в режим вимірювання відстані. Натисніть кнопку вимикача (рис. A, 8) і утримуйте її приблизно 2 секунди, щоб вимкнути прилад. Прилад також вимкнеться автоматично після 3 хвилин бездіяльності.

Зміна початкової точки вимірювання

Можна встановити точку відліку вимірювання спереду або ззаду далекоміра. Натисніть кнопку зміни початкової точки вимірювання (рис. А, 5), точка відліку вимірювання буде позначена на дисплеї піктограмою (рис. В, 2/3).

Очищення даних

Одноразове коротке натискання кнопки А,8 очистить результат останнього вимірювання. Подальші натискання очищають результати вимірювань по одному.

Налаштування одиниць вимірювання

Натисніть і утримуйте кнопку А, 5, щоб налаштувати одиницю вимірювання. За замовчуванням встановлені метри, можна вибрати одиниці в британській системі (фут, дюйм).

Вимірювання

Одноразове вимірювання відстані

Увімкніть далекомір. Коротко натисніть кнопку вимірювання А,2, вкажіть поверхню, до якої ви хочете виміряти відстань. Натисніть кнопку А,2 ще раз. На дисплеї з'явиться виміряна відстань.

Безперервне вимірювання

Натисніть і утримуйте кнопку вимірювання А, 2, режим вимірювання зміниться на безперервне вимірювання. На дисплеї з'являться результати вимірювання – в рядку 1 максимальний результат, в рядку 2 мінімальний результат. Головна лінія вимірювання буде показувати поточний результат вимірювання.

Комплексні вимірювання

За допомогою далекоміра можна виміряти площу, об'єм та виконати непрямі вимірювання, використовуючи теорему Піфагора.

Натискання кнопки зміни режиму А, 3 перемикає між типами вимірювань. Інформація про поточне вимірювання сигналізується іконками на дисплеї А, 5, 6. Після вибору режиму вимірювання його потрібно підтвердити кнопкою А, 2, а потім виконати необхідні вимірювання. На іконках з'являються позначені відрізки, які зараз повинні бути виміряні. Вимірювання з використанням теореми Піфагора дозволяють вимірювати відрізки без вимірювання кута. Це особливо корисно при вимірюванні висоти об'єкта, недоступних відстаней (наприклад, висота вікна, розташованого на великій висоті), різниці висот.

Функції додавання та віднімання

Увімкніть далекомір, виконайте вимірювання. Результат вимірювання з'явиться у верхньому рядку дисплея. Потім натисніть кнопку + або -, залежно від того, чи хочете ви додати або відняти результати вимірювань. Зробіть друге вимірювання, його результат з'явиться в другому рядку вимірювання. Результат операції (додавання або віднімання) з'явиться в основному рядку дисплея В, 14

Збереження вимірювань, перегляд збережених вимірювань

Прилад дозволяє зберегти 99 останніх вимірювань. Кожне вимірювання зберігається в пам'яті пристрою. Результати вимірювань можна переглянути, для цього натисніть кнопку запису А, 6. Зліва на дисплеї з'явиться інформація про номер вимірювання. Вимірювання можна переглянути за допомогою кнопок + і -. Після заповнення пам'яті нові вимірювання будуть перезаписувати старі.

Коди помилок

Err08	Помилка вимірювання з використанням теореми Піфагора	Виконайте вимірювання відповідно до вказівок на іконках
Err10	Низький заряд батареї	Замініть батареї
Err15	Перевищено діапазон	Вимірюйте відстані відповідно до діапазону далекоміра
Err16	Занадто слабкий сигнал або занадто довгий час вимірювання	Використовуйте відбивну пластину з високим коефіцієнтом відбиття
Err18	Сильне природне освітлення	Використовуйте відбивну пластину з низьким коефіцієнтом відбиття
Err26	Поза діапазоном відображення числових значень	Повторіть вимірювання

Інформація для користувачів щодо утилізації електричного та електронного обладнання (стосується домогосподарств)

 Інформація для користувачів щодо утилізації електричного та електронного обладнання (стосується домогосподарств). Символ, зображений на виробі або супровідній документації, вказує на те, що несправне електричне або електронне обладнання не можна утилізувати разом з побутовими відходами. Якщо вам потрібно утилізувати, повторно використати або відновити компоненти, найкраще віднести їх до спеціалізованого пункту збору, де вони будуть прийняті безкоштовно. Інформацію про

місцезнаходження пунктів збору відпрацьованого обладнання надають місцеві органи влади, наприклад, на їхніх веб-сайтах.

Правильна утилізація пристрою, допомагає зберегти цінні ресурси та уникнути негативного впливу на здоров'я та навколишнє середовище внаслідок можливої присутності в обладнанні небезпечних речовин: речовини, суміші та компоненти. Неправильна утилізація відходів загрожує штрафними санкціями згідно з відповідними місцевими нормами.

Користувачі в країнах ЄС: Якщо вам потрібно утилізувати електричне або електронне обладнання, зверніться до найближчої точки продажу або до вашого постачальника, який надасть вам додаткову інформацію.

Утилізація в країнах за межами Європейського Союзу: Цей символ стосується лише країн Європейського Союзу. Якщо ви хочете утилізувати цей виріб, зверніться до місцевих органів влади або дилера для отримання інформації про правильний спосіб утилізації. Відповідно до Регламенту (ЄС) 2023/1542 Європейського Парламенту та Ради про батареї та акумулятори і відпрацьовані батареї та акумулятори, дефектні або використані батареї/акумулятори повинні збиратися окремо і підлягати екологічно сумісній переробці.

DE

Sicherheitshinweise

Der Laser-Entfernungsmesser ist ein Gerät mit einem Laserstrahl der Klasse II. Schauen Sie nicht in den Laserstrahl, da dies zu Augenschäden führen kann. Richten Sie den Laserstrahl nicht auf Personen, Tiere usw. Richten Sie den Strahl nicht in die Augen! Verwenden Sie das Produkt nicht zusammen mit anderen optischen Produkten, um eine starke Laserstrahlung zu vermeiden. Entfernen Sie keine Warmaufkleber und Typenschilder vom Gehäuse.

Der Laser-Entfernungsmesser ist kein Spielzeug, Kinder sollten nicht damit spielen oder ihn benutzen.

Das Produkt darf nicht zerlegt oder umgebaut werden, da dies zu einer Erhöhung der Laserleistung und zu unnötigen Schäden für den menschlichen Körper führen kann.

Bewahren Sie die Anleitung für die weitere Verwendung auf.

Verbotene Verwendung

Das Gerät darf vom Benutzer nicht zerlegt oder repariert werden.

Der Laser des Geräts darf nicht in Richtung Sonne gerichtet werden.

Das Gerät darf nicht außerhalb des vorgesehenen Anwendungsbereichs verwendet werden.

Das Gerät in Wasser tauchen.

Die Linse mit Alkohol oder anderen organischen Lösungsmitteln abwischen.

Die Linse direkt mit den Händen oder anderen rauen Gegenständen abwischen.

Eine andere als die Nennspannung zur Stromversorgung des Geräts verwenden.

Während der Messung mit dem Laser-Entfernungsmesser ruhig und ohne Bewegung stehen.

Lieferumfang:

- Laser-Entfernungsmesser
- Etui
- Trageband
- Reflektorplatte
- Bedienungsanleitung

Leistungsbeschreibung

Modell des Geräts	MC0937	MC0938	MC0939
Leistung [V]	4,5 (3x1,5AAA)	4,5 (3x1,5AAA)	4,5 (3x1,5AAA)
Klasse des Laserstrahls	II	II	II
Leistung des Laserstrahls [mW]	<1	<1	<1
Laserwellenlänge [nm]	635 (630 - 370)	635 (630 - 370)	635 (630 - 370)
Betriebsbereich [m]	0,05-50	0,05-70	0,05-100
Genauigkeit [mm/m]	2/10	2/10	2/10
Messwinkelbereich [°]	0-90	0-90	0-90
Akkulaufzeit	5000	5000	5000
Messzeit [s]	0,25	0,25	0,25
Zulässige Betriebstemperatur [°]	0-40	0-40	0-40
Messeinheiten	m/in/ft	m/in/ft	m/in/ft
Anzahl der Funktionen	7	7	7
Gedächtnis	99	99	99

Anzeige:

1. Einschalten des Lasers
2. Messstartpunkt (Vorderseite des Entfernungsmessers)
3. Messstartpunkt (Rückseite des Entfernungsmessers)
4. Kontinuierliche Messung
5. Anzeige für Flächen-/Volumenmessung
6. Anzeige für Messungen unter Verwendung des Satzes des Pythagoras

7. Batterieladeanzeige
8. Anzeige des Neigungswinkels des Entfernungsmessers
9. Datenspeicherung
10. Erste Messlinie, Maximum
11. zweite Messlinie, Minimum
12. dritte Messlinie
13. Hauptmesslinie, Endmaß, berechnetes Maß
14. Anzeige der Maßeinheit

Erklärung der Tasten

1. Display
2. Ein-/Aus-Taste, Messtaste
3. Auswahl der Messart (Entfernung, Fläche, Volumen, Messungen mit dem Pythagoras-Satz)
4. Addieren
5. Ändern des Messausgangspunkts (vorne/hinten)
6. Datenspeicherung / Änderung der Einheiten
7. Subtrahieren
8. Daten löschen / Ausschalten

Batteriewechsel

- Öffnen Sie die Klappe auf der Rückseite des Entfernungsmessers
- Entnehmen Sie die verbrauchten Batterien
- Legen Sie neue Batterien entsprechend der Polmarkierung ein
- Schließen Sie die Klappe

Wechseln Sie alle Batterien auf einmal (3 Stück) und mischen Sie keine neuen und alten Batterien. Wechseln Sie die Batterien, wenn die Anzeige auf dem Display einen niedrigen Ladezustand der Batterien anzeigt. Entnehmen Sie die Batterien, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird. Die Batterien unterliegen der selektiven Abfallsammlung gemäß den örtlichen Vorschriften.

Einschalten und Einstellungen

Ein-/Ausschalten

Drücken Sie die Einschalttaste (Abb. A, 2). Der Laserstrahl wird aktiviert und das Gerät wechselt in den Entfernungsmessmodus. Drücken Sie die Aus-Taste (Abb. A, 8) und halten Sie sie ca. 2 Sekunden lang gedrückt, um das Gerät auszuschalten. Das Gerät schaltet sich auch automatisch aus, wenn es 3 Minuten lang nicht benutzt wird.

Ändern des Messstartpunkts

Der Referenzpunkt für die Messung kann vorne oder hinten am Entfernungsmesser eingestellt werden. Drücken Sie die Taste zum Ändern des Messstartpunkts (Abb. A, 5), der Referenzpunkt für die Messung wird auf dem Display mit einem Symbol angezeigt (Abb. B, 2/3).

Löschen von Daten

Durch einmaliges kurzes Drücken der Taste A,8 wird das Ergebnis der letzten Messung gelöscht. Durch weiteres Drücken werden die Messergebnisse einzeln gelöscht.

Einstellung der Maßeinheiten

Halten Sie die Taste A, 5 gedrückt, um die Maßeinheit einzustellen. Standardmäßig sind Meter eingestellt, es können jedoch auch Einheiten des britischen Systems (Fuß, Zoll) ausgewählt werden.

Messungen

Einzelne Entfernungsmessung

Schalten Sie den Entfernungsmesser ein. Drücken Sie kurz die Messtaste A,2 und zeigen Sie auf die Fläche, zu der Sie die Entfernung messen möchten. Drücken Sie erneut die Taste A,2. Die gemessene Entfernung wird auf dem Display angezeigt.

Kontinuierliche Messung

Halten Sie die Messtaste A, 2 gedrückt, der Messmodus wechselt in den kontinuierlichen Messmodus. Auf dem Display werden die Messergebnisse angezeigt – in Zeile 1 das maximale Ergebnis, in Zeile 2 das minimale Ergebnis. Die Hauptmesslinie zeigt das aktuelle Messergebnis an.

Komplexe Messungen

Mit dem Entfernungsmesser können Sie die Fläche und das Volumen messen sowie indirekte Messungen unter Verwendung des Satzes des Pythagoras durchführen.

Durch Drücken der Modusumschalttaste A, 3 können Sie zwischen den verschiedenen Messarten wechseln. Informationen zur aktuellen Messung werden durch Symbole auf dem Display A, 5, 6 angezeigt. Nachdem Sie den Messmodus ausgewählt haben, bestätigen Sie ihn mit der Taste A, 2 und führen Sie dann die erforderlichen Messungen durch. Auf den Symbolen werden die aktuell zu messenden Abschnitte markiert. Messungen unter Verwendung des Satzes des Pythagoras ermöglichen die Messung von Abschnitten ohne Winkelmessung. Dies ist besonders nützlich bei der Messung der Höhe eines Objekts, unzugänglicher Entfernungen (z. B. Höhe eines hoch gelegenen Fensters) und Höhenunterschieden.

Additions- und Subtraktionsfunktionen

Schalten Sie den Entfernungsmesser ein und führen Sie die Messung durch. Das Messergebnis wird in der oberen Zeile des Displays angezeigt. Drücken Sie anschließend die Taste + oder -, je nachdem, ob Sie die Messergebnisse addieren oder subtrahieren möchten. Führen Sie eine zweite Messung durch, deren Ergebnis in der zweiten Messzeile angezeigt wird. Das Ergebnis der Operation (Addition oder Subtraktion) wird in der Hauptzeile des Displays B, 14

Speichern von Messungen, Anzeigen gespeicherter Messungen

Das Gerät speichert die letzten 99 Messungen. Jede Messung wird im Speicher des Geräts gespeichert. Die Messergebnisse können angezeigt werden, indem Sie die Speichertaste A, 6 drücken. Auf der linken Seite des Displays wird die Messnummer angezeigt. Die Messungen können mit den Tasten + und - angezeigt werden. Wenn der Speicher voll ist, werden die alten Messungen durch neue überschrieben.

Fehlercodes

Err08	Messfehler bei Verwendung des Pythagoras-Theorems	Führen Sie die Messung gemäß den Anweisungen auf den Symbolen durch
Err10	Batteriestand niedrig	Ersetzen Sie die Batterien
Err15	Reichweite überschritten	Messen Sie Entfernungen gemäß dem Bereich des Entfernungsmessers
Err16	Zu schwaches Signal oder zu lange Messzeit	Verwenden Sie eine Reflektorplatte mit hoher Reflektivität
Err18	Starkes Tageslicht	Verwenden Sie eine Reflektorplatte mit geringer Reflektivität
Err26	Außerhalb des Anzeigebereichs für Zahlenwerte	Wiederholen Sie die Messung

Nutzerinformationen über die Abgabe von gebrauchten elektro- und elektronik-altgeräten (betrifft Haushalte)



Das auf den Produkten oder in den Begleitunterlagen abgebildete Symbol weist darauf hin, dass defekte elektrische oder elektronische Geräte nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Wenn Sie Bauteile entsorgen, wiederverwenden oder verwerten möchten, bringen Sie diese bitte zu einer speziellen Sammelstelle, wo sie kostenlos angenommen werden. Informationen über die Standorte von Sammelstellen für Altgeräte finden Sie bei den örtlichen Behörden, z. B. auf deren Websites.

Durch die korrekte Entsorgung des Geräts schonen Sie wertvolle Ressourcen und vermeiden negative Auswirkungen auf die Gesundheit und die Umwelt, die sich aus dem möglichen Vorhandensein von gefährlichen Stoffen, Gemischen und Bestandteilen in dem Gerät ergeben.

Bei unsachgemäßer Entsorgung drohen Strafen nach den jeweiligen örtlichen Vorschriften.

Benutzer in EU-Ländern: Wenn Sie elektrische oder elektronische Geräte entsorgen müssen, wenden Sie sich bitte an die nächstgelegene Verkaufsstelle oder Ihren Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen geben kann.

Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union: Dieses Symbol gilt nur für Länder innerhalb der Europäischen Union. Sollten Sie dieses Produkt entsorgen wollen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler, um die richtige Entsorgungsmethode zu erfahren.

Gemäß der Verordnung (EU) 2023/1542 des Europäischen Parlaments und des Rates über Batterien und Akkumulatoren sowie Altbatterien und Altakkumulatoren müssen defekte oder verbrauchte Batterien/Akkumulatoren getrennt gesammelt und einem umweltgerechten Recycling zugeführt werden.

FR

Consignes de sécurité

Le télémètre laser est un appareil à faisceau laser de classe II. Ne regardez pas le faisceau laser, cela pourrait endommager vos yeux. Ne dirigez pas le faisceau laser vers des personnes, des animaux, etc. Ne le dirigez pas vers les yeux ! N'utilisez pas le produit avec d'autres appareils optiques afin d'éviter un rayonnement laser intense. Ne retirez pas les autocollants d'avertissement et la plaque signalétique du boîtier. Le télémètre laser n'est pas un jouet, les enfants ne doivent pas jouer avec ni l'utiliser.

Ne démontez pas et ne modifiez pas ce produit, car cela augmenterait la puissance d'émission du laser et causerait des dommages inutiles au corps humain.

Conservez le mode d'emploi pour une utilisation ultérieure.

Utilisation interdite

Démontage ou réparation de l'appareil par l'utilisateur.

Diriger le laser de l'appareil vers le soleil.

Utilisation de l'appareil en dehors de la plage d'utilisation prévue.

Plonger l'appareil dans l'eau.

Nettoyer la lentille avec de l'alcool ou d'autres solvants organiques.

Nettoyer la lentille directement avec les mains ou d'autres objets rugueux.

Utiliser une alimentation électrique dont la tension diffère de la tension nominale pour alimenter l'appareil.

Rester stable et immobile pendant la mesure avec le télémètre laser.

Contenu de l'emballage :

- télémètre laser
- étui
- cordon
- plaque réfléchissante
- manuel

Spécifications

Type de modèle	MC0937	MC0938	MC0939
Tension nominale [V]	4,5 (3x1,5AAA)	4,5 (3x1,5AAA)	4,5 (3x1,5AAA)
Classe laser	II	II	II
Puissance laser [mW]	<1	<1	<1
Longueur d'onde laser [nm]	635 (630 - 370)	635 (630 - 370)	635 (630 - 370)
Plage de travail [m]	0,05-50	0,05-70	0,05-100
Précision [mm/m]	2/10	2/10	2/10
Plage de mesure d'angle [°]	0-90	0-90	0-90
Autonomie de la batterie	5000	5000	5000
Temps de mesure [s]	0,25	0,25	0,25
Température de fonctionnement admissible [°C]	0-40	0-40	0-40
Unités de mesure	m/in/ft	m/in/ft	m/in/ft
Nombre de fonctions	7	7	7
Mémoire	99	99	99

Affichage :

1. mise en marche du laser
2. point de départ de la mesure (avant du télémètre)
3. point de départ de la mesure (arrière du télémètre)
4. mesure continue
5. indicateur de mesure de surface/volume
6. indicateur de mesures utilisant le théorème de Pythagore
7. indicateur de charge de la batterie
8. indication de l'angle d'inclinaison du télémètre
9. enregistrement des données
10. première ligne de mesure, maximum
11. deuxième ligne de mesure, minimum
12. troisième ligne de mesure
13. ligne de mesure principale, dimension finale, dimension calculée
14. indicateur de l'unité de mesure

Explication des touches

1. écran
2. interrupteur, touche de mesure
3. sélection du type de mesure (distance, surface, volume, mesures à l'aide du théorème de Pythagore)
4. addition
5. modification du point de départ de la mesure (avant / arrière)
6. enregistrement des données / modification des unités
7. soustraction
8. effacement des données / mise hors tension

Remplacement des piles

- ouvrez le couvercle à l'arrière du télémètre
- retirez les piles usagées
- insérez les nouvelles piles en respectant la polarité
- refermez le couvercle

Remplacez les piles par un jeu complet (3 pièces), ne mélangez pas les piles neuves et usagées. Remplacez les piles lorsque l'indicateur à l'écran signale que le niveau de charge des piles est faible. Retirez les piles si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période. Les piles sont soumises à l'obligation de collecte sélective des déchets conformément à la réglementation locale.

Mise en marche et réglages

Mise en marche / arrêt

Appuyez sur le bouton d'alimentation (fig. A, 2). Le faisceau laser s'allume et l'appareil passe en mode de mesure de distance. Appuyez sur le bouton d'arrêt (fig. A, 8) et maintenez-le enfoncé pendant environ 2 secondes pour éteindre l'appareil. L'appareil s'éteint également automatiquement après 3 minutes d'inactivité.

Modification du point de départ de la mesure

Il est possible de définir le point de référence de la mesure à l'avant ou à l'arrière du télémètre. Appuyez sur le bouton de modification du point de départ de la mesure (fig. A, 5), le point de référence de la mesure sera signalé à l'écran par une icône (fig. B, 2/3).

Effacement des données

Une brève pression sur le bouton A,8 efface le résultat de la dernière mesure. Les pressions successives effacent les résultats des mesures un par un.

Réglage des unités de mesure

Appuyez sur le bouton A, 5 et maintenez-le enfoncé pour régler l'unité de mesure. L'unité par défaut est le mètre, mais il est possible de sélectionner les unités du système britannique (pied, pouce).

Mesures

Mesure unique de la distance

Allumez le télémètre. Appuyez brièvement sur le bouton de mesure A,2, pointez la surface dont vous souhaitez mesurer la distance. Appuyez à nouveau sur le bouton A,2. La distance mesurée s'affiche à l'écran.

Mesure continue

Appuyez sur le bouton de mesure A, 2 et maintenez-le enfoncé pour passer en mode de mesure continue. Les résultats de la mesure s'affichent à l'écran : le résultat maximal dans la ligne 1 et le résultat minimal dans la ligne 2. La ligne de mesure principale indique le résultat actuel de la mesure.

Mesures composées

Le télémètre permet de mesurer la surface, le volume et d'effectuer des mesures indirectes à l'aide du théorème de Pythagore.

Appuyez sur le bouton de changement de mode A, 3 pour passer d'un type de mesure à l'autre. Les informations sur la mesure en cours sont indiquées par les icônes sur l'écran A, 5, 6. Après avoir sélectionné le mode de mesure, confirmez-le avec le bouton A, 2, puis effectuez les mesures requises. Les icônes affichent les segments qui doivent être mesurés. Les mesures utilisant le théorème de Pythagore permettent de mesurer des segments sans mesurer l'angle. Cela est particulièrement utile pour mesurer la hauteur d'un objet, des distances inaccessibles (par exemple, la hauteur d'une fenêtre située à une grande hauteur) ou la différence de hauteur.

Fonctions d'addition et de soustraction

Activez le télémètre, effectuez la mesure. Le résultat de la mesure s'affiche dans la ligne supérieure de l'écran. Appuyez ensuite sur le bouton + ou -, selon que vous souhaitez ajouter ou soustraire les résultats des mesures. Effectuez une deuxième mesure, son résultat s'affichera dans la deuxième ligne de mesure. Le résultat de l'opération (addition ou soustraction) s'affichera dans la ligne principale de l'écran B, 14

Enregistrement des mesures, consultation des mesures enregistrées

L'appareil permet d'enregistrer les 99 dernières mesures. Chaque mesure est enregistrée dans la mémoire de l'appareil. Les résultats des mesures peuvent être consultés en appuyant sur le bouton d'enregistrement A, 6. Le numéro de la mesure s'affiche à gauche de l'écran. Les mesures peuvent être consultées à l'aide des boutons + et - . Une fois la mémoire pleine, les nouvelles mesures écrasent les anciennes.

Codes d'erreur

Err08	Erreur de mesure avec utilisation du théorème de Pythagore	Effectuez la mesure conformément aux indications des icônes
Err10	Batterie faible	Remplacez les piles
Err15	Portée dépassée	Mesurez les distances conformément à la portée du télémètre
Err16	Signal trop faible ou temps de mesure trop long	Utilisez une plaque réfléchissante à haute réflectivité
Err18	Lumière naturelle intense	Utilisez une plaque réfléchissante à faible réflectivité
Err26	Hors de la plage d'affichage des valeurs numériques	Répétez la mesure

Informations destinées aux utilisateurs sur la mise au rebut des équipements électriques et électroniques)



Le symbole représenté sur les produits ou dans la documentation jointe indique que les appareils électriques ou électroniques hors d'usage ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.

La procédure correcte en cas de nécessité d'élimination, de réutilisation ou de récupération des composants consiste à remettre l'appareil à un point de collecte spécialisé où il sera accepté gratuitement. Les informations sur l'emplacement des points de collecte des équipements usagés sont fournies par les autorités locales, par exemple sur leurs sites internet.

L'élimination correcte de l'appareil permet de préserver des ressources précieuses et d'éviter les effets négatifs sur la santé et l'environnement résultant de la présence possible dans l'équipement de substances, de mélanges et de composants dangereux.

L'élimination incorrecte des déchets est passible de sanctions prévues par les réglementations locales en vigueur.
Utilisateurs dans les pays de l'Union européenne : En cas de nécessité de se débarrasser d'appareils électriques ou électroniques, veuillez contacter votre point de vente le plus proche ou votre fournisseur, qui vous fourniront des informations supplémentaires.
Élimination des déchets dans les pays hors de l'Union européenne : Ce symbole ne s'applique qu'aux pays de l'Union européenne. En cas de nécessité de vous débarrasser de ce produit, veuillez contacter les autorités locales ou votre vendeur pour obtenir des informations sur la procédure correcte à suivre.
Conformément au règlement (UE) 2023/1542 du Parlement européen et du Conseil relatif aux piles et accumulateurs ainsi qu'aux piles et accumulateurs usagés, les piles/accumulateurs défectueux ou usagés doivent être collectés séparément et recyclés de manière écologique.

Karta gwarancyjna

na

.....
(nazwa produktu)

Nr katalogowy:

O MC0937 / O MC0938 / O MC0939

nr partii:

(zwane dalej Produktem)

Data zakupu Produktu:

Pieczęć sprzedawcy

Data i podpis sprzedawcy:

Oświadczenie Użytkownika:

Potwierdzam, że zostałem poinformowany o warunkach gwarancji oraz skutkach nieprzestrzegania wytycznych zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej. Warunki niniejszej gwarancji są mi znane, co potwierdzam własnoręcznym podpisem:

.....
Data i miejsce

.....
Podpis Użytkownika

I. Odpowiedzialność za Produkt

- Gwarant – Dedra Exim Sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, adres: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 527-020-49-33, kapitał zakładowy: 100 980.00 zł.
- Na warunkach określonych w niniejszej karcie gwarancyjnej Gwarant udziela gwarancji na Produkt, pochodzący z dystrybucji Gwaranta.
- Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Produkcie w momencie jego wydania Użytkownikowi.
- Z tytułu gwarancji Użytkownik, uzyskuje prawo do bezpłatnej naprawy Produktu, o ile wada ujawniła się w okresie gwarancji. Sposób naprawy Produktu (metoda wykonania naprawy) zależy od decyzji Gwaranta. W przypadku stwierdzenia przez Gwaranta braku możliwości naprawy Gwarant zastrzega sobie prawo wymiany wadliwego elementu albo całego Produktu na wolny od wad, obniżenia ceny Produktu lub odstąpienia od umowy.
- W stosunku do Użytkownika, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. Kodeks cywilny, odpowiedzialność odszkodowawcza Gwaranta za szkody wynikające z niniejszej gwarancji i/lub w związku z jej zawarciem i wykonywaniem, bez względu na tytuł prawny, jest ograniczona maksymalnie do wysokości wartości wadliwego Produktu.

II. Okres gwarancji

Elementy Produktu	Czas trwania ochrony gwarancyjnej
O MC0937 / O MC0938 / O MC0939	36 miesiące, licząc od daty zakupu Produktu uwidocznionej w niniejszej karcie gwarancyjnej
	Nie objęte gwarancją

III. Warunki skorzystania z gwarancji

- Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu oraz uprawdopodobnienie przez Użytkownika okoliczności zakupu Produktu, np. poprzez przedstawienie paragonu, faktury, itd. W

- celu sprawnego przeprowadzenia reklamacji zaleca się aby Użytkownik przekazał wraz z Produktem do reklamacji wszystkie elementy określone w „Kompletacji urządzenia” zawartej w Instrukcji obsługi.
- Stosowanie się przez Użytkownika do zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej.
 - Gwarancja obejmuje tylko obszar Rzeczypospolitej Polskiej i UE.
 - Gwarancja nie obejmuje wad Produktu powstałych w szczególności na skutek:
 - Nieprzestrzegania przez Użytkownika warunków określonych w Instrukcji obsługi, w szczególności w zakresie prawidłowej eksploatacji, konserwacji i czyszczenia;
 - Zastosowania przez Użytkownika środków czyszczących lub konserwujących niezgodnych z Instrukcją obsługi;
 - Nieodpowiedniego przechowywania i transportu Produktu przez Użytkownika;
 - Samowolnych zmian i/lub przeróbek Produktu przez Użytkownika, które nie były uzgadniane z Gwarantem;
 - Zastosowania przez Użytkownika w Produkcie materiałów eksploatacyjnych niezgodnych z Instrukcją obsługi.
 - Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. Kodeks cywilny, traci gwarancję na Produkt, w którym:
 - numery seryjne, oznaczenia dat i tabliczki znamionowe zostały usunięte, zmienione lub uszkodzone przez Użytkownika;
 - plomby zostały uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.
 - Uwaga! Czynności związane z codzienną obsługą Produktu, wynikające m.in. z Instrukcji obsługi Użytkownik wykonuje we własnym zakresie i na swój koszt.

IV. Procedura reklamacyjna

- W przypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy Produktu, przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego należy upewnić się czy wszystkie czynności określone w szczególności w Instrukcji obsługi zostały wykonane w sposób prawidłowy.
- Zgłoszenie reklamacji zaleca się dokonać niezwłocznie, najlepiej w terminie 7 dni od daty zauważenia wady Produktu. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. Kodeks cywilny traci uprawnienia wynikające z niniejszej gwarancji w przypadku niezgłoszenia reklamacji w terminie 7 dni.
- Zgłoszenie reklamacji można dokonać m.in. w punkcie zakupu Produktu, w serwisie gwarancyjnym lub pisemnie na adres: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
- Użytkownik może złożyć reklamację przy wykorzystaniu formularza dostępnego na stronie internetowej www.dedra.pl. („Formularz zgłoszenia reklamacji z tytułu gwarancji”).
- Adresy serwisów gwarancyjnych dla poszczególnych krajów dostępne są na stronie www.dedra.pl. W przypadku braku serwisu gwarancyjnego dla danego kraju zgłoszenia reklamacyjne z tytułu gwarancji zaleca się kierować na adres: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
- Mając na uwadze bezpieczeństwo Użytkownika zakazuje się korzystania z wadliwego Produktu.
- Uwaga! Korzystanie z wadliwego Produktu jest niebezpieczne dla zdrowia i życia Użytkownika.
- Wykonanie obowiązków wynikających z gwarancji nastąpi w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia reklamowanego Produktu przez Użytkownika.
- Przed dostarczeniem wadliwego Produktu do reklamacji zaleca się jego oczyszczenie. Reklamowany Produkt zaleca się dokładnie zabezpieczyć przed uszkodzeniami w transporcie (zaleca się dostarczyć reklamowany Produkt w oryginalnym opakowaniu).
- Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego wskutek wady Produktu objętego gwarancją Użytkownik nie mógł z niego korzystać.

Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i ust. 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (dalej: „RODO”) informujemy

- Administratorem Twoich danych osobowych podanych w formularzu jest DEDRA-EXIM sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dalej: „Administrator”).
- Twoje dane będą przetwarzane wyłącznie w celu przeprowadzenia procedury gwarancyjnej urządzenia zgodnie art. 6 ust. 1 lit. b ogólnego rozporządzenie o ochronie danych (dalej: „RODO”) Podanie danych jest dobrowolne, ale konieczne do przeprowadzenia procedury gwarancyjnej.
- Twoje dane będą przetwarzane przez okres rozpatrywania przeprowadzenia procedury gwarancyjnej oraz w celach archiwizacyjnych w razie konieczności obrony przed ewentualnymi roszczeniami wobec Administratora nie dłużej niż do momentu ich przedawnienia.

4. Twoje dane mogą być ujawniane wyłącznie podmiotom przetwarzającym dane na rzecz administratora na podstawie pisemnej umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych świadczącym m.in. usługi serwisu technicznego, hostingu lub obsługi strony internetowej, obsługi IT, firmie kurierskiej. Dostawcy Administratora zobowiązani są do zapewnienia zabezpieczenia danych i spełnienia wymogów obowiązującego prawa związanego z ochroną danych osobowych i nie mogą wykorzystywać powierzonych danych osobowych do innych celów niż te, które są określone w umowie z Administratorem.
5. Twoje dane nie będą przetwarzane w sposób zautomatyzowany w tym również w formie profilowania oraz nie będą przekazywane do państwa trzeciego/organizacji międzynarodowej.
6. Posiadasz prawo dostępu do treści swoich danych oraz prawo ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania, prawo do przenoszenia danych, prawo wniesienia sprzeciwu, w dowolnym momencie.
7. We wszelkich sprawach związanych z przetwarzaniem Twoich danych osobowych przez Administratora możesz skontaktować się pod adresem e-mail: daneosobowe@dedra.pl;
8. Masz prawo wniesienia skargi do wniesienia skargi do organu właściwego do spraw ochrony danych osobowych.

Warranty

for

.....
(product name)

Catalogue No: O MC0937 / O MC0938 / O MC0939 Lot No.:

.....
(hereinafter called the product)
Product purchase date :

Seller's stamp

Date and seller's signature:

User's statement:

I confirm that I have been informed about the warranty conditions and the consequences of non-compliance with the guidelines in the Operating Instructions and the warranty. I am aware of the conditions of this warranty, which I confirm with my handwritten signature:

.....

Date and place

User's signature

I. Product liability

1. The Warrantor - Dedra Exim Sp. z o.o. with its registered office in Pruszków, address: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, District Court for the City of Warsaw in Warsaw, 14th Economic Division of the National Court Register, TIN 527-020-49-33, share capital: PLN 100,980.00.
2. The Warrantor provides the warranty for the Product from the Warrantor's distribution on the terms set out in this warranty.
3. Liability under the warranty shall only cover defects arising from causes inherent in the Product at the time of delivery to the User.
4. By virtue of the warranty, the User obtains the right to have the Product repaired free of charge, provided that the defect became apparent during the warranty period. The method of repair of the Product is at the discretion of the Warrantor. If the Warrantor finds the repair impossible, the Warrantor reserves the right to replace the defective element or the whole Product for a defect-free one, reduce the price of the Product, or withdraw from the contract.
5. In relation to the User, who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23, 1964 on Civil Code, the Warrantor's liability for damages resulting from this warranty and/or in connection with its conclusion and performance, regardless of the legal title, is limited to the maximum of the value of the defective Product.

II. Warranty period

Product components	Duration of warranty protection
O MC0937 / O MC0938 / O MC0939	36 months from the date of purchase of the Product as shown on this warranty card
	Not covered by the warranty

III. Terms and conditions of the warranty

1. Presentation by the User of a completed warranty card for the Product and substantiation by the User of the circumstances of purchase of the Product, e.g. by presenting a receipt, invoice, etc. For the purpose of efficient complaint processing, it is recommended that the User submits, together with the Product, all the components specified in "Set of the device components" contained in the operating instructions.

2. Compliance by the user with the instructions in the operating instructions and the warranty.

- a) The warranty only covers the territory of the Republic of Poland and the EU.
- b) The warranty does not cover any Product defects arising in particular from:
- c) Failure of the user to comply with the conditions set out in the operating instructions, in particular with regard to correct operation, maintenance and cleaning;
- d) Use of cleaning or maintenance products by the user which do not comply with the operating instructions;
- e) Improper storage and transport of the Product by the User;
- f) Unauthorised changes and/or modifications to the Product by the User which have not been agreed with the Warrantor;
- g) Use of consumables by the User in the Product which do not comply with the operating instructions.

3. For the User, who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23, 1964 of the Civil Code, the warranty becomes void for the Product where:

- a) serial numbers, date indications and rating plates have been removed, altered or damaged by the user;
- b) the seals have been damaged by the user or show signs of tampering by the user.
4. Note! The User shall carry out the activities connected with the daily operation of the Product, resulting, among others, from the operating instructions, themselves and at their own expense.

IV. Complaint procedure

1. If you find that the Product is not working properly, make sure that all the steps specified in particular in the operating instructions have been carried out correctly before submitting a claim.
2. It is recommended to make a complaint immediately, preferably within 7 days of noticing a defect in the Product. The User, who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23, 1964 Civil Code, loses rights arising from this warranty if they fail to make a complaint within 7 days.
3. Complaints can be made, among others, at the point of purchase of the Product, at the warranty service point, or in writing to the following address: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. The User can make a complaint using the form available on the website www.dedra.pl. ("Warranty Claim Form").
5. The addresses of the country-specific warranty service are available at www.dedra.pl. If no country-specific warranty service is available, we recommend that you address warranty claims to: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poland).
6. With a view to the safety of the User, the use of a defective Product is prohibited.
7. Caution: Using a defective Product is dangerous to the health and life of the User.
8. The fulfilment of the obligations under the warranty shall take place within 14 working days from the date of delivery of the defective Product by the User.
9. Before the defective Product is delivered under the complaint procedure, it is recommended to clean it. The Product under complaint is recommended to be carefully protected against damage during transport (it is recommended to deliver the Product under complaint in its original packaging).
10. The warranty period shall be extended by the time during which, due to a defect in the Product covered by the warranty, the User was not able to use it.

The warranty shall not exclude, limit or suspend the User's rights under the warranty regulations for defects of the goods sold.

Pursuant to Article 13(1) and (2) of Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data and repealing Directive 95/46/EC (hereinafter: 'RODO'), we inform you that

1. The administrator of your personal data provided in the form is DEDRA-EXIM sp. z o.o. with its registered office in Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (hereinafter: 'Administrator').
2. Your data will be processed exclusively for the purpose of implementing the warranty procedure for the device on the basis of Article 6(1)(b) of the General Data Protection Regulation (hereinafter: 'RODO') Provision of data is voluntary, but necessary for the implementation of the warranty procedure.
3. Your data will be processed for the period of consideration of the implementation of the guarantee procedure and for archiving purposes in case of the need to defend against possible claims against the Administrator, no longer than until they expire.
4. Your data may be disclosed only to entities processing data for the Administrator on the basis of a written agreement of entrustment of personal data processing providing, among others, technical

support, hosting or maintenance of the website, IT support, courier company. The Administrator's providers are obliged to ensure data security and to comply with the requirements of the applicable law related to personal data protection and may not use the entrusted personal data for purposes other than those specified in the contract with the Administrator.

5. Your data will not be processed in an automated manner including profiling and will not be transferred to a third country/international organisation.
6. You have the right of access to the content of your data and the right to rectification, erasure, restriction of processing, the right to data portability, the right to object, at any time.
7. For all matters related to the processing of your personal data by the Controller, you can contact: daneosobowe@dedra.pl;
8. You have the right to lodge a complaint with the supervisory authority dealing with personal data protection.

Záruční list

pro

Katalogové číslo: O MC0937 / O MC0938 / O MC0939 Sériové

číslo:.....

(dále jen výrobek)

Datum zakoupení výrobku:

Razítko prodávajícího.....

Datum a podpis prodávajícího:

Prohlášení uživatele:

Potvrdzuji, že jsem byl seznámen se záručními podmínkami a důsledky nedodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu. Se záručními podmínkami souhlasím, což potvrzuji vlastnoručním podpisem:

.....
datum a místo

.....
podpis uživatele

I. Odpovědnost za výrobek

1. Ručitel – DEDRA EXIM Sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Obvodní soud pro hl. město Varšavu ve Varšavě, XIV. Hospodářský odbor Celostátního soudního rejstříku, DIČ 527-020-49-33, Základní kapitál: 100 980.00 zł.
2. Podle podmínek stanovených v tomto záručním listu ručitel poskytuje záruku na výrobek, pocházející z distribuce ručitele.
3. Záruční odpovědnost za vady se týká pouze vad vzniklých z příčin tkvících ve výrobku v okamžiku jeho vydání uživateli.
4. Uživatel má nárok na bezplatnou záruční opravu výrobku, pokud vada byla zjištěna v záruční době. Provedení opravy výrobku (způsob opravy) závisí na rozhodnutí ručitele. Pokud ručitel nemůže provést opravu, vyhrazuje si právo na výměnu vadné součásti nebo celého výrobku za bezvadný, snížení ceny výrobku nebo odstoupení od smlouvy.
5. Vůči uživateli, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, je odpovědnost Ručitele za škody vyplývající z této záruky a/nebo v souvislosti s jejím uzavřením a plněním, bez ohledu na právní titul, omezena maximálně do výše hodnoty vadného výrobku.

II. Záruční doba

Součásti výrobku, na které se vztahuje záruka	Doba trvání záruční ochrany
O MC0937 / O MC0938 / O MC0939	36 měsíců, počítáno od data nákupu výrobku uvedeného v tomto záručním listu
	Záruka se nevztahuje na

III. Podmínky uplatňování záruky

1. Předložení vyplněného záručního listu pro výrobek a doložení okolností nákupu výrobku, např. předložením paragonu, faktury atd. Pro správné vyřízení reklamace se doporučuje, abyste společně s výrobkem předali všechny součásti stanovené v kapitole „Kompletační“ výrobku uvedené v návodu k obsluze.
2. Dodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu.
3. Záruka platí pouze na území Polska a EU.
4. Záruka se nevztahuje na vady výrobku vzniklé zejména v následku:
a. Nedodržování podmínek stanovených v návodu k obsluze, zejména v rozsahu správného provozování, údržby a čištění;

- b. Používání čisticích nebo ošetrovacích prostředků v rozporu s návodem k obsluze;
- c. Nevhodného skladování a přepravování výrobku;
- d. Svépomocných změn a/nebo úpravy výrobku, které nebyly dohodnuty s ručitelem;
- e. Používání ve výrobku provozních materiálů v rozporu s návodem k obsluze.
5. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztrácí záruku na výrobek, na kterém:
- odstranil, změnil nebo poškodil sériová čísla, označení údajů a výkonové štítky;
- ucpávky byly poškozeny uživatelem nebo nesly stopy manipulace uživatele.
6. Upozornění! Činnosti spojené s každodenní obsluhou výrobku, vyplývající mj. z návodu k obsluze, provádí uživatel ve vlastní režii a na své náklady.

IV. Postup při reklamaci

1. V případě zjištění nesprávného provozu výrobku se před nahlášením reklamace ujistěte, že jste provedli správně všechny činnosti podrobně popsané v návodu k obsluze.
2. Reklamací nahláste nahlásit mj. v místě zakoupení výrobku, v záručním servisu nebo písemně na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Reklamací můžete nahlásit prostřednictvím formuláře dostupného na stránkách www.dedra.pl. („Formulář pro nahlášení reklamace“).
5. Adresy záručních servisů v jednotlivých státech jsou dostupné na stránkách www.dedra.pl. Pokud v daném státě není uveden servis, reklamační formulář zašlete na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Z bezpečnostních důvodů je zakázáno používat vadný výrobek.
7. Upozornění!!! Používání vadného výrobku ohrožuje zdraví a život uživatele.
8. Povinnosti vyplývající ze záruky budou splněny do 14 pracovních dnů, počítáno ode dne doručení reklamovaného výrobku.
9. Vadný výrobek před odevzdáním do servisu vyčistěte. Reklamovaný výrobek důkladně zabezpečte proti poškození při přepravě (doporučuje se předat reklamovaný výrobek v originálním obalu).
10. Záruční doba se prodlužuje o dobu, během níž uživatel z důvodu vady výrobku, na kterou se vztahuje záruka, nemohl výrobek používat. Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje nároky uživatele vyplývající z ručení za vady prodané věci.
- V souladu s čl. 13 odst. 1 a 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES Vás informujeme, že:
1. Správcem vašich osobních údajů uvedených ve formuláři je DEDRA-EXIM sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dále jen: „Správce“).
2. Vaše údaje budou zpracovávány pouze pro účely provedení reklamačního řízení zařízení podle čl. 6 odst. 1 písm. b) obecného nařízení o ochraně osobních údajů (dále jen: „GDPR“). Poskytnutí údajů je dobrovolné, ale nezbytné k provedení reklamačního řízení.
3. Vaše údaje budou zpracovávány po dobu posouzení provedení reklamačního řízení a pro účely archivace v případě potřeby obrany proti eventuálním nárokům vůči Správci, nejdéle však do okamžiku jejich promlčení.
4. Vaše údaje mohou být zpřístupněny pouze subjektům, které zpracovávají údaje pro Správce na základě písemné smlouvy o pověření zpracováním osobních údajů, poskytujícím mj. technický servis, hosting nebo údržbu webových stránek, IT servis, kurýrní služby. Dodavatelé Správce jsou povinni zajistit ochranu údajů a splnit požadavky platného zákona souvisejícího s ochranou osobních údajů a nesmí využívat svěřené osobní údaje pro jiné účely než ty, které jsou uvedeny ve smlouvě se Správcem.
5. Vaše údaje nebudou zpracovávány automatizovaným způsobem, včetně profilování, a nebudou předávány do třetí země / mezinárodní organizaci.
6. Máte právo na přístup ke svým údajům a právo na jejich opravu, výmaz, omezení zpracování, právo na přenositelnost údajů, právo kdykoli vznést námitku.
7. Ve všech záležitostech souvisejících se zpracováním vašich osobních údajů Správcem nás můžete kontaktovat na e-mailové adrese: daneosobowe@dedra.pl.
8. Máte právo podat stížnost u úřadu příslušného pro ochranu osobních údajů.

Záručný list

na

Katalógové č O MC0937 / O MC0938 / O MC0939 Číslo šarže:

(ďalej len Výrobok)

Dátum nákupu výrobku:

Pečiatka predajcu

Dátum a podpis predajcu:

Vyhlasenie Užívateľa:

Potvrdzujem, že som bol oboznámený so záručnými podmienkami, ako aj s následkami nedodržania pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste. Záručné podmienky sú mi známe, čo potvrdzujem vlastnoručným podpisom:

.....
dátum a miesto

.....
podpis Užívateľa

I. Zodpovednosť za Výrobok

1. Ručiteľ - spoločnosť „DEDRA EXIM sp. z o.o.“ sídliaca v meste: Pruszków, na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko, zapísaná do obchodného registra pod číslom KRS 000062517 vedenom oblasťným súdom pre hlavné mesto Varšava vo Varšave, 14. ekonomické oddelenie Štátneho súdneho registra, IČ DPH: PL 5270204933, základné imanie: 100 980,00 PLN.
2. Podľa podmienok stanovených týmto záručným listom Ručiteľ udeľuje záruku na Výrobok, pochádzajúci z distribúcie Ručiteľa.
3. Zodpovednosť na základe záruky sa vzťahuje iba na chyby, ktoré vznikli následkom príčin nachádzajúcich sa vo Výrobku v momente jeho vydania Užívateľovi.
4. Na základe záruky Užívateľ získava právo na bezplatnú opravu výrobku, ak sa chyba objaví počas trvania záručnej lehoty. Spôsob opravy Výrobku (metóda vykonania opravy) závisí od rozhodnutia Ručiteľa. V prípade, ak Ručiteľ uzná, že Výrobok sa nedá opraviť, Ručiteľ si vyhradzuje právo vymeniť chybný prvok alebo celý Výrobok na výrobok bez chýb, právo na zníženie ceny Výrobku alebo právo na odstúpenie od dohody.
5. Voči Užívateľovi, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, zodpovednosť Ručiteľa za škody vyplývajúce z tejto záruky a/alebo ktoré súvisia s jej uzatvorením a realizáciou, bez ohľadu na právny základ, je obmedzená maximálne do výšky hodnoty chybného Výrobku.

II. Záručná lehota

Prvky Výrobku na ktoré sa vzťahuje záruka	Trvanie záručnej ochrany
O MC0937 / O MC0938 / O MC0939	36 mesiacov od dňa nákupu Výrobku, ktorý je uvedený v tomto záručnom liste
	Záruka sa nevzťahuje na

III. Podmienky využitia záruky

1. Užívateľ je povinný predstaviť vyplnený Záručný list výrobku, ako aj náležitý doklad o nákupe Výrobku, napr. predstavením pokladničného bloku, faktúry ap. Aby reklamačný proces prebiehal efektívne odporúčame, aby Užívateľ spolu s reklamovaným výrobkom doručil všetky prvky vymenované v kapitole užívateľskej príručky výrobku „Diely a časti“.
2. Užívateľ je povinný dodržiavať pokyny a odporúčania uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste.
3. Záruka platí iba na území Poľskej republiky a členských štátov EÚ.
4. Záruka sa nevzťahuje na chyby, ktoré vznikli (predovšetkým) následkom:
 - a. Nedodržania podmienok určených v užívateľskej príručke, predovšetkým podmienok správneho používania, prevádzky, údržby a čistenia
 - b. Použitia na čistenie alebo na údržbu nevhodných prípravkov, nezhodne s užívateľskou príručkou;
 - c. Nevhodného uchovávaní a prepravy výrobku;
 - d. Vykonania neautorizovaných zmien a/alebo iných zásahov do výrobku, na ktoré výrobca nevyjadril súhlas;
 - e. Použitím vo výrobku/s výrobkom nevhodných prevádzkových materiálov, nezhodne s užívateľskou príručkou.

5. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca záručné práva na výrobok, v ktorom:
 - sériové čísla, označenia dátumov a výrobné štítky boli odstránené, zmenené alebo poškodené;
 - boli poškodené plomby alebo sú na nich viditeľné stopy manipulácie.
6. Pozor! Činnosti súvisiace s každodennou obsluhou výrobku, vyplývajúce medzi iným z užívateľskej príručky, Užívateľ vykonáva vlastnými silami a na vlastné náklady.

IV. Reklamačná procedúra

1. V prípade, ak Užívateľ objaví, že Výrobok nefunguje správne, ešte pred zložením reklamácie je povinný uistiť sa, či boli náležite vykonané všetky stanovené činnosti, predovšetkým tie uvedené v užívateľskej príručke.
 2. Reklamácia musí byť podaná bezodkladne, najlepšie v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca práva vyplývajúce z tejto záruky v prípade, ak reklamáciu nepodá v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku.
 3. Reklamáciu môžete podať medzi inými na mieste, v ktorom ste výrobok kúpili, v záručnom servise alebo poštou na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.
 4. Užívateľ môže podať reklamáciu prostredníctvom formulára, ktorý je dostupný na webovej stránke www.dedra.pl. („Formulár podania reklamácie na základe udelenej záruky”).
 5. Adresy záručných servisov v jednotlivých štátoch sú zverejnené na webovej stránke www.dedra.pl. V prípade, ak v danom štáte sa nenachádza záručný servis, odporúčame reklamovaný výrobok doručiť na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.
 6. Vzhľadom na bezpečnosť Užívateľa, nefunkčný (chybný) výrobok sa v žiadnom prípade nesmie používať.
 7. Pozor!!! Používanie nefunkčného (chybného) výrobku je nebezpečné pre zdravie a život Užívateľov.
 8. Povinnosti vyplývajúce z udelenej záruke budú vyplnené v lehote 14 pracovných dní počítajúc od dňa doručenia reklamovaného Výrobku Užívateľom.
 9. Pred zaslaním reklamácie odporúčame reklamovaný Výrobok náležite očistiť. Odporúčame reklamovaný Výrobok dôkladne zabezpečiť pre prípadnými poškodeniami počas prepravy (reklamovaný Výrobok odporúčame doručiť v originálnom obale).
 10. Záručná lehota sa predlžuje o čas, počas ktorého Užívateľ následkom chyby (nefunkčnosti) výrobku, na ktorú sa vzťahovala záruka, nemohol Výrobok používať.
- Záruka nevylučuje, neobmedzuje a ani nepozastavuje právo Užívateľa (kupujúceho) na základe príslušných predpisov o ručení za chyby predanej veci.
- V súlade s článkom 13 ods. 1 a 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES, vás informujeme
1. Správcom vašich osobných údajov, ktoré ste uviedli vo formulári, je spoločnosť „DEDRA-EXIM Sp. z o.o.“ so sídlom v meste Pruszków na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko (ďalej len: „Správca”).
 2. Vaše osobné údaje budú spracúvané výhradne s cieľom realizácie záručnej procedúry zariadenia, a to v súlade s článkom 6 ods. 1 písmeno b) všeobecného nariadenia o ochrane údajov (ďalej len: „GDPR”). Uvedenie osobných údajov je dobrovoľné, avšak nevyhnutné na realizáciu záručnej procedúry.
 3. Vaše osobné údaje budú spracúvané počas posudzovania a realizácie záručnej procedúry, ako aj na archívne účely v prípade potreby obhajoby pred prípadnými nárokmi a požiadavkami voči Správcom, avšak nie dlhšie až do momentu premĺčania týchto nárokov a požiadaviek.
 4. Vaše údaje môžu byť zverejnené výhradne len tým subjektom, ktoré spracúvajú tieto údaje v mene a pre Správca, a to na základe písomnej dohody o zverení spracúvania osobných údajov, tzn. firmy, ktoré okrem iného poskytujú technický servis, hostingové služby alebo služby obsluhy webových stránok, IT obsluhy, ako aj kuriérskym firmám. Dodávateľia Správca sú povinní zaručiť zabezpečenie údajov a splniť požiadavky platnej legislatívy ohľadne ochrany osobných údajov, a zverené osobné údaje nesmú byť používané na iné účely než tie, ktoré stanovuje dohoda uzatvorená so Správcom.
 5. Vaše údaje nebudú spracúvané automatickým spôsobom, vrátane rôznych foriem profilovania, ani nebudú odovzdané do tretieho štátu/medzinárodnej organizácii.
 6. Máte právo na prístup k vašim osobným údajom, ako aj právo na ich opravu, doplnenie, odstránenie, obmedzenie spracúvania, prenesenie údajov, podanie námietky, a to v ľubovoľnej chvíli.

7. Vo všetkých záležitostiach, ktoré súvisia so spracúvaním vašich osobných údajov Správcom, môžete sa na Správcu obrátiť písomne na e-mailovú adresu: daneosobowe@dedra.pl.
8. Máte právo podať sťažnosť príslušnému dozornému orgánu, ktorý zodpovedá za dohľad nad ochranou osobných údajov.

Garantinis lapas

na

.....

Katalogo Nr: O MC0937 / O MC0938 / O MC0939 Partijos numeris:

.....

(toliau – Produktas)

Produkto pirkimo data:

Pardavėjo antspaudas

Pardavėjo parašas ir data:

Vartotojo pareiškimas:

Patvirtinu, kad buvau informuotas apie garantijos sąlygas ir taisyklių, išvardytų Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape, nepaisymo pasekmės. Šios garantijos sąlygos yra man žinomos, ką patvirtinu savo parašu:

.....

data ir vieta

.....

vartotojo parašas

I. Atsakomybė už Produktą:

- Garantijos suteikėjas – „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o. su būstine adresu: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, KRS 0000062517, Varšuvos apylinkės teismas, Valstybinio teismo registro XIV ūkinis skyrius, Mokesčių mokėtojo kodas 527-020-49-33, Įstatinis kapitalas: 100 980,00 PLN.
- Šiame garantiniame lape nurodytomis sąlygomis Garantijos suteikėjas suteikia garantiją Produktui iš Garantijos suteikėjo asortimento.
- Garantijos pagrindu atsakomybė yra priimama tik už defektus, esančius Produktu jo išdavimo Vartotojui metu.
- Garantijos pagrindu Vartotojas gauna teisę nemokamai suremontuoti Produktą, jei defektas buvo aptiktas garantijos galiojimo metu. Apie Produkto remonto būdą (remonto atlikimo metodą) sprendžia Garantijos suteikėjas. Jei Garantijos suteikėjas nuspręstų, kad remontas yra neįmanomas, Garantijos suteikėjas pasilieka sau teisę pakeisti elementą su defektu arba visą Produktą kitu, veikiančiu teisingai, sumažinti Produkto kainą arba anuliuoti sutartį.
- Vartotojo, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, atveju Garantijos suteikėjo atsakomybė dėl kompensacijos, susijusi su šia garantija ir (arba) jos sudarymu ir vykdymu, nepriklausomai nuo formos, yra apribota iki maksimaliai Produkto su defektu vertės.

II. Garantijos laikotarpis

Produkto elementai, kuriems veikia garantija	Garantinės apsaugos trukmė
O MC0937 / O MC0938 / O MC0939	36 mėnesiai, skaičiuojant nuo Produkto pirkimo datos, nurodytos šiame Garantiniame lape
	Garantija netaikoma

III. Naudojimosi garantija sąlygos

- Vartotojas privalo patiekti užpildytą Produkto Garantinį lapą ir Produkto pirkimą patvirtinantį dokumentą (pvz. kasos čekis, sąskaita-faktūra ir pan.). Tam, kad pretenzijos nagrinėjimo procesas vyktų sklandžiai, rekomenduojama, kad Vartotojas kartu su Produktu perduotų visus elementus, nurodytus „Komplektacijos sąraše“, esančiame Naudojimo instrukcijoje.
- Vartotojas privalo laikytis Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape nurodytų rekomendacijų.
- Garantija galioja tik Lenkijos Respublikos ir ES teritorijoje.
- Garantija neapima Produkto defektų, atsiradusių dėl to, kad:
 - Vartotojas nesilaikė sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje, ypač susijusių su teisingu naudojimu, priežiūra ir valymu;
 - Vartotojas naudojo priežiūros ar valymo priemonės, neatitinkančias sąlygas nurodytas Naudojimo instrukcijoje;
 - Vartotojas netinkamai sandėliavo ir transportavo Produktą;
 - Vartotojas savarankiškai keitė ir (arba) modifikavo Produktą, negavęs Garantijos suteikėjo sutikimo;

- Vartotojas naudojo Produktu eksploatacines medžiagas, neatitinkančias Naudojimo instrukcijos sąlygų
5. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei:
- Vartotojas pašalina, pakeitė arba sugadino serijos numerius, datas ir informacines lenteles;
 - Vartotojas pažeidė plombas arba ant jų matosi Vartotojo veiksmų pėdsakai.
6. Dėmesio! Veiksmus, susijusius su kasdieniu Produkto aptarnavimu, nurodytu pvz. Naudojimo instrukcijoje, Vartotojas atlieka pats ir savo sąskaita.

IV. Pretenzijos pateikimo procedūra:

- Pastebėjus, kad Produktas veikia neteisingai, prieš pateikiant pretenziją, reikia įsitikinti, kad visi veiksmai, aprašyti Naudojimo instrukcijoje, buvo atlikti teisingai.
 - Pretenziją rekomenduojama pateikti nedelsiant, geriausiai per 7 dienas nuo Produkto defekto aptikimo. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei nepateikia pretenzijos per 7 dienas.
 - Pretenziją galima pateikti pvz. Produkto pirkimo punkte, garantiniame servise arba raštu adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas.
 - Vartotojas gali pateikti pretenziją, pasinaudodamas blanku, kuris yra internetinėje svetainėje: www.dedra.pl (Pretenzijos garantiniame laikotarpyje pateikimo forma).
 - Garantinių servisų atskirose šalyse adresai yra nurodyti svetainėje: www.dedra.pl. Jei konkrečioje šalyje nebūtų garantinio serviso, pretenzijas dėl garantijos rekomenduojama siųsti adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, Lenkija.
 - Mają Dėl Vartotojo saugumo draudžiama naudoti Produktą su defektais.
 - Dėmesio!!! Produkto su defektais naudojimas kelia pavojų Vartotojo sveikatai ir gyvybei.
 - Veiksmai, susiję su garantija, bus atlikti per 14 darbo dienų skaičiuojant nuo Produkto, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, pristatymo dienos.
 - Prieš pristatant Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, rekomenduojama jį nuvalyti. Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, reikia kruopščiai supakuoti, kad jis būtų apsaugotas nuo pažeidimų transporto metu – rekomenduojama pristatyti produktą originalioje pakuotėje.
 - Garantijos laikotarpis yra pratęsiamas tiek, kiek Vartotojas negalėjo juo naudotis dėl garantijos apimto defekto.
- Gwarranty Ši garantija neriboja, neišskiria bei nesustabdo Vartotojo teisių dėl parduotos prekės neatitikimo arba prekės defekto.
- Vadovaudamiesi 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB 13 straipsnio 1 ir 2 dalimis, informuojame, kad
- Formoje pateiktų jūsų asmens duomenų valdytojas yra DEDRA-EXIM sp. z o.o., kurios registruota buveinė yra Pruszkow, 3 Maja g. 8, 05-800 Pruszkow (toliau: "Administratorius").
 - Jūsų duomenys bus tvarkomi tik siekiant atlikti prietaiso garantijos procedūrą pagal Bendrojo duomenų apsaugos reglamento 6 straipsnio 1 dalies b punktą (toliau: „BDAR“) Duomenys teikiami savanoriškai, tačiau jie būtini garantijos procedūrai
 - Jūsų duomenys bus tvarkomi garantijos procedūros vykdymo nagrinėjimo laikotarpiu ir archyavimo tikslais, jei prireiktų apsiginti nuo galimų pretenzijų Administratoriui, bet ne ilgiau nei iki tol, kol joms įvyks senaties terminas.
 - Jūsų duomenys gali būti atskleisti tik tiems subjektams, kurie tvarko duomenis duomenų administratoriaus vardu pagal rašytinę asmens duomenų tvarkymo pavedimo sutartį, teikiančią: technines paslaugas, hosting'o ar interneto svetainės priežiūros paslaugas, IT paslaugas, kurjerių paslaugas. Administratoriaus tiekėjai privalo užtikrinti duomenų saugumą ir laikytis galiojančių teisės aktų reikalavimų, susijusių su asmens duomenų apsauga, ir negali naudoti patiktų asmens duomenų kitais nei sutartyje su Administratoriumi nurodytais tikslais.
 - Jūsų duomenys nebus tvarkomi automatizuotomis priemonėmis, įskaitant profilavimą, ir nebus perduodami trečiajai šaliai / tarptautinei organizacijai.
 - Be kuriuo metu turite teisę susipažinti su savo duomenų turiniu ir teisę ištaisyti, ištrinti, apriboti duomenų tvarkymą, teisę į duomenų perkėlimumą, teisę prieštarauti bet kuriuo metu.
 - Visais klausimais, susijusiais su administratoriaus atliekamu jūsų asmens duomenų tvarkymu, galite kreiptis šiuo el. pašto adresu: daneosobowe@dedra.pl;
 - Turite teisę pateikti skundą tinkamai duomenų apsaugos institucijai;

Garantijas talons

uz

Kataloga Nr: O MC0937 / O MC0938 / O MC0939 Partijas
numurs:.....

(turpmāk saukts **Produkts**)

Produkta iegādes datums:

Pārdevēja zīmogs

Datums un pārdevēja paraksts:

Lietotāja apliecinājums:

Ar šo apliecinu, ka saņēmu informāciju par garantijas nosacījumiem, kā arī par Lietošanas instrukcijas un Garantijas talona norādījumu neievērošanas sekām. Garantijas nosacījumi ir man zināmi, ko apliecinu ar savu rokraksta parakstu:

.....
datums un vieta

.....
Lietotāja paraksts

I. Atbildība par Produktu

3. Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija, reģistrācijas numurs KRS 0000062517, Varšavas Rajona Tiesa Varšavā, Valsts tiesas reģistra XIV. Saimnieciskā nodaļa, NMR kods (NIP) 527-020-49-33, Pamatkapitāls: 100 980,00 PLN.
- Saskaņā ar noteikumiem, minētiem šajā Garantijas talonā, Garants piešķir garantiju Produktam, kuru izpata Garants.
- Garantijas atbildība attiecas tikai uz defektus, izraisītu pēc iemesliem, esošiem Produktā Lietotājam nodošanas laikā.
- Sakarā ar garantiju Lietotājam ir tiesības prasīt bezmaksas uzlabot Produktu, ja defekts tiks konstatēts garantijas laikā. Produkta uzlabošanas veids (remonta izdarīšanas metode) ir atkarīgs no Garanta uzskata. Gadījumā, kad Garants konstatēs, ka remonts nav iespējams, Garantam ir tiesības mainīt bojātu elementu vai visu Produktu uz brīvu no defektiem, samazināt Produkta cenu vai atteikties no līguma.
- Attiecībā uz Lietotājam, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, Garanta kompensācijas atbildība par zaudējumiem, savienotiem ar garantiju un/vai sakarā ar noslēgšanu un izpildīšanu, neatkarīgi no tiesiskām attiecībām, ir ierobežota tikai līdz nekvalitatīva Produkta vērtībai.

II. Garantijas laiks

Produkta elementi, apņemti ar garantiju	Garantijas aizsardzības laiks
O MC0937 / O MC0938 / O MC0939	36 mēneši, skaitot no Produkta iegādes datuma norādīta Garantijas talonā
	Garantija neattiecas uz

III. Garantijas lietošanas nosacījumi

- Aizpildīts Lietotāja Produkta Garantijas talons ar Lietotāja dokumentu, apliecinot Produkta iegādi, piem. kases kvīts, faktūrrēķins utt. Efektīvas reklamācijas realizācijai ieteicams, lai Lietotājs nodotu kopā ar reklamētu Produktu visus elementus, minētus Produkta "Komplektācija" Lietošanas instrukcijas daļā.
- Lietošanas Instrukcijas un Garantijas talona norādījumu ievērošana.
- Garantija ir derīga tikai Polijas Republikas un ES teritorijā.
- Garantija neapņem Produkta defektus, ierosinātus, starp citiem, sekojošos gadījumos:
 - Lietotājs neievēro Lietošanas instrukcijas noteikumus, sevišķi pareizas ekspluatācijas, konservācijas un tīrīšanas jomā;
 - Lietotājs lieto tīrīšanas vai konservācijas līdzekļus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem;
 - Lietotājs neattiecinīgi glabā un transportē Produktu;
 - Lietotājs patstāvīgi izdara Produkta izmaiņas un/var pārveidojumus, bez saskaņošanas ar Garantu;
 - Lietotājs lieto Produktā ekspluatācijas materiālus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem.
- Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, kurā, Lietotāja darbības rezultātā:
 - tika likvidēti, mainīti vai bojāti sērijas numuri, datu apzīmējumi vai nominālas tabuliņas;
 - tika bojātas vai mainītas plombas.
- Uzmanību! Darbību, savienotu ar Produkta ikdienas apkalpošanu, ja izriet no Lietošanas instrukcijas, Lietotājs veic patstāvīgi un pēc savām izmaksām.

IV. Reklamācijas procedūra

- Produkta nepareizas darbības konstatēšanas gadījumā, pirms reklamācijas paziņošanas, Lietotājam ir pienākums pārbaudīt, vai visa darbība, tostarp aprakstīta Lietošanas instrukcija, tika pareizi veikta.
- Reklamācijas paziņojumu ieteicams sniegt nekavējoties, vislabāk 7 dienu laikā no Produkta defekta konstatēšanas dienas. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, ja nesniegs reklamācijas paziņojumu 7 dienu laikā.
- Reklamācijas paziņojums var būt sniegts, starp citiem, Produkta iegādes vietā, garantijas servisā vai rakstiski uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija.
- Lietotājs var arī sniegt reklamācijas paziņojumu, izmantojot formulāru, pieejamu mājaslapā www.dedra.pl. („Reklamācijas paziņošanas formulārs garantijas ietvaros”).
- Servisu adreses atsevišķām valstīm atrodas mājaslapā www.dedra.pl. Gadījumā, kad attiecīgajā valstī nav garantijas servisa, reklamācijas paziņojumi jābūt sniegti uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polija).
- Nemot vērā Lietotāja drošību, bojāta Produkta lietošana ir aizliegta.
- Uzmanību!!! Bojāta Produkta lietošana ir bīstama Lietotāja veselībai un dzīvei.
- Garantijas pienākums tiks izpildīts 14 darba dienu laikā, skaitot no dienas, kad Lietotājs piegādās bojātu Produktu
- Pirms bojāta Produkta nodošanas reklamācijai ieteicam to notīrīt. Rekomendējam rūpīgi pasargāt reklamētu Produktu no bojājumiem transportēšanas laikā (ieteicama Produkta piegāde oriģinālā iepakojumā).
- Garantijas laiks tiek pagarināts uz laiku, kurā, sakarā ar Produkta defektu, apņemtu ar garantiju, Lietotājs nevarēja to lietot. Garantija neizslēdz, neierobežo un neapņem Lietotāja tiesību, kas izriet no atbildības par pārdota produkta neatbilstību likumam.
- Saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2016. gada 27. aprīļa Regulas (ES) 2016/679 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti un ar ko atceļ Direktīvu 95/46/EK 13. panta 1. un 2. punktu, informējam jūs, ka:
 - Jūsu veidlapā norādītu personas datu pārzinis ir DEDRA-EXIM sp. z o.o., ar juridisko adresi Pruškovā, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (tālāk: "Pārzinis").
 - Jūsu dati tiks apstrādāti tikai, lai veiktu ierīces garantijas procedūru saskaņā ar Vispārīgo datu aizsardzības noteikumu (turpmāk tekstā: "VDR") 6. panta 1. daļas b. burtu. Datu sniegšana ir brīvprātīga, bet nepieciešama garantijas procedūras veikšanai.
 - Jūsu dati tiks apstrādāti garantijas procedūras izskatīšanas laikā un arhivēšanas nolūkos gadījumā, ja būs nepieciešams aizstāvēties pret jebkādam pretenzijām pret Pārziņi, ne ilgāk kā līdz to termiņa beigām.
 - Jūsu datus drīkst izpaust tikai personām, kuras apstrādā datus pārzinim, pamatojoties uz rakstisku līgumu par personas datu apstrādes uzticēšanu, cita starpā subjektam, kas nodrošina: tehniskā dienesta pakalpojumus, hostingu vai vietnes apkopi, IT pakalpojumus, kurjeru pakalpojumus. Pārziņa piegādātajiem ir pienākums nodrošināt datu drošību un ievērot piemērojamo likumu prasības, kas saistītas ar personas datu aizsardzību, un viņi nedrīkst izmantot uzticētos personas datus citiem mērķiem, nevis tiem, kas noteikti līgumā ar Pārziņi.
 - Jūsu dati netiks apstrādāti automatizēti, tostarp profilēšanas veidā, un tie netiks pārsūtīti uz trešo valsti / starptautisku organizāciju.
 - Jums ir tiesības jebkurā laikā piekļūt saviem datiem un labot, dzēst, ierobežot apstrādi, tiesības pārsūtīt datus, tiesības iesniegt iebildumus, jebkurā brīdī.
 - Visos jautājumos, kas saistīti ar jūsu personas datu apstrādi, ko veic Pārzinis, varat sazināties ar šo e-pasta adresi: daneosobowe@dedra.pl.
 - Jums ir tiesības iesniegt sūdzību iestādei, kas ir atbildīga par personas datu aizsardzību.

Garanciajegy

Katalógusszám: O MC0937 / O MC0938 / O MC0939 Gyártási tétel
száma:

(a továbbiakban: **Termék**)

A termék vásárlásának dátuma:

Az eladó pecsétje

Dátum és az eladó aláírása:

A felhasználó nyilatkozata:

Igazolom, hogy tájékoztatásra kerültem a garanciális feltételekről, valamint a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyen leírt utasítások be nem tartásából eredő következményekről. A jelen garanciális feltételekkel megismerkedtem, amit aláírással igazolok:

.....
kelt és helye a Felhasználó aláírása

I. A termékért felelős

1. **Kezes** - DEDRA EXIM sp. z o.o., székhelye Pruszków, címe: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Varsó fővárosi Körzeti Bíróság Varsóban; az Országos Bírósági Nyilvántartás XIII Gazdasági Osztálya, adószáma: 527-020-49-33, törzstőke: 100 980.00 zł.
2. A jelen Garanciajegyen meghatározott feltételekkel a Kezes garanciát nyújt a Kezes forgalmazásából származó Termékre.
3. A garanciából eredő felelősség kizárólagosan a Termékben a Felhasználónak való átadás pillanatában rejlő hibákra vonatkozik.
4. A garancia címén a Felhasználó jogosult a Termék díjmentes megjavítására, amennyiben a hiba a garanciális időszak során keletkezik. A Termék megjavításának módja (a javítás módszere) a Kezes döntésétől függ. Amennyiben a Kezes megállapítása szerint nem lehetőség a megjavításra, a Kezes fenntartja magának a jogot a hibás alkatrész vagy az egész Termék hibátlanra cseréléséhez, a Termék árának csökkentéséhez, vagy a szerződéstől történő elálláshoz.
5. Azzal a Felhasználóval szemben, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, a Kezes jelen garanciából eredő és/vagy a garancia megkötésével és teljesítésével kapcsolatos kártérítési felelőssége, a jogi címtől függetlenül, a hibás Termék értékének összegére korlátozódik.

II. Garanciális időszak:

A garanciával rendelkező alkatrészek	A garanciális védelem időtartama
O MC0937 / O MC0938 / O MC0939	36 hónap, a Termék vásárlásának napjától számítva a jelen Garanciajegyen megjelölve
	A jótállás nem terjed ki

III. A garancia alkalmazásának feltételei

1. A Felhasználó felmutatja a Termék kitöltött Garanciajegyét és valószínűsíti a Termék vásárlásának körülményeit, pl. felmutatva a pénztár blokkot, számlát, stb. A reklamáció hatékony lebonyolításának érdekében ajánlott, hogy a Felhasználó a reklamált Termékkel együtt adja át a Kezelési útmutatóban leírt készlet tartalmát.
2. A Felhasználó betartja a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyen feltüntetett utasításokat.
3. A garancia csak a Magyar Köztársaság és az EU területén érvényes.
4. A garancia nem terjed ki a Termék következő okokból keletkező meghibásodásaira:
 - a. A Felhasználó nem tartotta be a Kezelési útmutatóban meghatározott, különösen a megfelelő használatra, karbantartásra és tisztításra vonatkozó feltételeket; A Felhasználó a Kezelési útmutatónak nem megfelelő tisztító és karbantartó szereket alkalmazott;
 - b. A Felhasználó nem megfelelő módon tárolja és szállítja a Terméket;
 - c. A Felhasználó önállóan, a Kezessel való egyeztetés nélkül módosította és/vagy átalakította a Terméket;
 - d. A Felhasználó a Kezelési útmutatónak nem megfelelő üzemeltetési anyagokat használt a Termékhez.
5. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha a Terméken:
 - a szériaszámok, dátum jelölések és a típuscímkek a Felhasználó által eltávolításra, kicserélésre vagy megrongálásra kerültek
 - a plombák a Felhasználó által megrongálásra kerültek, vagy a Felhasználó beavatkozásának nyomait viselik.
6. Figyelem! A Termék mindennapos kezelésével kapcsolatos, többek között a Kezelési útmutatóból eredő műveleteket a Felhasználó saját hatáskörébe és saját költségére végzi el

IV. Reklamációs eljárás

1. A Termék helytelen működésének észrevételekor, a reklamáció bejelentése előtt ellenőrizze, hogy a Kezelési útmutatóban meghatározott valamennyi művelet a megfelelő módon került végrehajtásra.

2. Ajánlott a reklamációt haladéktalanul bejelenteni, a legjobb a Termék hibája észrevételétől számított 7 napon belül. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha nem jelenti be 7 napon belül a reklamációt.
3. A reklamációs bejelentés megtehető a Termék vásárlásának helyén, a garanciális szervizben, vagy írásban az alábbi címen: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. A Felhasználó a reklamációt a www.dedra.pl weboldalon található űrlap segítségével jelentheti be. („Garanciális reklamáció bejelentési űrlap”).
5. Az egyes országok szerviz címei a www.dedra.pl weboldalon elérhetőek. Amennyiben az adott országban nincs garanciális szerviz, a reklamációs bejelentést ajánljuk a következő címre küldeni: DEDRA-EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Lengyelország).
6. A Felhasználó biztonságára való tekintettel a hibás Termék használata tilos.
7. Figyelem!!! A hibás Termék veszélyes a Felhasználó egészségére és életére.
8. A garanciából eredő kötelezettségek ellátására a reklamált Terméknek a Felhasználó általi leadásának napjától számított 14 munkanapon belül kerül sor.
9. A terméket reklamációra küldése előtt ajánlott megtisztítani. Ajánlott a reklamált terméket gondosan bebiztosítani a szállítási károk elkerülése érdekében (ajánlott a reklamált Terméket az eredeti csomagolásban elküldeni).
10. A garanciális időszak meghosszabbításra kerül azzal az idővel, mely alatt a Felhasználó a Termék meghibásodásából eredően nem tudta az használni.

A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a Felhasználó eladott termékek hibáira vonatkozó kezességi szabályokból eredő jogait.

A természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2016. április 27-i (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendelet 13. cikkének (1) és (2) bekezdésével összhangban tájékoztatjuk Önt, hogy

1. Az űrlapon megadott személyes adatainak Adminisztrátora a Pruszków-i székhelyű DEDRA-EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (továbbiakban: „Adminisztrátor”).
2. Az Ön adatait kizárólag a készülékre vonatkozó garanciális eljárás lefolytatása céljából dolgozzuk fel az általános adatvédelmi rendelet (a továbbiakban: "GDPR") 6. cikke (1) bekezdésének b) pontjával összhangban Az adatszolgáltatás önkéntes, de a garanciális eljárás lefolytatásához szükséges.
3. Az Ön adatait a garanciális eljárás lefolytatásának megfontolásának időtartama alatt, valamint archiválási céllal kezeljük, amennyiben az Adminisztrátorral szembeni esetleges követelésekkel szemben szükséges védekezni, de legfeljebb azok elévüléséig.
4. Az Ön adatai csak olyan szervezetek számára adható ki, amelyek az Adminisztrátor nevében, a személyes adatok feldolgozására vonatkozó írásbeli megbízási szerződés alapján adatokat kezelnek, és többek között technikai szolgáltatást, tárhelyszolgáltatást vagy weboldal-karbantartást, informatikai-, futárszolgáltatást nyújtanak. Az Adatkezelő beszállítói kötelesek gondoskodni az adatbiztonságról és megfelelni a személyes adatok védelmére vonatkozó hatályos jogszabályok követelményeinek, és nem használhatják fel a rájuk bízott személyes adatokat az Adatkezelővel kötött szerződésben meghatározott céloktól eltérő célokra.
5. Az Ön adatait nem dolgozzuk fel automatizált módon, beleértve a profilalkotást, és nem továbbítjuk harmadik országba/nemzetközi szervezetnek.
6. Ön bármikor jogosult az adatai tartalmához történő hozzáféréshez, valamint annak helyesbítéshez, törléshez, az adatkezelés korlátozásához, az adathordozhatósághoz és a kifogásoláshoz való joghoz.
7. Az Ön személyes adatainak az Adatkezelő általi feldolgozásával kapcsolatos minden kérdésben az alábbi e-mail címen veheti fel a kapcsolatot: daneosobowe@dedra.pl;
8. Önnek jogában áll van panaszt benyújtani az illetékes adatvédelmi hatóságnál

Certificat de garanție

pentru

.....

Nr. de katalog: O MC0937 / O MC0938 / O MC0939 Număr de lot:

.....

(denumit în continuare Produs)

Data de cumpărare a produsului:

Ștampila vânzătorului

Data și semnătura vânzătorului:

Declarația Utilizatorului:

Confirm, că am fost informat în ceea ce privește condițiile de garanție și efectele nerespectării orientărilor cuprinse în manualul de utilizare și în Certificatul de garanție. Condițiile prezentei garanției îmi sunt cunoscute ce afirm cu semnătura mea de mână:

.....
Data și locul

.....
semnătura Utilizatorului

Garanția este acordată în conformitate cu prevederile OG 21/1992 și OG 140/2021, cu modificările ulterioare, pe baza cardului de garanție și a dovezii originale de cumpărare. Perioada de reparare nu poate depăși 15 zile calendaristice de la data la care consumatorul a predat reclamația vânzătorului.

I. Responsabilitatea pentru produs

- Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. cu sediul în Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, [Judecătoria Raională pentru o.c. Varșovia în Varșovia, Departamentul al XIV-a Economic al Registrului Național Juridic] NIP [CIF] 527-020-49-33, Kapitał zakładowy [capital social]: 100 980.00 zł..
- În condițiile menționate în prezentul Certificat de garanție Garantul acordă garanție la produsul derivat din distribuția Garantului.
- Responsabilitatea cu titlu de garanție cuprinde numai defectele care sau ivit din cauze datorate Produsului în momentul livrării acestuia Utilizatorului.
- Cu titlu de garanție, Utilizatorul, obține dreptul la repararea gratis a Produsului, dacă defecțiunea s-a ivit în perioada de garanție. Modul de reparare a Produsului (metoda de executare a reparării) depinde de decizia Garantului. Dacă Garantul constată că Produsul nu poate fi reparat, Garantul își rezervă dreptul de a schimba piesa defectă sau total Produsul cu altul fără defecte sau de a micșora prețul Produsului ori de a se retrage de la Contract.
- Față de Utilizatorul, care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil, nu este un consumator, răspunderea Garantului pentru dauna rezultate din prezenta garanție și/ sau în legătură cu încheierea și executarea acesteia, indiferent de dreptul legal, este limitată maxim până la valoarea Produsului defect..

II. Perioada de garanție

Componentele Produsului acoperite de garanție	Durata de protecție a garanției
O MC0937 / O MC0938 / O MC0939	36 luni, de la data cumpărării Produsului, înscrisă în prezentul Certificat de garanție
	Nu este acoperit de garanție

III. Condițiile de utilizare a garanției

- Prezentarea de către Utilizator a Certificatului completat de garanție a Produsului și dovedirea împrejurărilor de cumpărare a Produsului de ex. prin prezentarea chitanței, facturi, etc. Pentru a efectua în mod eficient reclamația, se recomandă că Utilizatorul să trimită împreună cu Produsul reclamat, toate componentele menționate la "Completarea" Produsului în manualul de utilizare.
- Respectarea de către Utilizator a recomandărilor din Manualul de utilizare și din Certificatul de garanție.
- Garanția acoperă numai teritoriul Republicii Polonă și UE.
- Garanția nu acoperă defecțiunile Produsului apărute în special din cauza:
 - Nerespectării de către Utilizator a condițiilor indicate în Manualul de utilizare, în special în domeniul de utilizare, întreținere și curățare corectă.
 - Utilizarea de către Utilizator a unor produse de curățare sau substanțe de conservare care sunt neadecvate cu Manualul de utilizare;
 - Depozitare necorespunzătoare și transportul necorespunzător al Produsului de către Utilizator;
 - Modificări și/sau reconstrucții arbitrare a Produsului de către Utilizator;
 - Utilizarea în Produs de către Utilizator a unor materiale consumabile neconforme cu manualul de utilizare
- Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produsul, în care:
 - numerele de serie, marcarea datelor și plăcuțele cu datele tehnice au fost îndepărtate de către Utilizator;

- sigiliile existente au fost deteriorate de Utilizator sau au urme rămase din manipularea de către utilizator la acestea.

6. **Atenție!** Operațiile legate cu utilizarea de fiecare zi, descrise în manualul de utilizare, Utilizatorul execută singur pe costul său.

IV. Procedura de reclamație

- Dacă se constată că Produsul nu funcționează corect, Înainte de a depune reclamația trebuie să Vă asigurați dacă toate operațiunile descrise în manualul de utilizare au fost executate corect.
- Sesizați imediat reclamația, cel mai bine în termen de 7 zile de la data la care ați observat defectul produsului. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produs dacă reclamația nu depune în termen de până de 7 zile.
- Sesizarea reclamației se face de ex. la. la punctul de cumpărare a Produsului, la service-ul de garanție sau se poate trimite în scris pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
- Utilizatorul poate să depună reclamația prin formularul accesibil pe pagina de internet www.dedra.pl. ("Formular pentru sesizarea reclamației cu titlu de garanție").
- Adresele service-urilor de garanție din fiecare stat sunt accesibile pe pagina www.dedra.pl. Dacă service-ul lipsește în statul adecvat, trimiteți sesizările de reclamație cu titlu de garanție pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polonia).
- Luând în considerare siguranța Utilizatorului se interzice utilizarea Produsului defect.
- Atenție!!! Utilizarea Produsului defect este periculos pentru sănătatea și viața Utilizatorului.
- Executarea obligațiilor rezultate din garanție va avea loc în termen de 14 zile lucrătoare, calculate de la data furnizării de către Utilizator a Produsului reclamat.
- Înainte de furnizare a Produsului reclamat se recomandă curățirea acestuia. Se recomandă de a se asigura bine Produsul împotriva distrugerii în timpul transportului (se recomandă să trimiteți produsul reclamat în ambalajul original).
- Perioada de garanție va fi prelungită cu durata în care, din cauza defectului Produsului acoperit de garanție Utilizatorul nu l-a putut să-l utilizeze, Garanția nu oprește, nu limitează nu suspendează drepturile Utilizatorului rezultate din dispozițiile privind garanția pentru viciile produsului vândut..
- În conformitate cu articolul 13 alineatele (1) și (2) din Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE, vă informăm.
- Administratorul datelor Dumneavoastră cu caracter personal furnizate în formular este DEDRA-EXIM sp. z o. o. cu sediul social în Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (în continuare: „Administrator”).
- Datele dumneavoastră vor fi prelucrate numai în scopul derulării procedurii de garanție a dispozitivului în conformitate cu art. 6 alin.1 lit. b din regulamentul general privind protecția datelor (în continuare: „GDPR”). Furnizarea datelor este voluntară, dar necesară pentru derularea procedurii de garanție.
- Datele dumneavoastră vor fi prelucrate pe perioada de luare în considerare a procedurii de garanție și în scopuri de arhivare în cazul în care este nevoie de apărare împotriva oricăror pretenții împotriva Administratorului, nu mai mult decât până la expirarea acestora.
- Datele dumneavoastră pot fi dezvoltate numai entităților care prelucreează date pentru administrator pe baza unui contract scris de încredințare a prelucrării datelor cu caracter personal care oferă, printre altele, service tehnic, hosting sau întreținere site, service IT, firmă de curierat. Furnizorii Administratorului sunt obligați să asigure securitatea datelor și să îndeplinească cerințele legii aplicabile referitoare la protecția datelor cu caracter personal și nu pot folosi datele cu caracter personal încredințate în alte scopuri decât cele specificate în contractul cu Administratorul.
- Datele dumneavoastră nu vor fi prelucrate în mod automatizat, inclusiv sub formă de profilare, și nu vor fi transferate către o țară terță/organizație internațională.
- Aveți dreptul de a accesa datele dumneavoastră și dreptul de a rectifica, șterge, limita prelucrarea, dreptul de a transfera date, dreptul de a vă opune în orice moment.
- În toate aspectele legate de prelucrarea datelor dumneavoastră cu caracter personal de către Administrator, ne puteți contacta la următoarea adresă de e-mail: daneosobowe@dedra.pl;
- Aveți dreptul de a depune o plângere la autoritatea competentă pentru protecția datelor cu caracter personal.

Garancijski list

za

Katalogska št.: O MC0937 / O MC0938 / O MC0939 št.
partije:.....
(v nadaljevanju Proizvod)
Datum nakupa Proizvoda:

Žig prodajalca

Datum in podpis prodajalca:

Izjava uporabnika:

Potrdujem, da sem bil seznanjen s pogoji garancije in posledicami neupoštevanja navodil v navodilih za uporabo in garancijskem listu. Znamo mi pogoji te garancije, kar potrjujem z lastnoročnim podpisom:

.....

Datum in kraj

.....

Podpis uporabnika

I. Odgovornost za Proizvod

- Garant - Dedra Exim Sp. z o.o. s sedežem v Pruszkovu, naslov: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska, št. KRS (vpisa v državni sodni register Poljske) 0000062517, vpis izvršilo Okrajno sodišče za gl. mesto Varšavo v Varšavi, njegov 14. gospodarski oddelek Državnega sodnega registra (KRS – Krajowy Rejestr Sądowy), davčna številka 527-020-49-33, osnovni kapital: 100.980,00 PLN.
- Garant pod pogoji, določenimi v tem garancijskem listu, podeljuje garancijo za Proizvod, ki ga je dobavil.
- Odgovornost iz naslova garancije zajema samo napake, izhajajoče iz razlogov, prisotnih v samem Proizvodu v času njegove izdaje uporabniku.
- Garancija daje Uporabniku pravico do brezplačne odprave napake na Proizvodu, če se napako odkrije v garancijskem obdobju. Način odprave napake na Proizvodu (metoda odprave napake) je odvisen od odločitve Garanta. Garant si za primer svoje ugotovitve, da popravila ni možno izvesti, pridržuje pravico do zamenjave okvarjenega elementa ali celotnega Proizvoda z brezhibnim, znižanja cene Proizvoda ali odstopa od pogodbe.
- V odnosu do Uporabnika, ki ni potrošnik v smislu poljskega Civilnega zakonika (Kodeks Cywilny) z dne 23. aprila 1964., je odškodninska odgovornost Garanta za škodo, ki izhaja iz te garancije in/ali je v zvezi z njeno sklenitvijo in izvajanjem, ne glede na pravni naslov, omejena do vrednosti brezhibnega Proizvoda, ki je okvarjen.

II. Garancijsko obdobje

Elementi Proizvoda	Trajanje garancijske zaščite
O MC0937 / O MC0938 / O MC0939	36 mesecev od dneva nakupa Proizvoda, navedenega v tem garancijskem listu
	Ni zajeto v garanciji

III. Garancijski pogoji

- Predložitev izpolnjenega garancijskega lista Proizvoda s strani Uporabnika ter dokazila okoliščin nakupa Proizvoda s strani Uporabnika, npr. v obliki blagajniškega potrdila, računa ipd. V cilju pravilne izvedbe reklamacijskega postopka se priporoča, naj Uporabnik skupaj s Proizvodom, ki ga reklamira, predloži vse elemente, navedene v „Kompletacija naprave“ v navodilih za uporabo.
- Ravnanje Uporabnika skladno s priporočili v navodilih za uporabo in garancijskem listu.
- Garancija zajema samo ozemlje Republike Poljske in EU.
- Garancija ne zajema okvar Proizvoda, nastalih še zlasti zaradi:
 - Uporabnikovega neupoštevanja pogojev, določenih v Navodilih za uporabo, še zlasti glede pravilne uporabe, vzdrževanja in čiščenja;
 - Uporabnikove uporabe čistilnih ali vzdrževalnih sredstev, neskladnih z navodili za uporabo;
 - Uporabnikovega neustreznega skladiščenja in prevoza Proizvoda;
 - Uporabnikovih nepooblaščenih sprememb in/ali modifikacij Proizvoda brez dogovora z Garantom;
 - Uporabnikove uporabe potrošnega materiala v Proizvodu, neskladnega z navodili za uporabo.
- Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu poljskega Civilnega zakonika z dne 23. aprila 1964., izgubi garancijo za Proizvod, na katerem:
 - je Uporabnik odstranil, spremenil ali poškodoval serijske številke, datumske oznake in nazivne tablice;
 - je Uporabnik poškodoval plombe ali so na njih vidni znaki poseganja vanje s strani Uporabnika.

- Pozor! Opravila, povezana z vsakodnevno uporabo Proizvoda, ki so med drugim navedena v navodilih za uporabo, izvaja Uporabnik sam in na lastne stroške.

IV. Reklamacijski postopek

- V primeru ugotovitve nepravilnega delovanja Proizvoda se je treba pred prijavo reklamacije prepričati, da so bila pravilno opravljena vsa opravila, še zlasti tista, navedena v navodilih za uporabo.
- Priporoča se reklamacijo prijaviti takoj, najbolje v 7 dneh od dneva opazitve napake na Proizvodu. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu poljskega Civilnega zakonika z dne 23.4.1964, izgubi pravice, izhajajoče iz te garancije, če reklamacije ne prijavi v 7 dneh.
- Reklamacijo se lahko prijavi, med drugim, na mestu nakupa Proizvoda, v garancijskem servisu ali pisno s pismom, poslanim na naslov: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska.
- Uporabnik lahko prijavi reklamacijo z uporabo obrazca, ki je na voljo na spletni strani www.dedra.pl. ("Obrazec za prijavo reklamacije na podlagi garancije").
- Naslovi garancijskih servisov za posamezne države so na voljo na www.dedra.pl. V primeru, da za dano državo ne bi bilo navedenega garancijskega servisa, se priporoča poslati reklamacijo na podlagi garancije na ta naslov: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).
- V cilju varnosti Uporabnika se prepoveduje uporabo okvarjenega Proizvoda.
- Pozor! Uporaba okvarjenega Proizvoda je nevarna za zdravje in življenje Uporabnika.
- Obveznosti iz garancije bodo izpolnjene v 14 delovnih dneh od dneva dostave reklamiranega Proizvoda.
- Priporoča se pred dostavo okvarjenega Proizvoda le-tega očistiti. Priporoča se reklamirani Proizvod skrbno zaščititi pred poškodbami pri transportu (najbolje je reklamirani Proizvod dostaviti v originalni embalaži).
- Garancijsko obdobje se podaljša za čas, v katerem Uporabnik Proizvoda, za katerega velja garancija, zaradi njegove okvare ni mogel uporabljati. Garancija ne izključuje, ne omejuje in začasno ne odpravlja pravic Uporabnika, izhajajočih iz predpisov o poroštvo za napake na prodani stvari.

PRAVICE POTROŠNIKOV Garancijski izdajatelj zagotavlja pravilno in brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki se začne z dostavo blaga potrošniku. Če se ugotovi, da blago ni v skladu z opisom izdelka ali oglašom, ima potrošnik pravico do: (1) Zahtevati brezplačno popravilo napak. (2) Če napake niso odpravljene v 30 dneh od prejema zahtevka s strani proizvajalca ali pooblaščenega servisnega centra, zahteva brezplačno zamenjavo z novim blagom, ki je brez napak. (3) 30-dnevni rok se lahko v utemeljenih primerih (narava blaga, zahtevnost popravila) podaljša za največ 15 dni. Proizvajalec mora potrošnika pred iztekom 30 dni obvestiti o razlogih in trajanju podaljšanja. (4) Če blago ni popravljeno ali zamenjano v roku (30 ali 45 dni), lahko potrošnik zahteva povračilo celotne nakupne cene ali sorazmerno znižanje cene (vrednost znižanja ustreza znižanju vrednosti blaga). (5) Ne glede na zgoraj navedeno lahko potrošnik, če neskladnost nastopi v manj kot 30 dneh od dostave, takoj zahteva vračilo plačanega zneska. (6) Zamenjano blago ali njegov pomemben del prejme novo garancijsko kartico. (7) Stroški materiala, delov, dela, prevoza in transporta, povezani z odpravo napake/zamenjavo, bremenijo proizvajalca. (8) Za čas trajanja popravila lahko proizvajalec/servisni center potrošniku brezplačno zagotovi podoben nadomestni izdelek. Če tega ne stori, ima potrošnik pravico do odškodnine za nezmogljivost uporabe izdelka. (9) Potrošnik mora pisno (po pošti, e-pošti ali osebno) obvestiti garanta proizvajalca ali pooblaščenega servisnega centra, priložiti dokazilo o veljavnosti garancije in takoj dati blago, ki je predmet reklamacije, na voljo za pregled. (10) **Garancija ne izključuje ali omejuje pravic potrošnika iz obvezne garancije za skladnost blaga s pogodbo do prodajalca. Potrošnik ima pravico do brezplačnega uveljavljanja garancijskih zahtevkov.** V skladu s členom 13(1) in (2) Uredbe (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (v nadaljnjem besedilu: RODO) vas obveščamo

- Skrbnik vaših osebnih podatkov, podanih v obrazcu, je DEDRA-EXIM sp z o.o. s sedežem v Pruszkovu [Pruszków], ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska (v nadaljevanju: "Skrbnik").
- Vaši podatki bodo obdelovani le za namene izvedbe garancijskega postopka z napravo v skladu s črko b prvega odst. 6. člena Splošne uredbe o varstvu podatkov EU (v nadaljevanju: »SUV«). Dajanje podatkov je prostovoljno, a nujno potrebno za izvedbo garancijskega postopka.
- Vaše podatke bomo obdelovali skozi čas poteka garancijskega postopka in za namene arhiviranja za primer morebitne potrebe

obrambe pred zahtevki do Skrbnika, vendar najdlje do izteka roka njihovega zastaranja.

4. Vaše podatke se sme razkriti samo subjektom, ki obdelujejo podatke za Skrbnika na podlagi pisne pogodbe o zaupanju osebnih podatkov v obdelavo in sicer, med drugim, subjektom, ki izvajajo storitve tehničnega servisa, storitve gostovanja ter vzdrževanja spletnega mesta, IT storitve, izvajalcem kurirskih storitev ipd.. Skrbnikovi dobavitelji so dolžni zagotavljati varnost podatkov ter izpolnjevati zahteve obvezujočih predpisov prava v zvezi z varstvom osebnih podatkov ter ne smejo uporabljati zaupanih jim osebnih podatkov za namene, ki niso določeni v pogodbi s Skrbnikom.
5. Vaši podatki ne bodo obdelovani na avtomatiziran način, v tem na način profiliranja, in ne bodo posredovani v tretjo državo/mednarodni organizaciji.
6. Imate v vsakem trenutku pravico dostopa do svojih podatkov ter pravico do popravka, izbrisa, omejitve obdelave le-teh, pravico do prenosa podatkov na drug subjekt, pravico do ugovora zoper njihovo obdelavo.
7. V vseh zadevah v zvezi z obdelavo vaših osebnih podatkov s strani Skrbnika nas lahko kontaktirate s sporočilom na ta e-poštni naslov: daneosobowe@dedra.pl ;
8. Imate pravico vložiti pritožbo pri organu, ki je v dani državi pristojen za varstvo osebnih podatkov

Jamstveni list

na

Katalogski broj: O MC0937 / O MC0938 / O MC0939 br. partije:.....

(u daljnjem tekstu Proizvod)

Datum nabavke Proizvoda:

Pečat prodavača

Datum i potpis prodavača:

Izjava Korisnika:

Potvrđujem da sam upoznat s uvjetima jamstva i posljedicama nepoštivanja smjernica sadržanih u Uputama za upotrebu i jamstvenom listu. Upoznat sam s uvjetima ovog jamstva, što potvrđujem svojim potpisom:

.....

Datum i mjesto

.....

Potpis Korisnika

I. Odgovornost za Proizvod

1. Jamac - Dedra Exim Sp. z o.o. sa sjedištem u Pruszkówu, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Općinski sud za glavni grad Varšavu u Varšavi, XIV Gospodarski odjel Državnog sudskog registra, PIB 527-020-49-33, osnovni kapital: 100 980.00 PLN.
2. Pod uvjetima navedenim u ovom jamstvenom listu, Jamac daje jamstvo za Proizvod koji dolazi iz Jamčeve distribucije.
3. Odgovornost iz jamstva pokriva samo nedostatke koji proizlaze iz razloga koji su u Proizvodu u trenutku njegove predaje Korisniku.
4. Pod jamstvom, Korisnik stječe pravo na besplatan popravak Proizvoda, ako se kvar otkrije tijekom jamstvenog roka. Način popravka Proizvoda (metoda popravka) ovisi o odluci Jamca. Ako Jamac utvrdi da ga je nemoguće popraviti, Jamac zadržava pravo zamijeniti neispravan element ili cijeli Proizvod ispravnim, smanjiti cijenu Proizvoda ili odstupiti od ugovora.
5. U odnosu na Korisnika koji nije potrošač u smislu Zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik, odgovornost Jamca za štetu koja proizlazi iz ovog jamstva i/ili u vezi s njegovim sklapanjem i izvršenjem, bez obzira na pravni naslov, ograničena je na maksimalnu vrijednost neispravnog Proizvoda.

II. Jamstveni rok

Elementi Proizvoda	Jamstveni rok
O MC0937 / O MC0938 / O MC0939	36 mjeseca od datuma kupnje Proizvoda prikazanog u ovom jamstvenom listu
	Nije pokriveno jamstvom

III. Uvjeti korištenja jamstva

1. Predočenje od strane korisnika popunjenog jamstvenog lista Proizvoda i potvrđivanje od strane Korisnika okolnosti kupnje Proizvoda, npr. predočenjem računa, fakture itd. Kako bi učinkovito riješili

reklamaciju preporuča se da Korisnik dostavi sve elemente navedene u "Kompletu uređaja" zajedno s Proizvodom za reklamaciju koja se nalazi u Uputama za upotrebu.

2. Poštovanje od strane korisnika preporuka sadržanih u Uputama za uporabu i jamstvenom listu.
3. Jamstvo vrijedi isključivo na području Republike Poljske i EU.
4. Jamstvo ne obuhvaća kvarove Proizvoda nastale posebno kao rezultat:
 - a. Nepoštivanja od strane Korisnika uvjeta navedenih u Uputama za uporabu, posebno u pogledu pravilnog korištenja, održavanja i čišćenja;
 - b. Korištenja od strane Korisnika sredstava za čišćenje ili održavanje koja nisu u skladu s Uputama za uporabu;
 - c. Nepravilnog skladištenja i transporta Proizvoda od strane Korisnika;
 - d. Neovlaštene izmjene i/ili modifikacije Proizvoda od strane Korisnika koje nisu dogovorene s Jamcem;
 - e. Korištenja od strane Korisnika potrošnog materijala u Proizvodu koji nije u skladu s Uputama za uporabu.
5. Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi jamstvo na Proizvod u kojem:
 - je Korisnik je uklonio, promijenio ili oštetio serijske brojeve, oznake datuma i natpisne pločice;
 - pečati su oštećeni od strane Korisnika ili pokazuju znakove manipulacije od strane Korisnika.
6. Pozor! Radnje povezane sa svakodnevnim radom Proizvoda, koje proizlaze, između ostalog iz Upute za uporabu Korisnik je dužan provoditi samostalno i o svom trošku.

IV. Procedura reklamacije

1. U slučaju utvrđivanja neispravnog rada Proizvoda, prije podnošenja reklamacije, provjerite jesu li sve radnje navedene posebno u Uputama za uporabu, izvršene ispravno.
2. Preporučujemo podnošenje reklamacije odmah, najbolje u roku od 7 dana od dana uočavanja kvara Proizvoda. Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi prava koja proizlaze iz ovog jamstva ako se reklamacija ne podnese u roku od 7 dana.
3. Reklamacija se može podnijeti, između ostalog, na mjestu kupnje Proizvoda, u jamstvenom servisu ili pismeno na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Korisnik može podnijeti reklamaciju putem obrasca dostupnog na web stranici www.dedra.pl. ("Obrazac za reklamaciju").
5. Adrese jamstvenih servisa za pojedine zemlje dostupne su na web stranici www.dedra.pl. U slučaju nedostatka jamstvenog servisa za određenu zemlju, preporuča se slanje reklamacija na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).
6. S obzirom na sigurnost Korisnika, zabranjeno je koristiti neispravan proizvod.
7. Pozor! Korištenje neispravnog Proizvoda opasno je za zdravlje i život Korisnika.
8. Izvršenje obveza koje proizlaze iz jamstva održat će se u roku od 14 radnih dana od dana isporuke Proizvoda koji korisnik reklamira.
9. Prije dostave neispravnog Proizvoda na reklamaciju, preporuča se čišćenje. Preporuča se da se reklamirani Proizvod pažljivo zaštititi od oštećenja tijekom transporta (preporuča se isporuka reklamiranog Proizvoda u originalnom pakiranju).
10. Jamstveni rok se produljuje za vrijeme tijekom kojeg ga Korisnik nije mogao koristiti zbog kvara na Proizvodu obuhvaćenom jamstvom. Jamstvo ne isključuje, ograničava ili suspendira prava Korisnika koja proizlaze iz odredbi o jamstvu za nedostatke na prodanom artiklu. Prema čl. 13 sek. 1 i sljed. 2. Uredbe (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti fizičkih osoba u vezi s obradom osobnih podataka i slobodnom kretanju takvih podataka te stavljanju izvan snage Direktive 95/46 /EC, obavještavamo vas
1. Administrator Vaših osobnih podataka navedenih u formularu je DEDRA-EXIM sp. z o. o. sa sjedištem u Pruszkówu, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (u daljnjem tekstu: "Administrator").
2. Vaši podaci će se obrađivati isključivo u svrhu provedbe jamstvenog postupka uređaja sukladno čl. 6 st. 1 slovo. b opće uredbe o zaštiti podataka (u daljnjem tekstu: "GDPR") Davanje podataka je dobrovoljno, ali nužno za provedbu jamstvenog postupka.
3. Vaši podaci će se obrađivati za vrijeme trajanja jamstvenog postupka te za potrebe arhiviranja u slučaju potrebe obrane od bilo kakvih potraživanja prema Administratoru, najduže do isteka istih.
4. Vaši podaci mogu se priopćiti samo subjektima koji obrađuju podatke za administratora na temelju pisanog ugovora o povjeravanju obrade osobnih podataka koji između ostalog daje: tehnička služba, održavanje hostinga ili web stranica, IT služba, kurirska tvrtka. Dobavljači Administratora dužni su osigurati sigurnost podataka i ispunjavati uvjete važećih zakona vezanih uz zaštitu osobnih podataka te ne smiju koristiti povjerene osobne podatke u druge svrhe osim onih navedenih u ugovoru s Administratorom.

5. Vaši podaci neće se obrađivati na automatizirani način, uključujući u obliku profiliranja, i neće se prenositi u treću zemlju/međunarodnu organizaciju.
6. Imate pravo pristupa svojim podacima te pravo na ispravak, brisanje, ograničenje obrade, pravo na prijenos podataka, pravo na prigovor u bilo kojem trenutku.
7. Za sva pitanja vezana uz obradu Vaših osobnih podataka od strane Administratora, možete nas kontaktirati na sljedeću e-mail adresu: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Imate pravo podnijeti pritužbu tijelu nadležnom za zaštitu osobnih podataka

Гаранционна карта

на

Номер на поръчката: O MC0937 / O MC0938 / O MC0939 Номер на партидата:

(наричан по-долу "Продуктът")

Дата на закупуване на продукта:

Печат на дилъра

Дата и подпис на продавача:

Изявление на потребителя:

Потвърждавам, че съм информиран за условията на гаранцията и последиците от неспазването на указанията в инструкцията за експлоатация и гаранционната карта. Запознат съм с условията на тази гаранция, което потвърждавам със саморъчния си подпис:

Дата и място

Подпис на потребителя

I. Отговорност за продукта

1. Гарант - "Dedra-Exim" Sp. z o.o. със седалище в Прушков, адрес: гр: ул. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Окръжен съд на град Варшава във Варшава, XIV икономическо отделение на Националния съдебен регистър, NIP 527-020-49-33, акционерен капитал: 100 980,00 ЛВ.
2. При условията, изложени в настоящия гаранционен сертификат, гарантът предоставя гаранция за продукта, който произхожда от дистрибуцията на гаранта.
3. Отговорността по гаранцията покрива само дефекти, произтичащи от причини, присъщи на Продукта в момента на предоставянето му на Потребителя.
4. По силата на гаранцията Потребителят получава право на безплатен ремонт на Продукта, ако дефектът се е появил по време на гаранционния период. Методът на ремонт на Продукта (метод на ремонт) е по преценка на Гаранта. Ако Гарантът установи, че поправката не е възможна, той си запазва правото да замени дефектния елемент или целия Продукт с такъв без дефекти, да намали цената на Продукта или да се откаже от договора.
5. По отношение на потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Гражданския кодекс, отговорността на Гаранта за вреди, произтичащи от тази гаранция и/или във връзка с нейното сключване и изпълнение, независимо от правния титул, е ограничена до максимален размер на стойността на дефектния Продукт..

II. Гаранционен период

Компоненти на продукта	Продължителност на гаранционната защита
O MC0937 / O MC0938 / O MC0939	36 месеца от датата на закупуване на Продукта, както е посочено в тази гаранционна карта
	Не се покрива от гаранцията

III. Условия за упражняване на гаранцията

1. Потребителят трябва да представи попълнената гаранционна карта на Продукта и да докаже обстоятелствата на закупуване на Продукта от Потребителя, напр. чрез представяне на касова бележка, фактура и др. За целите на ефективната обработка на жалби се препоръчва Потребителят да представи заедно с Продукта всички елементи, определени в "Комплектоване на устройството", включени в Ръководството за потребителя, за целите на рекламацията.

2. Потребителят трябва да спазва инструкциите в ръководството за потребителя и гаранционната карта.

3. Гаранцията обхваща само територията на Република Полша и ЕС.

4. Гаранцията не покрива дефекти на Продукта, произтичащи по-специално от:

- a. Неспазване от страна на Потребителя на условията, посочени в Ръководството за потребителя, по-специално по отношение на правилната експлоатация, поддръжка и почистване;
 - b. Използването от страна на потребителя на продукти за почистване или поддръжка, несъответстващи на инструкциите за експлоатация;
 - c. Неподходящо съхранение и транспортиране на Продукта от страна на Потребителя;
 - d. Неразрешени промени и/или модификации на Продукта от страна на Потребителя, които не са били съгласувани с Гаранта;
 - e. Използване от страна на Потребителя на консумативи в Продукта, които не съответстват на Ръководството за потребителя.
5. Потребителят, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. - Гражданския кодекс, губи гаранцията за Продукта. Гражданския кодекс, губи гаранцията за Продукта, в който:
 - серийните номера, обозначенията за дата и табелките с имената са били отстранени, променени или повредени от Потребителя;
 - пломбите са били повредени от потребителя или имат следи от манипулация от страна на потребителя.
 6. Внимание: Потребителят извършва дейностите, свързани с ежедневната експлоатация на Продукта, произтичащи, наред с другото, от Ръководството за потребителя, самостоятелно и за своя сметка.

IV. Процедура за подаване на жалби

1. В случай на дефектно функциониране на Продукта, преди да подадете жалба, трябва да се уверите, че всички операции, посочени по-специално в Ръководството за потребителя, са извършени правилно.
2. Препоръчително е да подадете жалба незабавно, за предпочитане в рамките на 7 дни от забелязването на дефект в Продукта. Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Гражданския кодекс, губи правата, произтичащи от тази гаранция, ако жалбата не бъде подадена в срок от 7 дни.
3. Уведомяването за жалба може да се извърши, *inter alia*, на мястото на закупуване на Продукта, в гаранционното обслужване или писмено на адреса: „Dedra-Exim” Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Потребителят може да подаде жалба, като използва формуляра, достъпен на адрес www.dedra.pl. ("Формуляр за гаранционна претенция").
5. адресите на гаранционното обслужване за отделните страни са достъпни на www.dedra.pl. Ако в дадена страна няма гаранционно обслужване, препоръчваме да отправяте гаранционни претенции към: „Dedra-Exim” Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Полша).
6. като се има предвид безопасността на Потребителя, използването на дефектния Продукт е забранено.
7. Внимание: Използването на дефектен продукт е опасно за здравето и живота на потребителя.
8. Изпълнението на задълженията по гаранцията се извършва в рамките на 14 работни дни от датата на доставка на дефектния Продукт от Потребителя.
9. Преди дефектният Продукт да бъде предаден за рекламация, се препоръчва той да бъде почистен. Препоръчва се продуктът, предмет на рекламацията, да бъде внимателно защитен от повреди по време на транспортиране (препоръчва се продуктът, предмет на рекламацията, да се достави в оригиналната му опаковка). Гаранционният срок се удължава с времето, през което Потребителят не е могъл да използва Продукта, обхванат от гаранцията, поради дефект. Гаранцията не изключва, ограничава или спира правата на потребителя, произтичащи от разпоредбите на гаранцията за дефекти на продадената вещ. В съответствие с член 13, параграфи 1 и 2 от Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО ("ОРЗД"), с настоящото Ви информираме, че:
1. Администраторът на Вашите лични данни, посочени във формуляра е DEDRA-EXIM sp. z o.o. със седалище в Прушков, на ул. 3 Maja 8, 05-800 Прушков (по-нататък: „Администратор”).
2. Вашите лични данни ще се обработват изключително с цел провеждане на гаранционната процедура на устройството съгласно ст. 6 ал. 1 буква "б" от Общия регламент за защита на личните данни (по-нататък: „ОРЗД”) Посочване на данните е

доброволно, но е необходимо за провеждане на гаранционната процедура.

- Вашите лични данни ще се обработват през срока на разглеждането на провеждане на гаранционната процедура и за архивни цели при необходимост от защита от евентуалните претенции към Администратора не по-дълго отколкото до датата на давността им.
- Вашите лични данни могат да се обявяват изключително на операторите, обработващи данните в полза на Администратора въз основа на писмен договор за възлагане на обработването на личните данни, предоставящи, м.др. услуги по технически сервиз, хостинг или обслужване на уеб-сайта, по IT обслужване, на куриерска служба. Доставчиците на Администратора са задължени да осигурят защита на личните данни и да отговарят на изискванията на действащото законодателство, свързано със защита на личните данни и не могат да използват доверените им лични данни за целите, различни от определените в договор с Администратора.
- Вашите данни няма да бъдат обработвани по автоматизиран начин, в това число във формата на профилиране, и няма да се предоставят в трета страна/международна организация.
- Имате право на достъп до съдържанието на личните си данни и право всеки момент да ги коригирате, изтриете, ограничите обработването им, право да прехвърляте данните, право да подадете възражение.
- По всякакви въпроси, свързани с обработването на Вашите лични данни от Администратора можете да се свържете на електронен адрес: daneosobowe@dedra.pl.;
- Имате право да подадете жалба до органа, компетентен относно въпросите за защита на личните данни.

Гарантийний талон

на

.....
(назва продукта)

Номер замовлення: O MC0937 / O MC0938 / O MC0939 Номер лоту:

.....
(далі - Продукт)

Дата придбання продукту:

Печатка дилера

Дата та підпис продавця:

Заява користувача:

Я підтверджую, що ознайомлений з умовами гарантійних зобов'язань та наслідками недотримання вказівок, викладених в інструкції з експлуатації та гарантійному талоні. Я ознайомлений з умовами цієї гарантії, що підтверджую власним підписом:

.....
Дата і місце Підпис

.....
користувача

I. Відповідальність за Продукт

- Поручитель - Dedra Exim Sp. Z o.o. 3 місцезнаходженням у м. Прушков, адреса: вул. 3 Мая 8, 05-800 Прушков, KRS 0000062517, Окружний суд міста Варшави у Варшаві, XIV Економічний відділ Національного судового реєстру, NIP 527-020-49-33, статутний капітал: 100 980,00 ЗЛОТИХ.
- Відповідно до умов, викладених у цьому гарантійному талоні, Гарант надає гарантію на Виріб, починаючи з дистрибуції Гаранта.
- Відповідальність за гарантією поширюється лише на дефекти, що виникли з причин, притаманних Продукту на момент його доставки Користувачеві.
- Користувач має право на безкоштовний ремонт Продукту в рамках гарантії, якщо дефект став очевидним протягом гарантійного періоду. Спосіб ремонту Товару (метод ремонту) визначається на розсуд Гаранта. Якщо Гарант виявить, що ремонт неможливий, він залишає за собою право замінити дефектний елемент або весь Продукт на бездефектний, знизити ціну Продукту або відмовитися від договору.
- По відношенню до Користувача, який не є споживачем у розумінні Цивільного кодексу від 23 квітня 1964 року, відповідальність Гаранта за збитки, що випливають з цієї гарантії та/або у зв'язку з її

укладенням та виконанням, незалежно від правового титулу, обмежується максимум вартістю дефектного Продукту.

II. Гарантійний термін

Компоненти продукту	Тривалість гарантійного захисту
O MC0937 / O MC0938 / O MC0939	36 місяців з дати придбання Продукту, як зазначено в цьому гарантійному талоні
	Не покривається гарантією

III. Умови, за яких можна скористатися гарантією

- Користувач повинен пред'явити заповнений гарантійний талон Продукту та підтвердити обставини придбання Продукту Користувачем, наприклад, пред'явивши чек, рахунок-фактуру тощо. З метою ефективного розгляду рекламції рекомендується, щоб Користувач надав разом з Виробом всі компоненти, зазначені в розділі "Комплектація пристрою", що міститься в Посібнику користувача.
- Що користувач дотримується інструкцій, наведених в інструкції з експлуатації та гарантійному талоні.
- Гарантія поширюється лише на територію Республіки Польща та ЄС.
- Гарантія не поширюється на дефекти Продукту, що виникають, зокрема, внаслідок:
 - Недотримання Користувачем умов, викладених в Інструкції з експлуатації, зокрема щодо правильної експлуатації, технічного обслуговування та очищення;
 - Використання Користувачем засобів для чищення або догляду, які не відповідають вимогам Інструкції з експлуатації;
 - Неналежне зберігання та транспортування Продукту Користувачем;
 - Несанкціоновані зміни та/або модифікації Продукту Користувачем, які не були узгоджені з Гарантом;
 - Використання Користувачем у Виробі витратних матеріалів, які не відповідають вимогам Інструкції з експлуатації.
- Користувач, який не є споживачем у розумінні Цивільного кодексу від 23 квітня 1964 року, втрачає гарантію на Продукт, в якому:
 - Серійні номери, позначення дати та паспортні таблички були видалені, змінені або пошкоджені користувачем;
 - Пломби були пошкоджені користувачем або мають ознаки втручання користувача.Увага: Користувач зобов'язаний самостійно і за власний рахунок виконувати дії, пов'язані з повсякденною експлуатацією Виробу, що впливають, зокрема, з Інструкції з експлуатації, самостійно і за власний рахунок.

IV. Процедура подання скарги

- Якщо Ви виявите, що Виріб працює неправильно, перед тим, як пред'явити претензію, Ви повинні переконатися, що всі кроки, зазначені в Інструкції з експлуатації, були виконані правильно, перш ніж пред'являти претензію.
- Рекомендується пред'явити претензію негайно, бажано протягом 7 днів з моменту виявлення дефекту в Товарі. Користувач, який не є споживачем у розумінні Цивільного кодексу від 23 квітня 1964 року, втрачає права, що випливають з цієї гарантії, якщо він не подасть скаргу протягом 7 днів.
- Повідомлення про рекламцію можна подати, зокрема, в місці придбання Продукту, в гарантійному сервісному центрі або в письмовій формі на вказану адресу: Dedra Exim Sp. Z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
- Користувач може подати скаргу, використовуючи форму, доступну на веб-сайті www.dedra.pl. ("Заява про гарантійні зобов'язання").
- Адреси гарантійного обслуговування для окремих країн можна знайти на сайті www.dedra.pl. Якщо гарантійне обслуговування для певної країни не передбачено, рекомендується надсилати гарантійні претензії туди: Dedra Exim Sp. Z o.o. Ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Польща).
- З метою безпеки Користувача використання дефектного Продукту заборонено.
- Попередження: Використання несправного Виробу є небезпечним для здоров'я та життя Користувача.
- Виконання зобов'язань за гарантією відбудеться протягом 14 робочих днів, рахуючи від дати доставки Користувачем заявленого Продукту.
- Перед тим, як відправити дефектний Виріб на рекламцію, рекомендується його почистити. Виріб, що підлягає рекламції, рекомендується ретельно захищати від пошкоджень під час транспортування (рекомендується доставляти виріб, що підлягає рекламції, в оригінальній упаковці).
- Гарантійний термін продовжується на час, протягом якого Користувач не міг використовувати Продукт, на який поширюється гарантія, через дефект.

Гарантія не виключає, не обмежує і не призупиняє права Користувача, передбачені положеннями про гарантійні зобов'язання щодо дефектів проданих товарів.

Відповідно до статті 13(1) та (2) Регламенту (ЄС) 2016/679 Європейського Парламенту та Ради від 27 квітня 2016 року про захист фізичних осіб у зв'язку з обробкою персональних даних і про вільний рух таких даних та про скасування Директиви 95/46/ЄС (далі: "RODO"), повідомляємо Вам наступне

1. Контролером ваших персональних даних, вказаних у формі, є компанія DEDRA-EXIM sp. z o.o., зареєстрована за адресою: вул. 3 Мая, 8, 05- 800, Прушків (далі: «Контролер»).
2. Ваші дані будуть оброблятися виключно з метою виконання гарантійної процедури для пристрою згідно з літ. в п. 1. ст. 6 Загального регламенту захисту даних (далі: «ЗРЗД»). Надання даних є добровільним, але необхідним для виконання гарантійної процедури.
3. Ваші дані будуть оброблятися протягом періоду виконання гарантійної процедури та з метою архівування на випадок необхідності захисту від можливих претензій до Контролера, але не довше закінчення терміну позовної давності.
4. Ваші дані можуть бути розкриті тільки суб'єктам, які обробляють дані від імені Контролера, на підставі письмового договору про доручення на обробку персональних даних, що передбачає, зокрема, технічне обслуговування, хостинг або обслуговування веб-сайту, IT-сервіс, кур'єрську компанію. Постачальники Контролера зобов'язані забезпечувати безпеку даних і дотримуватися вимог чинного законодавства щодо захисту персональних даних і не можуть використовувати довірені їм персональні дані в цілях, відмінних від зазначених у договорі з Контролером.
5. Ваші персональні дані не будуть оброблятися автоматизовано, зокрема, не будуть профілюватися, а також не будуть передаватися у треті країни/міжнародні організації.
6. Ви маєте право на доступ до своїх персональних даних та право на їхнє виправлення, видалення, обмеження обробки, право на передачу даних, право на відмову від обробки, у будь-який момент;
7. З усіх питань, пов'язаних з обробкою Контролером ваших персональних даних, ви можете звернутися до Контролера за адресою e-mail: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Ви маєте право подати скаргу до відповідного наглядового органу із захисту персональних даних

Гарантійна карта

für

Elektro-Bodenhacke

Katalognummer: O MC0937 / O MC0938 / O MC0939 Lotnummer:

.....

(im Weiteren **Produkt** genannt)

Kaufdatum des Produkts:

Stempel des Verkäufers

Datum und Unterschrift des Verkäufers:

Erklärung des Benutzers:

Ich bestätige, dass ich über die Bedingungen der Garantie sowie Folgen der Nichtbeachtung von den in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen informiert wurde. Die Bedingungen dieser Garantie sind mir bekannt, was ich mit meiner eigenhändigen Unterschrift bestätige:

.....

Datum und Ort

.....

Unterschrift des Käufers

I. Haftung für das Produkt

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. mit Sitz in Pruszków, Adresse: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Reg.-Nr. KRS 0000062517, Amtsgericht für Warschau, XIV Wirtschaftsabteilung des Nationalen Gerichtsregisters, Steuernummer 527-020-49-33, Stammkapital: 100 980.00 zł.
2. Zu den in dieser Garantiekarte bestimmten Bedingungen erteilt der Garant hiermit Garantie für das Produkt, das vom Vertrieb des Garants stammt.

3. Die Garantiehaftung umfasst nur Mängel, deren Entstehung auf die im Produkt zum Zeitpunkt seiner Aushändigung dem Benutzer enthaltenen Fehler zurückzuführen ist.

4. Im Rahmen der Garantie gewinnt der Benutzer das Recht zur kostenlosen Reparatur des Produkts, soweit der Mangel innerhalb der Garantiezeit offenbart wurde. Die Art und Weise, auf die das Produkt repariert wird (Methode der Reparatur) wird vom Garanten bestimmt. Falls der Garant feststellt, dass die Reparatur nicht möglich ist, behält sich der Garant das Recht vor, das mangelhafte Element oder das ganze Produkt gegen ein freies von Mängeln zu tauschen, den Preis des Produkts zu mindern oder vom Vertrag abzutreten.

5. Gegenüber einem Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, ist die Schadensersatzhaftung des Garanten für die sich aus dieser Garantie ergebenden und/oder im Zusammenhang mit ihrer Erteilung und Ausübung stehenden Schäden, ohne Rücksicht auf den Rechtstitel, maximal auf den Wert des mangelhaften Produkts begrenzt.

II. Garantiezeit

Elemente des Produkts, die mit der Garantie umfasst sind	Dauer des Garantieschutzes
O MC0937 / O MC0938 / O MC0939	36 Monate ab dem Kaufdatum des Produkts das auf dieser Garantiekarte angegeben ist
	Nicht von der Garantie abgedeckt

III. Bedingungen der Inanspruchnahme der Garantie

1. Vorlegung der ausgefüllten Garantiekarte vom Benutzer sowie Glaubhaftmachung der Kaufumstände vom Benutzer, z.B. durch Vorlegung eines Kassenbelegs, einer Rechnung, usw. Damit die Reklamation reibungslos durchgeführt werden kann, wird es empfohlen, dass der Benutzer alle in dem "Lieferumfang" genannten Elemente, der in der Bedienungsanleitung beschrieben wurde, zusammen mit dem Produkt zur Reklamation abgibt.

2. Beachtung der in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen vom Benutzer.

3. Die Garantie umfasst nur das Gebiet der Republik Polen und der EU.

4. Die Garantie umfasst nicht die Mängel des Produkts, die infolge von folgenden Ursachen entstanden sind:

a. Nichtbeachtung der in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedingungen vom Benutzer, insbesondere in Bezug auf richtige Nutzung, Wartung und Reinigung;

b. Verwendung von Reinigungs- oder Wartungsmitteln vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen;

c. Unrichtige Aufbewahrung und unrichtiger Transport des Produkts vom Benutzer;

d. Eigenmächtige Veränderungen und/oder Umbauten am Produkt vom Benutzer, die mit dem Garant nicht abgestimmt wurden;

e. Verwendung von Betriebsmaterialien und Ersatzteilen vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen.

5. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, an dem:

- Seriennummer, Datumsangaben und Typenschilder vom Benutzer entfernt, verändert oder beschädigt wurden;

- Plomben vom Benutzer beschädigt wurden oder Spuren des Hantierens an ihnen tragen.

6. **Achtung!** Die mit täglicher Bedienung des Produkts verbundenen Tätigkeiten, die sich u.a. aus der Bedienungsanleitung ergeben, sind vom Benutzer auf eigene Rechnung und eigene Kosten auszuführen.

IV. Reklamationsverfahren

1. Falls unrichtige Arbeit des Produkts festgestellt wird, soll man sich vor der Anmeldung der Reklamation vergewissern, dass alle insbesondere in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedientätigkeiten richtig ausgeführt wurden.

2. Die Reklamation soll man unverzüglich, am besten innerhalb von 7 Tagen ab Feststellung des Mangels am Produkt anmelden. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, im Falle, wenn die Reklamation nicht innerhalb von 7 Tagen angemeldet wird.

3. Die Reklamation kann u.a. am Verkaufsort, an dem das Produkt gekauft wurde, beim Garantieservice oder schriftlich auf folgende Adresse angemeldet werden: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Der Benutzer kann die Reklamation unter Verwendung des Formulars anmelden, das auf der Internet www.dedra.pl zugänglich ist. ("Formular zur Anmeldung der Reklamation aufgrund der Garantie").

5. Die Adressen von Garantieservice-Stellen für jeweilige Länder sind auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich. Im Falle, wenn keine Garantieservice-Stelle im jeweiligen Land vorhanden ist, soll man die

Reklamationsanmeldung aufgrund der Garantie an folgende Adresse richten: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska). 6. Im Hinblick auf die Sicherheit des Benutzers ist die Nutzung eines mangelhaften Produkts untersagt..

7. Achtung!!! Nutzung eines mangelhaften Produkts gefährdet der Gesundheit und dem Leben des Benutzers.

8. Erfüllung der sich aus der Garantie ergebenden Pflichten erfolgt innerhalb von 14 Werktagen ab der Rückgabe des beanstandeten Produkts vom Benutzer.

9. Vor der Rückgabe des mangelhaften Produkts zur Reklamation soll man es reinigen. Das beanstandete Produkt soll sorgfältig vor möglichen Beschädigungen während des Transports abgesichert werden (es wird empfohlen das beanstandete Produkt in Originalverpackung zu bringen).

10. Die Garantiezeit wird um die Zeit verlängert, in der der Benutzer das mit der Garantie umfasste Produkt infolge des Mangels nicht benutzen konnte.

Die sich aus den Vorschriften über die Gewährleistung für Mängel von verkauften Sachen ergebenden Rechte des Benutzers werden von dieser Garantie weder ausgeschlossen noch eingeschränkt oder eingestellt.

Gemäß Artikel 13 Absatz 1 und 2 der Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten, zum freien Datenverkehr und zur Aufhebung der Richtlinie 95/46/EG (im Folgenden: „RODO“) informieren wir Sie

1. Der Verwalter Ihrer im Formular angegebenen personenbezogenen Daten ist DEDRA-EXIM sp. z o.o. mit Sitz in Pruszków , ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (im Folgenden: „Verwalter“).
2. Ihre Daten werden ausschließlich zum Zweck der Durchführung des Garantieverfahrens für das Gerät gemäß Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe b der Allgemeinen Datenschutzverordnung (im Folgenden: GDPR“) verarbeitet. Die Bereitstellung der Daten ist freiwillig, aber für die Durchführung des Garantieverfahrens erforderlich.
3. Ihre Daten werden für die Dauer der Prüfung der Durchführung des Garantieverfahrens und für Archivierungszwecke im Falle der Notwendigkeit der Abwehr möglicher Ansprüche gegen den Verwalter nicht länger als bis zu deren Verjährung verarbeitet.
4. Ihre Daten dürfen nur an Stellen weitergegeben werden, die Daten im Auftrag des Verwalters auf der Grundlage einer schriftlichen Vereinbarung über die Beauftragung mit der Verarbeitung personenbezogener Daten verarbeiten und die u.a. technische Dienstleistungen, Hosting oder Website-Wartung, IT-Dienstleistungen und Kurierdienste anbieten. Die Dienstleister des Verwalters sind verpflichtet, die Datensicherheit zu gewährleisten und die Anforderungen des geltenden Rechts in Bezug auf den Schutz personenbezogener Daten zu erfüllen, und dürfen die anvertrauten personenbezogenen Daten nicht für andere als die im Vertrag mit dem Verwalter genannten Zwecke verwenden.
5. Ihre Daten werden nicht automatisiert verarbeitet, einschließlich Profiling, und werden nicht an ein Drittland/eine internationale Organisation übermittelt.
6. Sie haben jederzeit das Recht auf Auskunft über den Inhalt Ihrer Daten sowie das Recht auf Berichtigung, Löschung, Einschränkung der Verarbeitung, das Recht auf Datenübertragbarkeit und das Recht auf Widerspruch.
7. Für alle Fragen im Zusammenhang mit der Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten durch den für die Verarbeitung Verantwortlichen können Sie sich an die folgende E-Mail-Adresse wenden: daneosobowe@dedra.pl;
8. Sie haben das Recht, eine Beschwerde bei der Datenschutzbehörde einzureichen.

Carte de garantie

.....
(nom du produit)
Numéro de catalogue : Numéro de lot :
.....
(ci-après dénommé le Produit)
Date d'achat du Produit :

Cachet du vendeur

Date et signature du vendeur :

Déclaration de l'Utilisateur

Je confirme avoir été informé des conditions de garantie ainsi que des conséquences du non-respect des directives contenues dans le mode

d'emploi et la carte de garantie. Les conditions de la présente garantie me sont connues, ce que je confirme par ma signature :

.....
Date et lieu

.....
Signature de l'Utilisateur

I. Responsabilité pour le Produit

1. Le garant est Dedra Exim Sp. z o.o., dont le siège social est à Pruszków, adresse : ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Pologne, KRS 0000062517, Tribunal de district de la ville de Varsovie à Varsovie, XIVE division commerciale du Registre national des tribunaux, NIP 527-020-49-33, capital social : 100 980,00 PLN.
2. Conformément aux conditions spécifiées dans la présente carte de garantie, le Garant accorde une garantie sur le Produit provenant de la distribution du Garant.
3. La responsabilité au titre de la garantie ne couvre que les défauts résultant de causes inhérentes au Produit au moment de sa livraison à l'Utilisateur.
4. Au titre de la garantie, l'Utilisateur a droit à la réparation gratuite du Produit, à condition que le défaut soit apparu pendant la période de garantie. Le mode de réparation du Produit (méthode d'exécution de la réparation) dépend de la décision du Garant. Si le Garant constate l'impossibilité de réparer, il se réserve le droit de remplacer l'élément défectueux ou l'ensemble du Produit par un produit exempt de défaut, de réduire le prix du Produit ou de résilier le contrat.
5. En ce qui concerne l'Utilisateur qui n'est pas un consommateur au sens de la loi du 23 avril 1964, Code civil, la responsabilité du Garant en matière de dommages résultant de la présente garantie et/ou en relation avec sa conclusion et son exécution, quel que soit le fondement juridique, est limitée au maximum à la valeur du Produit défectueux.

II. Période de garantie

Éléments du Produit	Durée de la protection de garantie
O MC0937 / O MC0938 / O MC0939	36 mois à compter de la date d'achat du produit indiquée sur la présente carte de garantie.

III. Conditions d'application de la garantie

1. Présentation par l'Utilisateur de la carte de garantie du Produit dûment remplie et justification par l'Utilisateur des circonstances d'achat du Produit, par exemple en présentant un ticket de caisse, une facture, etc. Afin de faciliter le traitement de la réclamation, il est recommandé à l'Utilisateur de joindre au Produit réclamé tous les éléments spécifiés dans la rubrique « Composition de l'appareil » contenue dans le mode d'emploi.
2. Respect par l'Utilisateur des recommandations contenues dans le mode d'emploi et la carte de garantie.
3. La garantie ne couvre que le territoire de la République de Pologne et de l'UE.
4. La garantie ne couvre pas les défauts du Produit résultant notamment de :
 - a. Non-respect par l'Utilisateur des conditions spécifiées dans le mode d'emploi, notamment en matière d'utilisation, d'entretien et de nettoyage corrects ;
 - b. Utilisation par l'Utilisateur de produits de nettoyage ou d'entretien non conformes au mode d'emploi ;
 - c. Stockage et transport inappropriés du Produit par l'Utilisateur ;
 - d. Modifications et/ou transformations non autorisées du Produit par l'Utilisateur, qui n'ont pas été convenues avec le Garant ;
 - e. Utilisation par l'Utilisateur dans le Produit de consommables non conformes au mode d'emploi.
5. L'Utilisateur qui n'est pas un consommateur au sens de la loi du 23 avril 1964, Code civil, perd la garantie sur le Produit dans lequel :
 - les numéros de série, les indications de date et les plaques signalétiques ont été supprimés, modifiés ou endommagés par l'Utilisateur ;
 - les scellés ont été endommagés par l'Utilisateur ou portent des traces de manipulation de l'Utilisateur.
6. Attention ! Les opérations liées à l'entretien quotidien du Produit, résultant notamment du mode d'emploi, sont effectuées par l'Utilisateur à ses propres frais.

IV. Procédure de réclamation

1. En cas de constatation d'un fonctionnement incorrect du Produit, avant de soumettre une réclamation, il convient de s'assurer que toutes les opérations spécifiées notamment dans le mode d'emploi ont été effectuées correctement.
2. Il est recommandé de soumettre la réclamation immédiatement, de préférence dans les 7 jours suivant la date de constatation du défaut du Produit. L'Utilisateur qui n'est pas un consommateur au sens de la loi du 23 avril 1964, Code civil, perd ses droits découlant de la présente garantie en cas de non-soumission de la réclamation dans un délai de 7 jours.

3. La réclamation peut être soumise notamment au point d'achat du Produit, au service de garantie ou par écrit à l'adresse suivante : Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Pologne.
 4. L'Utilisateur peut soumettre une réclamation en utilisant le formulaire disponible sur le site web www.dedra.pl (« Formulaire de réclamation au titre de la garantie »).
 5. Les adresses des services de garantie pour les différents pays sont disponibles sur le site www.dedra.pl. En l'absence de service de garantie pour un pays donné, il est recommandé d'adresser les réclamations au titre de la garantie à l'adresse suivante : Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Pologne).
 6. A l'égard de la sécurité de l'Utilisateur, l'utilisation d'un Produit défectueux est interdite.
 7. Attention ! L'utilisation d'un Produit défectueux est dangereuse pour la santé et la vie de l'Utilisateur.
 8. L'exécution des obligations découlant de la garantie aura lieu dans un délai de 14 jours ouvrables à compter de la date de livraison du Produit réclamé par l'Utilisateur.
 9. Avant de livrer le Produit défectueux pour réclamation, il est recommandé de le nettoyer. Il est recommandé de protéger soigneusement le Produit réclamé contre les dommages pendant le transport (il est recommandé de livrer le Produit réclamé dans son emballage d'origine).
 10. La période de garantie est prolongée de la durée pendant laquelle l'Utilisateur n'a pas pu utiliser le Produit en raison d'un défaut couvert par la garantie.
- La garantie n'exclut, ne limite ni ne suspend les droits de l'Utilisateur découlant des dispositions relatives à la garantie légale contre les défauts de la chose vendue.

Conformément à l'article 13, paragraphes 1 et 2, du règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE (ci-après « RGPD »), nous vous informons de ce qui suit :

1. Le responsable du traitement de vos données personnelles fournies dans le formulaire est DEDRA-EXIM sp. z o.o., dont le siège social est situé à Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Pologne (ci-après le « Responsable du traitement »).
2. Vos données seront traitées exclusivement aux fins de la procédure de garantie de l'appareil conformément à l'article 6, paragraphe 1, point b), du règlement général sur la protection des données (ci-après « RGPD »). La fourniture des données est volontaire, mais nécessaire au déroulement de la procédure de garantie.
3. Vos données seront traitées pendant la durée d'examen et de traitement de la procédure de garantie, ainsi qu'à des fins d'archivage en cas de nécessité de défense contre d'éventuelles réclamations à l'encontre du Responsable du traitement, et ce, pas plus longtemps que le délai de prescription de ces réclamations.
4. Vos données pourront être divulguées exclusivement aux sous-traitants traitant les données pour le compte du responsable du traitement sur la base d'un contrat écrit de sous-traitance de données à caractère personnel, fournissant notamment des services de maintenance technique, d'hébergement ou de gestion de site web, de support informatique ou de transport. Les fournisseurs du Responsable du traitement sont tenus d'assurer la sécurité des données et de respecter les exigences de la législation applicable en matière de protection des données à caractère personnel, et ne peuvent pas utiliser les données à caractère personnel qui leur sont confiées à d'autres fins que celles spécifiées dans le contrat conclu avec le Responsable du traitement.
5. Vos données ne feront pas l'objet d'une prise de décision automatisée, y compris le profilage, et ne seront pas transférées vers un pays tiers ou une organisation internationale.
6. Vous disposez d'un droit d'accès à vos données, ainsi que d'un droit de rectification, d'effacement, de limitation du traitement, d'un droit à la portabilité des données et d'un droit d'opposition, à tout moment.
7. Pour toute question relative au traitement de vos données personnelles par le Responsable du traitement, vous pouvez le contacter à l'adresse e-mail suivante : daneosobowe@dedra.pl ;
8. Vous avez le droit d'introduire une réclamation auprès de l'autorité de contrôle compétente en matière de protection des données à caractère personnel.

Dedra Exim Sp. z o.o.
ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777, fax +48 22 73 83 779
www.dedra.pl, serwis@dedra.pl

Adnotacje o dokonanych naprawach / Záznamy o provedených opravách / Pastabos apie atliktą remontą / Piezīmes par veikto remontu / Feljegyzések az elvégzett javításokról / Menījumi su pūrvire la remparājiile efectuate / Vermerke über ausgeführte reparaturen / Оромбе о opravлениh поправках / Bilješke o izvršenim popravcima / Обґеляване на извършените ремонти / Відмітка про проведені ремонти

Data zgłoszenia do naprawy / Datum nahlášení k opravě / Datum odovzdania do opravy / Atdavimo remontui data / Produkta nodošanas remontā datums / A javitāsa iortēnō bejelenítés dátuma / Datum der reparatur / Datum der Anmeldung zur Reparatur / Datum prijave za popravilo / Datum zahtjeva za popravak / Datum na zayakata za remont / Datum podannya zayavki na remont	Data wykonania naprawy / Datum provedení opravy / Datum wykonania opravy / Remonto data / Remonta datums / A javitás dátuma / Data efectuării reparației / Datum der Ausführung der Reparatur / Datum izvršitve popravila / Datum remontu / Datum na remonta / Дата ремонту	Zakres naprawy, opis czynności naprawczych / Rozsah opravy, popis úkonů / Rozsah opravy, opis vykonaných opravných činností / Remonto apimtis, remonto darbų aprašymas / Remonta apjoms, remontdarbu apraksts / A javítás tartalma, a javítási műveletek leírása / Domeniul de reparație, descrierea operațiilor de reparație / Umfang der Reparatur , Beschreibung der Tätigkeiten / Obseg popravila, opis izvršenih opravil v okviru popravila / Opseg popravka, opis popravka / Обхват на ремонта, описание на ремонтните дейности / Обсяг ремонту, опис ремонтних робіт	Podpis wykonującego naprawę / Podpis opraváře / Podpis osoby wykonávající opravu / Remontą atliekančio asmens parašas / Remonta veicēja paraksts / A javítást végző aláírása / Semnătura persoanei care a efectuat reparația / Unterschrift der die Reparatur ausführenden Person / Podpis osebe, ki je izvršila popravilo / Podpis osebe koja izvodi popravak / Подпис на ремонтниращия / Підпис ремонтника